

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 ☆ 40001 Segovia ☆ Tel. 43 72 61 (tres líneas) ☆ Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 ☆ Precio: 50 ptas.

Viernes 13 de julio de 1990  
Año XC.—Núm. 27.522

**SEGOVIA**

## Seria voz de alarma de la Academia de Historia y Arte de San Quirce sobre la situación del acueducto

Pide la urgente supresión del tráfico y la revisión de las fuentes de humos de la zona, entre otras medidas de suma necesidad

La Academia de Historia y Arte de San Quirce ha roto lanzas en favor del acueducto y en prevención de males irremediables que pudieran venir encima del famoso y gran monumento. La docta entidad ha ofrecido un razonado y serio informe al Ayuntamiento y a las autoridades directamente vinculadas al tema cultural en la provincia, informe que ahora (fue remitido en abril, sin haberse recibido respuesta alguna) ha sometido a consideración y conocimiento de los medios informativos segovianos.

El acueducto es tema que de siempre ha preocupado de forma especial a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, y en nuestras páginas quedan sobrados documentos de ello. De ahí que nos satisfaga en alto grado el hecho de que la Academia de San Quirce quiera intervenir de forma directa en un tema tan delicado y de tantísima importancia y gravedad para Segovia como es el de la conservación del acueducto, único monumento al que nunca se ha destinado un capítulo económico para atenciones a la conservación; todo lo contrario, se ha ignorado y se le tiene como un elemento inmortal cuando, por desgracia, no lo es.

Es propósito de la Academia de Historia y Arte de San Quirce, con el informe al que aludimos, que el tema del acueducto y su subsistencia llegue a ser considerado, en los estamentos oficiales, de primerísima importancia, y en ello colaboraremos los medios de comunicación, y muy especialmente EL ADELANTADO seguirá en su permanente y firme línea en pro de la atención que requiere nuestro gran monumento, único ejemplar en el mundo de sus características. Lamentable sería que la desidia de los máximos responsables nos hiciera un día —ojalá no llegue— dirigir a ellos un dedo acusatorio por su inhibición en el tema.

(Pág. 3)



AURELIO MARTIN

Ahí sigue; ahí continúa ese edificio rodeado de polémica, que constituye una "mancha" permanente para la fisonomía y para el buen nombre de la ciudad. No vamos a estas alturas a citar culpables, porque lo que verdaderamente interesa es que se sepa dar una salida definitiva y urgente al tema. Hoy se cumplen ¡siete años! de aquel acuerdo de la Comisión Municipal Permanente, por el que se paralizaban las obras del edificio en cuestión. Luego, el asunto "se pasó" a la Dirección General de Bellas Artes, que fue la que dictaminó la paralización definitiva. Y ahí sigue el "esqueleto" para vergüenza de todos.

## Pedro Delgado y la mala suerte

Un cambio de bicicleta le privó a Pedro Delgado de la victoria en la cronoescalada de Villard de Lans. No obstante, la jornada de ayer tuvo un claro dominio español con Pedro en el segundo mejor tiempo a 30 segundos del ganador, Breukink. Tras el segoviano Induráin, a 43 segundos y Lejarreta a 54.

(Más información en pág. 14)

## Consejo de Ministros José María García no irá a la cárcel

José María García no irá a la cárcel, según ha señalado la ministra Portavoz del Gobierno Rosa Conde tras la reunión del Consejo de Gobierno celebrado esta mañana bajo la presidencia de Felipe González. De acuerdo con la decisión del Gobierno el periodista tendrá que pagar 600.000 pesetas, la suma de dos multas de 300.000 pesetas cada una y el compromiso de no volver a incurrir en los mismos delitos.

## Concertación Gobierno y CEOE debaten la cobertura del desempleo

Madrid.— Representantes de la Administración y de la patronal CEOE comenzaron esta mañana la reunión convocada dentro de la segunda fase de la concertación social sobre cobertura del desempleo.

A la reunión asisten, por parte de la Administración, el secretario general de Empleo y Relaciones Laborales, Alvaro Espina; el presidente del Instituto Nacional de Industria, Jordi Mercader, y el director general del Instituto Nacional de Empleo (INEM), Pedro de Eusebio.

El plazo concluyó anoche

## El socio de Juan Guerra no ha depositado la fianza

Sevilla.— Francisco López Martín, socio y amigo personal de Juan Guerra, no ha depositado la fianza de 100 millones de pesetas decretada por el juez Angel Márquez, quien le dio de plazo hasta las doce horas de la noche de ayer, informaron hoy a Efe fuentes policiales.

Angel Márquez, juez que instruye las diligencias del "caso Juan Guerra", dictó el pasado martes una resolución que obliga a López Martín a depositar en el Juzgado una fianza de cien millones de pesetas por su supuesta responsabilidad civil en dos delitos fiscales.

Según el letrado que representa al Partido Andalucista en las diligencias del "caso Guerra", López Martín no hizo la declaración a Hacienda en los años 1988 y 1989, a pesar de tener ingresos probados que le obligaban a ello.

Al no presentar la fianza exigida por el juez, el magistrado puede proceder al embargo de los bienes de Francisco López Martín, quien dispone de tres días para presentar un recurso contra esta resolución judicial.

### ADOLFO GUERRA SERA JUZGADO POR DESACATO

Adolfo Guerra, hermano del vicepresidente del Gobierno, será juzgado por un presunto delito de desacato el próximo día 23 de julio, tras haber llamado caricatos e imbeciles a los miembros de la comisión de tráfico de influencias creada en el Ayuntamiento de Sevilla.

El juicio de faltas se celebrará en el Juzgado de Instrucción número 3 de Sevilla, motivado por una querrela que interpuso el representante del Partido Andalucista en la

mencionada comisión, por unas declaraciones de Adolfo Guerra a un medio de comunicación sevillano en las que insultaba a los miembros de la comisión.

Las declaraciones fueron realizadas por Adolfo Guerra a raíz de recibir una citación para que compareciese ante la comisión, con el fin de tratar de aclarar su participación en la cesión de unos terrenos de la empresa pública "Mercasevilla", en la que fue directivo.— Efe

## Segunda fase de la «operación salida»

Madrid.— La segunda fase de "la operación salida verano 1990" comienza hoy a las tres de la tarde y finalizará a las 24 horas del próximo domingo, informó hoy a Efe la Dirección General de Tráfico.

Para la "operación salida" de este año, la DGT ha organizado un amplio dispositivo, en el que participarán 6.500 agentes de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil con sus correspondientes vehículos, apoyados por ocho helicópteros dispuestos para labores de vigilancia, ayuda y asistencia médica a accidentados.— Efe.

En Madrid

## Diez detenidos más en la operación antidroga

Se han incautado 100 kilogramos  
de cocaína

Madrid.— La operación antidroga desarrollada esta madrugada por la Policía en Madrid ha concluido con la detención de diez personas, nueve de nacionalidad colombiana y un español, a los que se incautaron cerca de 100 kilogramos de cocaína, informaron a Efe fuentes policiales.

Durante la operación, llevada a cabo por funcionarios de la Brigada Regional de Policía Judicial, se efectuaron numerosos registros en los domicilios de los detenidos, en los que se descubrió, además de la droga intervenida, dinero y balanzas de precisión.

Las mismas fuentes policiales informaron a Efe que la detención de estas diez personas no guarda relación directa con las dos operaciones antidroga "Nécora", que instruye el juez Baltasar Garzón y en las que han sido detenidas 31 personas por su presunta relación con las redes gallegas de tráfico de drogas.

Los responsables de la operación ofrecerán una rueda de prensa hoy en las dependencias de la Brigada Regional de la Policía Judicial en la Puerta del Sol, en la que explicarán los pormenores de la investigación.— Efe

ZAPATERIA

**El Ciempiés**

REBAJAS

Señora y Caballero

30% descuento

Niños

30% y 50% descuento

San Juan, 4 y Centro Comercial Almuzara



Con este número de

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

ofrecemos un especial  
de 16 páginas titulado

«A ciencia cierta»

## apunte del día

### DELGADO Y SEGOVIA

La atención, el interés e incluso la pasión con que los segovianos —y algunos millones de españoles— están siguiendo la actuación de Pedro Delgado en el Tour, tuvieron ayer, como en la etapa precedente, una magnífica recompensa, por cuando Pedro volvió a conseguir una soberbia actuación, sólo empañada por ese obligado cambio de máquina a dos kilómetros de la meta, que rompió su ritmo de marcha hasta el punto, quizá, de hacerle perder el triunfo, porque esos 30 segundos que le faltaron para conseguir la victoria, se le fueron en el precitado cambio. Pero, pese a todo, y a la rabia, el "cabreo" —como decía el propio Pedro al terminar la etapa— y el consiguiente disgusto del corredor, lo cierto es que su segundo puesto ha sido brillantísimo y ha dejado bien claro que se encuentra en perfecta forma. Incidencias diversas a lo largo del Tour le han dejado un poco lejos del líder, pero seguro que se esforzará por acortar esa distancia.

Otra alegría para los segovianos, ayer, fue que se volvió a ver repetidamente, pintado en la carretera, el nombre de Segovia, junto al de Delgado. De nuevo, los "chicos" del CIT segoviano dieron su nota de habilidad para colocar el nombre de Segovia a la misma altura (nos referimos a altura en metros, porque de montaña era la etapa) que el de Pedro. Segovia, Segovia, Segovia, Delgado... se podía leer sobre el asfalto. Bien, era un singular punto de referencia para el ciclista y un recordatorio de que, a muchos kilómetros de distancia, desde su ciudad natal, todo el mundo "le empujaba" con voces, con gritos, con comentarios y con algún que otro empujón al compañero en un intento de que Pedro corriese más deprisa.

### Bar Restaurante «LA CRIOLLA»

Carlos Ortega Gómez

C/ Ruiz de Alda, n.º 4

Reserva de mesas ☎ 42 80 21

LOCAL CLIMATIZADO

◆ Para las cenas de los días 13 y 14 de julio ◆

**ENTRANTES** — Anchoas barquereña  
Pastel de langosta  
Ensalada de pimientos naturales  
Tosta de salmón con queso  
Sesos a la romana

**SEGUNDO** — Besugo a la espalda

**POSTRE** — Pudín de manzana  
con salsa de frambuesa

**BEBIDAS** — Vinos de la Ribera del Duero  
— Cafés y aguardientes

PRECIO 2.750 PESETAS

# EL PODER HUMANO

Moisés OLMOS SERRANO

Los "desajustes" humanos son fruto de los hombres, no de los tiempos. Esto lo pudo decir Séneca, hace millones de años, hace 1996 años (que fue cuando lo dijo) y hasta hoy a través de nuestras "redentoras" televisiones. Y es que el tiempo sigue su curso sin importarle nada lo nuestro, y el hombre sigue el suyo predicando aquello que "debe hacer", pero que no hace. El fondo de tal falacia es él mismo: persecución de una imaginaria felicidad a costa de lo que sea..., siempre, naturalmente, "A costas de lo o los otros". Los mensajes pueden ser rosados o rojos, oscuros o negros. Nunca blancos/inmaculados. Este, que es el mensaje atribuido a Dios, nadie le practica aunque le pregone. Cada individuo, al igual que cada colectivo, se ha abrazado, "al mejor" según cada uno de ellos... Lo malo es que en todos los casos esa valoración es subjetiva. Y a nadie le es dado poder demostrar que el suyo es mejor, por cuanto que nadie es capaz de, individual o colectivamente, vivir de acuerdo con el mensaje atribuido a Dios. De ahí la confusión existente en todo contexto humano/social. Y es que quizás el hombre, con ayuda de su inteligencia, anhela lo imposible vivir cual puede vivir un ser incorpóreo y etéreo...

Viene este preámbulo a colación de algo que hoy ha impresionado mi sensibilidad de crítico.

co. Por un lado el mensaje de los obispos españoles pidiendo mejor trato para los menesterosos de otros países que buscan en el nuestro salida a su mísera subsistencia en el suyo. Teniendo en cuenta el poco tiempo transcurrido desde que muchos españoles hicieron lo mismo y las muchas protestas que aquí encontraron los tratos vejatorios que allí recibieron, nada más moral en el tiempo se puede predicar desde aquí sobre el particular. Pero... "No es lo mismo predicar que dar trigo". Y la "honorable" sociedad española, socialista y católica "abusa", "menosprecia" y "margina" a unos pocos miles de menesterosos extranjeros... Pero ¿y que pasaría si les recibiéramos con los mejores puestos de trabajo, los mejores enchufes y hasta pusiéramos a su disposición nuestros grandes hoteles, ahora que deben de estar casi vacíos? ¿Se lo imaginan? Pienso que vendría tal cantidad de menesterosos y maleantes de todas las partes del Globo, que al final tendríamos, de nuevo, miseria para exportar... ¿Sería eso de su gusto? Esa es la pregunta que este humilde ciudadano deja en el aire...

El otro motivo que me ha impactado, ha sido al decirme mi esposa: "No te importe gastar café, está muy barato". En seguida me ha venido a la mente el problema de la droga: Si los colombianos han de vender a precio de miseria su producto

nacional ¿de qué van a vivir?. Si las sociedades ricas degustan el café devaluado, se podrá decir aquello de que: "Los culpables de la ruina de Colombia son las naciones ricas" ¿no?. En la medida que el hombre garantizó su supervivencia y bienestar económico, fue domesticando sus impulsos animales. Si se ve amenazado a morir de hambre o cosa parecida, buscará lo que le es vital aunque tenga que emular a sus antiguos antepasados. ¿Qué le puede o debe importar a un hombre pobre —que no un pobre hombre— de Colombia u otro cualquier país en condiciones de pobreza similares, que los hijos de los ricos norteamericanos y europeos se arruinen o se maten por la droga? Si ellos a sus hijos, por el hecho de que esos países paguen precios de miseria a sus productos más honrados, los están viendo hambrientos y desnaturalizados en ghettos inmundos... ¿Es que los países más ricos están dispuestos, libremente, a renunciar a parte de su confort a cambio de evitar que sus hijos se droguen y que los hijos de esos agricultores vivan bien con el producto de un esfuerzo honrado, es decir, no cosechando la coca? Otra pregunta que dejo en el aire...

A mí no me divierten las situaciones que el hombre, como energía incontrolada, crea por doquier: pero me divierte buscando el reverso a tantos enunciados con aires redentores como hoy se escuchan a través de tantos medios. Con ayuda de las magistrales lecciones que los grandes filósofos dejaron uno llega a la conclusión que el hombre es tal cual le conocemos —egoísta con anhelos y atisbos generosos— desde que aprendió a contar lo que tenía y a calcular lo que podía tener... No ha habido fuerza ni divina ni humana que le haya cambiado... Las excepciones han sido escasas e históricas...



PROGRAMAME SU BANQUETE  
Teléfono 44 08 36  
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

SE VENDE

### Furgoneta Citroën C-15

DIESEL

Isotermo homologado

15.000 kilómetros

☎ 43 07 04 y 44 10 13

### El sábado, vacunación de perros

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.— Según informan los Servicios Veterinarios Oficiales se procederá a la vacunación de perros el próximo sábado, día 14 del actual mes de julio, de 11 horas a 14 horas de su mañana, en la parte trasera del edificio del Parque de Bomberos.

Segovia, 6 de julio de 1990.—EL ALCALDE.



### Junta de Castilla y León

Delegación Territorial

A los efectos prevenidos en el artículo 9.º del Real Decreto 2617/1966 y en el artículo 10.º del Decreto 2619/1966, ambos de 20 de octubre, se somete a información pública la petición de instalación y de declaración, en concreto, de utilidad pública de una línea eléctrica de **baja** tensión, cuyas características principales se señalan a continuación:

**Peticionario:** U E F S A, con domicilio en C/ Juan Bravo n.º 30 de Segovia.

**Lugar donde se va a establecer la instalación:** VALDESIMONTE, teniendo su origen en el C. T. de Valdesimonte discurriendo grapado sobre fachadas y tensado sobre apoyos de hormigón, finalizando en cajas de acometidas de los usuarios.

**Finalidad de la instalación:** Mejorar el suministro.

**Características principales:** Línea Trifásica, con circuito simple, tensión 0,38/0,22 KV, longitud 2.679 metros, conductores de aluminio-acero de 150, 95, 50 y 25 mm<sup>2</sup> de sección, apoyos de hormigón (Expte. BT-19.569).

**Procedencia de los materiales:** Nacional.

**Presupuesto:** Línea 7.820.086 pesetas.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en este Servicio Territorial de Economía de Segovia, sito en la C/ Daoiz n.º 10, y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas, en el plazo de treinta días hábiles contados a partir del siguiente a la publicación de este anuncio.

Segovia, 4 de julio de 1990.  
EL DELEGADO TERRITORIAL  
Firmado: Víctor MARTIN FERNANDEZ



### Junta de Castilla y León

Delegación Territorial

A los efectos prevenidos en el artículo 9.º del Real Decreto 2617/1966 y en el artículo 10.º del Decreto 2619/1966, ambos de 20 de octubre, se somete a información pública la petición de instalación y de declaración, en concreto, de utilidad pública de una línea eléctrica de **media** tensión, cuyas características principales se señalan a continuación:

**Peticionario:** UNION ELECTRICA FENOSA, S. A., con domicilio en C/ Juan Bravo n.º 30, SEGOVIA.

**Lugar donde se va a establecer la instalación:** T. M. de ORTIGOSA DEL MONTE - LA LOSA - NAVAS DE RIOFRIO Y REVENGA; teniendo su origen en un apoyo de hormigón existente tipo PH-13-250, constando de 21 alineaciones que conforman el trazado general en una longitud de 9.565 m., produciéndose en dicho trazado ocho derivaciones de nuevo trazado y otras ocho existentes.

**Finalidad de la instalación:** Mejorar el suministro.

**Características principales:** Línea Trifásica, con circuito simple, tensión 15 KV, longitud 13.312 metros, conductores de aluminio-acero de 54,6 mm<sup>2</sup> de sección, aisladores de vidrio y apoyos de hormigón y metálicos (Expte. AT-310/90).

**Procedencia de los materiales:** Nacional.

**Presupuesto:** Línea 30.950.453 pesetas.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en este Servicio Territorial de Economía de Segovia, sito en la C/ Daoiz n.º 10, y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas, en el plazo de treinta días hábiles contados a partir del siguiente a la publicación de este anuncio.

Segovia, 5 de julio de 1990.  
EL DELEGADO TERRITORIAL  
Firmado: Víctor MARTIN FERNANDEZ

## Urgente advertencia de la Academia de San Quirce sobre el deterioro del acueducto

Los humos de vehículos y chimeneas, convierten su piedra en polvo y arena

La Academia de Historia y Arte de San Quirce hizo ayer una seria y grave advertencia sobre el deterioro que sufre el acueducto. Los humos de automóviles y chimeneas próximas están desintegrando la piedra del primer monumento de la ciudad, sobre el que la Academia exige un estudio riguroso para conocer qué es lo que en verdad está pasando. De momento apuesta decididamente por la supresión del tráfico bajo el acueducto y la revisión de las fuentes de humos de la zona.

El llamamiento de la Academia tiene su base en un informe elaborado por el académico Alonso Zamora, arqueólogo y director del Museo Provincial de Bellas Artes, que da cuenta de la gravedad de lo que, a simple vista sucede en el acueducto.

La degradación de su piedra, degradación extraordinariamente acelerada en los últimos 25 años, tienen su origen en todas las combustiones de hidrocarburos, que en contacto con la humedad de la atmósfera originan la llamada "lluvia ácida", y lógicamente en aquellas combustiones más próximas al monumento. Estas son las de los automóviles que pasan bajo sus arcos y las chimeneas próximas.

"El granito de los sillares del acueducto —dice el informe— está formado por cuarzo y mica, aglutinados por feldespatos, siendo precisamente este elemento el que es atacado por los ácidos presentes en el agua, ligerando los granos de cuarzo y los cristales de mica: el polvo y la arena ennegrecidos que se van acumulando junto a la base de los pilares.

Este polvo y esta arena actúan como esponjas, contribuyendo a fijar la corrosión de los feldespatos; a favorecer el crecimiento de varios tipos de microorganismos (desde líquenes a plantas de considerable tamaño) y a alterar la humedad del granito.

### AGRESIONES FISICAS

Con ser estas graves, no son las únicas agresiones que sufre el extraordinario puente que los romanos dejaron en la ciudad. A las agresiones químicas se suman las físicas, aquellas causadas por vibraciones, golpes y raspaduras o por el agua que es proyectada contra los sillares por las ruedas de los vehículos y que en el invierno se hiela provocando alarmantes fisuras.

El informe detalla otra serie de problemas, de más difícil cuantificación (defecaciones de aves, clavo entre las juntas, pintadas en los sillares o caminar sobre el canal), para concluir exigiendo, con urgencia, el corte de tráfico rodado del Azoguejo y la Plaza Oriental, así como la revisión de las fuentes de humos de la zona, "comenzando por las de los varios restaurantes, que viven, paradójicamente, del monumento".

### ADVERTENCIA A LA ADMINISTRACION

El informe de la Academia obra en poder, desde hace un mes, del Ayuntamiento de la ciudad, el Ministerio de Cultura y la Junta de Castilla y León, organismos que aún no han ofrecido respuesta alguna.

Junto a las medidas de urgencia antes señaladas, los académicos de San Quirce han pedido de las admi-

nistraciones públicas un inmediato chequeo del acueducto, con mediciones precisas sobre la evolución de su deterioro o movimiento.

Tanto el autor del informe como el director de la Academia, Carlos Muñoz de Pablos, y los académicos, Antonio Ruiz y José María García Moro, presentes en la presentación del documento, coinci-

sensores, con aparatos de medición, de forma que sepamos qué es lo que está pasando, que de momento no se sabe". "Ni siquiera —añadió— si se mueve o no. Al tratarse de un monumento muy elástico absorbe todo lo que le llega, pero no sabemos si se trata de movimientos pequeños o grandes".

Con este "aldabonazo público" que estrena una nueva etapa de la Academia (que pretende dar a conocer en mayor medida las preocupaciones que sobre Segovia le asaltan) la de San Quirce desea que el Ayuntamiento de Segovia, titular del monumento, tome cartas en el



dieron en señalar que un monumento de estas características (sin duda el que menos ha costado a las arcas del Estado) bien merece un seguimiento preciso y continuo de lo que en él acontece.

Tal y como explicó Zamora "hace falta un seguimiento con

asunto, adopte las decisiones que les correspondan y solicite las ayudas suficientes, a quien fuera necesario, para remediar la preocupante situación que afecta, con carácter irreversible, al acueducto.

FERNANDO ARANGUREN

## AL AIRE DE LA CALLE

### EXPERTO EN TRAFICO

Todos sabemos el enorme problema que supone el tráfico en nuestra ciudad; pero no sólo en ella, sino que en las demás capitales españolas se repite el asunto, aunque algunas andan mucho más avanzadas que la nuestra en intentos de solución. Por ejemplo, Avila está a punto de inaugurar un estacionamiento subterráneo en El Rastro; Toledo ha encargado al urbanista y arquitecto alemán Ber-

hard Winkler, experto en el tratamiento del tráfico en ciudades monumentales, un estudio para atajar el problema que asimismo tiene la ciudad del Tajo... ¿Por qué en Segovia no se puede decidir la construcción de algún aparcamiento? ¿Por qué no se puede encomendar el tema a algún experto como el mencionado? ¿Por qué siempre tenemos que ir a la zaga y nunca en vanguardia?

## No habrá crisis en el equipo de gobierno municipal

El CDS no tomará represalias contra el PP por su comportamiento en la Diputación de Valladolid

No habrá crisis de gobierno en el Ayuntamiento de Segovia. El Centro Democrático y Social se echó ayer atrás en sus amenazas de advertencias al Partido Popular sobre el futuro de las instituciones locales y provinciales que gobiernan en coalición, caso del Ayuntamiento de nuestra capital.

El CDS, según nos informa la agencia Ical, no adoptará ningún tipo de represalia contra el Partido Popular por el acuerdo alcanzado entre los populares y el presidente de la Diputación de Valladolid, el excentrista Ovidio Fernández, según determinó ayer la ejecutiva regional del partido, reunida en Valladolid con la presencia del secretario general, José Ramón Caso.

No obstante, el dirigente nacional de los centristas calificó de "absolutamente reprochable" el comportamiento de los populares en la Diputación vallisoletana y les acusó de falta de ética política.

A juicio de Caso, no se puede estar acusando a otros partidos de propiciar el transfuguismo y hacer otro tanto, en referencia a Ovidio Fernández, acusado de tráfuga por sus antiguos compañeros de militancia. Pese a ello, aseguró que el CDS se mantiene leal a los acuerdos que suscribe, aunque reclamó igual comportamiento por parte del PP en las instituciones donde gobiernan en coalición.

El secretario general de los centristas afirmó que el PP está utilizando "sucias artes" dentro de su estrategia para captar el electorado de centro. "Han hecho la cuenta de la vieja pensando que si se quedan con los votos del CDS podrán obtener la mayoría, pero esa es una estrategia equivocada", declaró.

La crisis que enfrenta a centristas y populares en Valladolid, había sembrado dudas sobre el futuro de las instituciones locales cogobernadas por ambas formaciones en la región. Las amenazas, que partieron del presidente regional del

CDS, Daniel de Fernando, afectaban además de al Ayuntamiento de Segovia, al Ayuntamiento y Diputación de Avila, la Diputación de Salamanca y el Ayuntamiento de Palencia, además de a otros muchos municipios de menor entidad.

## A información pública la segregación de Revenga

El Ayuntamiento de Segovia somete a información pública el expediente voluntario de segregación parcial de la Entidad Local Menor de Revenga, constituida ahora como barrio de la capital. Dicho expediente ha sido promovido por el alcalde-pedáneo y vecinos del lugar, al objeto de constituir un nuevo Ayuntamiento en la mencionada localidad. La información pública queda abierta por espacio de un mes y ha sido anunciada en el B.O.P. número 82.

## I MUSICI

estarán con nosotros en la Semana de Música de Cámara de Segovia, pero ahora con sus mejores grabaciones en COMPACT DISC, LPS y CASSETTES, están en LA CASA DEL SIGLO XV

## COLEGIO UNIVERSITARIO «DOMINGO DE SOTO» SEGOVIA

(Adscrito a la Universidad Complutense de Madrid)

### CURSO ACADÉMICO 1990-91 ASESORIA JURIDICA DE EMPRESAS

Titulaciones que se obtienen al realizar estos estudios:

- Licenciado en Derecho por la Universidad Complutense de Madrid.
- Diplomado en Asesoría Jurídica de Empresas.
- First Certificate in English (FCE) de la Universidad de Cambridge (Instituto Británico en Segovia).

PLAZAS LIMITADAS

SOLICITUDES: Hasta el 16 de julio.

INFORMACION: Secretaría del Colegio Universitario «Domingo de Soto», C/ Trinidad, 3.

Teléfono 911/43 45 61

SEGOVIA 40001



OBRA SOCIAL  
CAJA DE SEGOVIA

Colaboración: Excma. Diputación Provincial

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado 14 de julio

Van 195 días; faltan 170  
Sol: De 6,56 a 21,44 horas.

## SANTORAL

Santos: Camilo de Lelis, Francisco Solano e Hilario.

## PENSAMIENTO

"Las apariencias son el barniz que cubre las acciones humanas".

## FARMACIA DE GUARDIA

Rubio Ruano. Coca, 1

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

## ONCE

n.º premiado ayer

01193

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 677,3 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura máxima: 35°.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 676,7 m/m.  
Viento del O.  
Temperatura mínima: 19,5°.  
Lluvia recogida: 0,3 litros m²  
Temperatura a las 9: 22,4°.

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Segovia vista por Cloweller y Juan Romero. Junio y julio.

CENTRO CULTURAL  
CANONIGOS

(San Ildefonso)

Dibujos de José María Ortega. Hasta el 22 de julio. Laborables, de 19,30 a 21,30; festivos, además, de 12,30 a 14,30.

Mariano Martínez Lobo, óleos. Copias de grandes maestros. Hasta el 17 de julio.

CENTRO CULTURAL  
DE EL ESPINAR

María Fontana. Dibujos al pastel. Hasta el 15 de julio. Visitas: De lunes a viernes, de 5 a 9; sábados, de 11 a 1.

SALA DEL CENTRO  
FAMILIAR

(Santa María la Real de Nieva)

Felipe Velo Soriano, marquetaría. Hasta el 15 de julio.

## CINE

Hoy, 10,30 noche. Terraza cine de verano LOS ZULOAGA: "Cortocircuito II".

Sala MIRO, 8 y 11, "Difícil de matar".

## ENSEÑANZA

TRIBUNAL DE OPOSICIONES DE ENSEÑANZA GENERAL BÁSICA

Se comunica, a los señores opositores que han realizado el examen escrito de la 1ª prueba: "De madurez profesional", para el ingreso al Cuerpo de Profesores de Enseñanza General Básica, especialidad de Preescolar, que la prueba oral dará

comienzo el lunes, día 16 de julio, a las 16,30 horas. Dicha prueba se iniciará por la letra H, comenzando por la opositora Milagros Hermosa San Pedro.

Quedan citados, para dicho día, los opositores comprendidos entre los apellidos Hermosa San Pedro y Lozano Muñoz, ambos inclusive.

Los listados se encontrarán expuestos diariamente en los tablones de anuncios de las Direcciones Provinciales de E. y C. de Segovia y Avila respectivamente, así como en la Escuela Universitaria de Magisterio de Segovia.

## CULTOS

ADORACION NOCTURNA DE SEGOVIA

La Adoración Nocturna de Segovia en ambas ramas, ANE y ANFE, celebrará vigilia general mañana sábado, a las once de la noche, en la parroquia de Nuestra Señora del Carmen, con motivo de celebrarse el 25 aniversario de su fundación.

La Junta de Turno dará comienzo a las diez y media, siendo este acto el preparatorio para la vigilia; por lo tanto, la asistencia a ella es obligatoria para todos los adoradores. Se facilitarán separatas para dicha vigilia.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

DE MUCHO INTERES

PARA LOS INDUSTRIALES MADEREROS

La Jefatura del Distrito Forestal nos remite la siguiente nota: "En el Boletín Oficial de la provincia de fecha 10 de los corrientes se publica una orden del Ministerio de Agricultura para el cumplimiento inmediato de la ley de 4 de julio, sobre regulación de precios y abastecimientos de maderas.

Se exige en ella a los importadores, almacenistas, rematantes e industriales, que intervengan en el comercio de la madera la presentación en esta Jefatura de una relación valorada de las existencias de todas clases, que posean en la actualidad y no autorizándose ninguna venta a partir de dicha fecha, sin que se haya cumplido este requisito.

Ante la imposibilidad de momento, de hacer llegar individualmente a los interesados y con la urgencia que el caso requiere, el conocimiento de estas disposiciones y en evitación de que puedan encontrar obstáculos para la marcha de su negocio (ya que las autoridades de todas clases se encuentran obligadas a exigir la guía correspondiente tal y como se dispone para la circulación de las maderas), se hace saber: que han de presentar en este Distrito Forestal factura duplicada de la venta, para que puedan recoger la original que, previo el sellado correspondiente de esta Jefatura, les servirá de guía.

Lo que se hace público para general conocimiento y con el fin de que los interesados procedan a remitir las referidas relaciones y a cumplimentar estrictamente lo dispuesto en la Ley citada".

## PLANETA CREDITO, S. A.

Estamos en la Feria del Libro del 5 al 15 de julio, esperamos vuestra visita para que os beneficiéis de la **GRAN ENCICLOPEDIA LAROUSSE COLOR (24 TOMOS)**. Os entregaremos un bonito detalle conmemorativo.

OS ESPERAMOS

## XXI SEMANA DE MUSICA DE CAMARA EN SEGOVIA

Con el Alto Patrocinio de S.A.R. D. Juan de Borbón y Battenberg, Conde de Barcelona

### PROGRAMA

13 de julio

Claustro de la Catedral de Segovia

JUANA GUILLEM (flauta)

ELISA IBAÑEZ (piano)

Obras de Beethoven, Mozart, Dattilleux, y estreno de la obra encargo de la Semana CANTOS DE PLENILUNIO, de Antón García Abril

23 horas

14 de julio

Patio de Armas del Alcázar

I MUSICI

Obras de Haendel, Bach, Mozart y Vivaldi

23 horas

Días 20, 21, 22 y 23 de julio, Audiciones públicas de solistas del Concurso Internacional de Guitarra «Andrés Segovia»

INFORMACION: Secretaría General Técnica del Festival Internacional de Segovia. Plaza Mayor 1. 40001 Segovia. Teléfono 911/43 61 17

Los conciertos empezarán con rigurosa puntualidad



EL SEÑOR

## D. Andrés López Morillas

Falleció en San Ildefonso el día 10 de julio de 1990

A los 74 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, doña Matilde Ocón García; hijos, Andrés, Matilde, Teresa y Constanza; hijos políticos; Gloria Ribate Balmaseda, Jaime Caro Moreno, Javier Gómez del Moral; nietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa que, por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana día 14, a las 10 horas, en la iglesia de Nuestra Señora de los Dolores de San Ildefonso.

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS



### DON DIEGO HABLÓ CLARO (II)

Todo vino de una orden de Felipe III pidiendo soluciones al Consejo del Reino para los problemas de la nación y el Consejo encargó la redacción de un informe a don Diego del Corral, nacido en Cuéllar. La relación de «males nacionales» demostró que nuestro paisano no tenía pelos en la lengua. Extractamos algunas frases del informe: «Que anualmente salían de España 40.000 almas a las guerras y a las Indias. Que los curas, frailes y monjas sumaban la cuarta parte de la población, debiendo ser la décima. Que el gran número de días festivos, las cargas y los tributos, hacían aumentar alarmantemente el número de holgazanes y vagabundos. Que el exceso de gente en la Corte convertía en tumor del reino lo que debía ser corazón. Que el desmedido lujo costaba mucho dinero al pueblo.»

## UN NUEVO PRODUCTO CELESE



LECHE FRESCA DEL DIA  
DESNATADA Y PASTEURIZADA

Alimentación sana que le permitirá mantenerse en forma, sin perder su línea juvenil.

Semana de Música de Cámara

## Brillante inauguración a cargo de los pianistas Begoña Uriarte y Karl H. Mrongovius

Con el patio de armas casi lleno y bellamente dispuesto y decorado, según costumbre, se inauguró ayer la Semana de Música de Cámara en Segovia, que llega a la edición vigesimoprimer. De acuerdo con el avance dado ya en el pasado año, la última intención del programador estaba bien clara: Apoyado en intérpretes del todo fiables, en muchas ocasiones ya visitantes de la prueba, depurar la elección de obras con un criterio ecléctico, pero riguroso. Así fue el programa del dúo de pianos Mrongovius-Uriarte, que ha habido comparecido en la Semana en dos ocasiones con esa especialidad y la del piano a cuatro manos, y cuyos resultados artísticos se recuerdan excelentes.

Abría el programa la gran "Sonata" de Johannes Brahms que vierte la música que, casi todos, hemos gustado en la versión de quinteto con piano: De la misma hay otra en rara formación, con dos violoncellos, escasamente oída. Se trata de una obra recurrente en la obra de Brahms, ya que fragmentos de la misma y, sobre todo, la estructura compositiva, nos remite muy a menudo a formas de sinfonías suyas, en las que advertimos su sabiduría y tan inspirada como apasionada mano. Música de gran galibo, de peso específico denso y grande, que los intérpretes supieron verter en una versión poderosa, comunicativa y reveladora de su entramado (ahí se nota la mano de Karl-Hermann Mrongovius, profesor de virtuosismo en Munich, y su intención). A destacar la enorme belleza del Scherzo.

Seguía, tras la pausa, una amable obra de Darius Milhaud, "Scaramouche", a la vez inspirada en el personaje de la "Commedia dell'Arte" y en su vivencia brasileña. La música, con aportes rítmicos y melódicos latinos bien visibles, está inteligentemente compuesta, el cauce elegido—los dos pianos—muy bien usado, y acumula todas las dificultades técnicas que la hacen brillante, elocuente y divertida, sobre todo en su último tiempo, endemoniado de ejecución y tan preciso de ritmo que necesita una sincronización perfecta en los dos pianistas. Debe decirse que ésta brilló con luz propia, hasta el acorde final de gran efecto, y dio paso a esa joya de la cultura española que es la "Rapsodia" de Ravel.

Muchos saben que Ravel tenía un componente hispánico en su inspiración que casi le hacen un músico nuestro. Tantas obras inolvidables suyas recaen en este tipo de música... Pero el amor de Ravel



PEÑALOSA

por España resplandece sobre todo en este pentagrama impresionante, en que reflexiona profunda, sonoramente, en los sonidos fundamentales de nuestra música, y sabe transfigurar a su personalidad, tan sugerente, el fundamento mismo de nuestra concepción sonora. Música a veces paralela a la del gran Falla, si bien con la delicadeza de la inspiración raveliana, en la que las reflexiones de Ricardo Viñes están bien presentes, ritmos esbozados y complicados desde su propia entraña y desarrollos interrumpidos, a la manera inconfundible del gran francés, dan una versión de una España—y Cuba—soñadas, últimas y etéreas, sobre la base de un material musical de primera categoría. Así, la versión a dos pianos de esta obra nos señala nítidamente los caminos compositivos de Ravel, el meollo de la obra, y ésta es una de las ventajas de estas versiones usadas por Ravel para concretar el trabajo del compositor antes de recibir su enorme saber en la orquestación.

Eso mismo se puede decir del "Bolero" que cerraba el programa. El ritmo obsesivo enfrentado a una melodía pobre y repetitiva, la progresión de ese ritmo desde su primera enunciación hasta su presencia arrolladora al final de la obra, el "crescendo" anímico que, como en el baile de los derviches, la hace agobiante y casi inaguantable a lo largo de largos minutos empleados en reafirmar una única frase, tuvo en los Mrongovius anoche unos intérpretes tan esforzados como

comunicativos. La esencia de la gran obra, sin el auxilio de los timbres orquestales, salía de sus manos precisa y clara, como una radiografía del pensamiento de Ravel. Esa fidelidad, a la vez que la capacidad comunicativa y el sentido sonoro—aparte la competencia técnica, infalible—componen una de las virtudes de este dúo, siendo la otra el equilibrio milagroso de su técnica, tan igual, tan ensayado junto, tan afinado en los matices, que da la impresión de que es un solo e imposible piano enorme el que está siendo tocado.

Así lo entendió el público, que con mucho aplauso a lo largo del concierto, acogió con bravos y griterío el bolero final.

La Semana de Cámara ha empezado con gran música, como debe ser.

M. CARRETERO

### EL CONCIERTO DE HOY

Esta noche, a las 11, en el claustro de la catedral, será el segundo concierto de la Semana. Estará a cargo, como se sabe, de la flautista Juana Guillén y la pianista Elisa Ibáñez. Ambas estrenarán la obra encargada por la Semana al compositor Antón García Abril.

### MAÑANA, I MUSICI

La popular orquesta de cámara I Musici tendrá mañana la primera de sus dos actuaciones. Será en el alcázar, también a las once de la noche, con un programa muy conocido, ya que incluyen un "Concierto Gros-

so" de Haendel, otro para clavecín de Bach, el "Divertimento en si bemol mayor KV. 137", de Mozart y, en la segunda parte, "Las Cuatro Estaciones" de Vivaldi.

Doce instrumentistas de varias ciudades de Italia, estimulados por el placer de hacer música juntos y por el deseo de ofrecer al público las formas camerísticas antiguas, que se están olvidando, se reunieron en Roma en 1952 y tomaron el nombre de I Musici para identificarse idealmente con aquellos que en un tiempo se deleitaron con la música.

Debutaron triunfalmente en un concierto en la Academia Santa Cecilia en Marzo de aquel año y su afirmación en el campo internacional fue inmediata. Arturo Toscanini los escuchó poco tiempo después en el transcurso de su última gira por Italia; abrazó a todos dando a los periodistas una declaración entusiasta: ¡Bravo! ¡Bravísimo! ¡No, la música no muere!

I Musici, en más de 30 años de éxitos ininterrumpidos, han contribuido de manera decisiva al impetuoso interés por la música barroca, manteniendo intactos sus ideales de belleza y la inconfundible fascinación de su estilo con una total profesionalidad.

Tocan sin director; cada componente es "par inter pares" y asume en cada momento las veces de solista. Su prestigio queda confirmado por los numerosos premios obtenidos. Su grabación de las "Cuatro Estaciones" de Vivaldi ha obtenido cuatro veces el Disco de Oro.

## SUCESOS

### Incendio en el pinar de Nava de la Asunción

Ciento cincuenta pinos ardieron en la tarde de ayer en término municipal de Nava de la Asunción. Un centenar de vecinos, guardas de Montes y Guardia Civil sofocaron el incendio cuya causa probable es el fuego de basuras en el vertedero municipal. Los daños se estiman en 20.000 pesetas.

### ROBO

Se ha denunciado el robo en un "chiringuito" de Fuentidueña, en dos bafles, herramientas y bebidas, objetos valorados en 80.000 pesetas.

### DETENCION

En El Espinar fue detenido un individuo que conducía bajo los efectos de bebidas alcohólicas.

### SALIDAS DE BOMBEROS

Los bomberos salieron ayer por la mañana para realizar un reconocimiento en el término municipal de Hontoria, donde el día anterior se registró un importante incendio, del que ya informamos.

La otra salida registrada ayer fue a la carretera de Palazuelos para sofocar el fuego que se había declarado en unos contenedores, situados en la escombrera próxima a las piscinas municipales.

## Siete muertos el pasado mes en accidentes de tráfico

Siete personas perdieron la vida el pasado mes en accidentes de tráfico ocurridos en las carreteras de nuestra provincia. El número de accidentes se elevó a 82 de los cuales 44 ocurrieron en zona interurbana y 38 en urbana.

Además de las siete víctimas mortales, 19 personas resultaron heridas de gravedad y 41 leves.

En el pasado mes de junio se matricularon en Segovia 524 vehículos, según nos informa la Jefatura de Tráfico de Segovia. 288 fueron turismos, 76 furgonetas, 26 camiones, 30 motos, 14 remolques y 90 vehículos especiales. Además se tramitaron 326 transferencias.

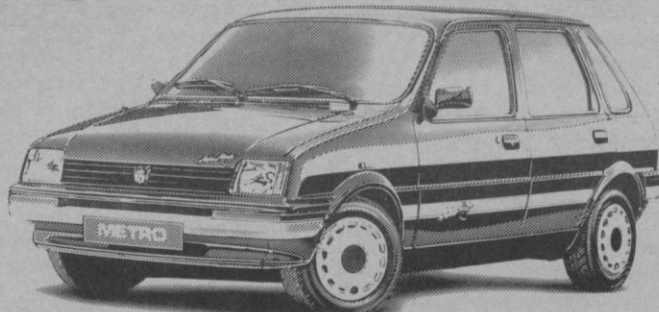
Durante el mismo período se concedieron 253 permisos de conducir, 159 de los cuales de la clase B-1.

## METRO 1.3

# SUMA VENTAJAS. RESTA 133.000 Ptas.

Tú eliges: 133.000 ptas. menos en el precio final del coche ó 133.000 ptas. más por tu coche usado.\*

Equipamiento de serie: ■ 1.300 cc. ■ Faros halógenos ■ Luneta térmica y limpiaparabrisas trasero ■ Dos espejos exteriores regulables desde el interior ■ Asiento posterior abatible 2/3. ■ Encendido electrónico.



LS 3 P	1.170.000 Ptas.
SURF	1.179.000 Ptas.
LS 5 P	1.240.000 Ptas.
ADVANTAGE 5 P	1.205.000 Ptas.
GTA	1.300.000 Ptas.

Precio final recomendado sin descuento promocional. IVA y transporte incluido. Válido hasta el 31 de Julio.

\* No acumulable con otras ofertas promocionales.

**METRO**



Concesionario Oficial: SEGOVIA. JUSTINO SANZ ARRIBAS. Los Coches, 7. Tel. 43 26 03. Y su Red de Agentes en toda la provincia.



4.723 millones

## Los presupuestos de la Diputación, casi el doble que hace dos años

Reguera: «La interpretación errónea del PP responde a una operación de propaganda»

La Diputación Provincial contará en el presente ejercicio con un presupuesto de 4.723 millones de pesetas, casi el doble que el presupuesto de hace apenas dos años. Su aprobación se produjo ayer, en el transcurso de un pleno extraordinario, previamente caldeado por un comunicado del Partido Popular, que acusaba al equipo de gobierno, PSOE-CDS de "derrochar" un dinero que luego "regatea" a los ayuntamientos.

El comunicado que firmaba la diputada del PP, Juana Barral, fue objeto de las más duras críticas por parte del equipo de gobierno, a cuyo juicio, todos los datos manejados por la diputada son erróneos.

"Es muy difícil contestar a la nota del PP —explicó Javier Reguera, presidente de la corporación—, porque ni en lo que se refiere a remuneración de personal, ni a gastos corrientes, ni a inversiones recoge datos reales del presupuesto". "Se ha interpretado muy mal los presupuestos —añadió— y yo creo que esto no responde más que a una operación de propaganda".

Por el contrario, Reguera señaló que estos presupuestos han venido a mejorar sustancial-

mente los ingresos corrientes de la Diputación —"gracias a las gestiones del equipo de gobierno ante el Ministerio de Economía"—, unos ingresos que estaban poniendo a la institución en una situación financiera insostenible.

El presidente provincial también resaltó el avance sustancial que se produce en la asistencia social, cuyos beneficiarios son más de 600 personas, 200 más que hace tres años, así como un volumen de inversiones de 1.500 millones de pesetas, lo que representa ejecutar 245 obras en todos los ayuntamientos —208— de la provincia e invertir más de 700 millones en las carreteras provinciales.

### INVERSIONES CON NOMBRE POLITICO

Reguera quiso resaltar el hecho de que no hay un solo municipio que no se vea favorecido en los presupuestos de la Diputación. "Otra cosa habría que decir de la Junta de Castilla y León que cuando saca las inversiones todas tienen nombre y apellidos políticos. No hay más que conocer las subvenciones concedidas para instalaciones deportivas. Sólo su lectura abochorna a cualquiera que tenga un sentido objetivo de lo que es la administración pública".

Los presupuestos de la Diputación fueron votados en contra por los tres diputados del PP y la abstención del diputado de IU.

### OTROS ASUNTOS

El pleno de la corporación provincial aprobó además la plantilla refundida de personal —461 funcionarios de carrera, 94 puestos de personal laboral fijo y 4 eventuales—; la relación de puestos de trabajo; la oferta de empleo para el presente año —57 plazas de funcionarios y 5 de personal laboral fijo—; el incremento de retribuciones personales y el incremento de retribuciones a los miembros de la corporación en un 6 por ciento.

Por último el pleno aceptó la renuncia al cargo de diputado del representante del PP, Jaime Rodríguez Gómez, quien dijo renunciar para dedicarse con mayor eficacia a las tareas de senador, que lo es desde las últimas elecciones generales.

La despedida al diputado se convirtió en un intercambio de gratitudes y parabienes. Al término de la sesión, el presidente de la Diputación, reconocía en Jaime Rodríguez una gran capacidad de diálogo, "un talante que me parece no abunda en su partido (PP), al menos en lo que se conoce por esta provincia".

F.A.

Antón Saracibar inauguró ayer oficialmente los locales del sindicato

## UGT espera conseguir 500 delegados en Segovia en las próximas elecciones

UGT espera llegar a tener 500 delegados en la provincia de Segovia tras las próximas elecciones sindicales que se celebrarán en el otoño. Así lo manifestó ayer Antón Saracibar, secretario de Organización en la Ejecutiva Confederal del sindicato, que asistió en Segovia a la inauguración oficial de la sede de la Unión General de Trabajadores. Saracibar mostró su oposición a que la Patronal entre en la negociación de puntos claves de la negociación social.



PEÑALOSA

Antón Saracibar se reunió ayer en Segovia con los miembros de la ejecutiva provincial de UGT y con los delegados y comités de empresas en que el sindicato socialista tiene mayor implantación para comenzar a diseñar la estrategia de cara a las próximas elecciones sindicales previstas para el otoño. Saracibar afirmó en rueda de prensa que el objetivo del sindicato era pasar de los 70.000 delegados obtenidos tras las elecciones del 86 y las que en el 87 se celebraron en la Fundación Pública a 100.000. Por lo que se refiere a Segovia, donde UGT tiene unos 300 delegados, el objetivo es llegar a 500.

El secretario de Organización de la Unión General de Trabajadores mostró su oposición a que los empresarios estén presentes en cuestiones importantes de la segunda fase de la concertación social como la revisión de las contrataciones".

"Si alguien apuesta decididamente por el tripartidismo sin otra opción, está apostando por la no concertación y además hace abstracción de la realidad. No es posible avanzar en las negociaciones con la presencia de los empresarios cuando se discuten temas como los fondos de inversión, la revisión de

los contratos o la cobertura del desempleo. Hay que discutir estos aspectos con el Gobierno sin descartar que en algunos puntos sean necesarias mesas a tres bandas".

Los sindicatos, que han conseguido un acuerdo con el Gobierno sobre el control de los contratos, pretenden ahora revisar la modalidad de las contrataciones con el fin de acabar con la precariedad en el empleo.

España tiene, según manifestó Antón Saracibar, el índice más alto de Europa en cuanto a empleo precario. "Si se sigue a este ritmo —afirmó— en 1993 el porcentaje de precariedad será del cincuenta por ciento. Esto no es bueno ni siquiera para los empresarios, pues ninguna empresa competitiva de Europa mantiene tan elevados índices de precariedad".

Más adelante, afirmó que es cierto que se está reduciendo el desempleo pero dijo que sigue siendo el primer problema económico de España. "La reducción se está consiguiendo a costa de la precariedad de los contratos. Sin embargo el Gobierno está más preocupado por reducir la inflación que por reducir el desempleo".

A.T.

### INGRESOS:

Capítulo	Denominación	Importe en ptas.
1.	Impuestos directos .....	69.000.000
2.	Impuestos indirectos .....	
3.	Tasas y otros ingresos .....	417.503.480
4.	Transferencias corrientes .....	2.606.175.540
5.	Ingresos patrimoniales .....	117.866.099
6.	Enajenación de inversiones reales .....	19.500.000
7.	Transferencias de capital .....	856.753.150
8.	Variación de activos financieros .....	1.327.624
9.	Variación de pasivos financieros .....	634.874.107
	TOTAL del presupuesto de ingresos .....	4.723.000.000

### GASTOS:

Capítulo	Denominación	Importe en ptas.
1.	Remuneraciones de personal .....	1.828.829.562
2.	Compra de bienes corr. y de serv. ....	673.642.290
3.	Intereses .....	347.164.256
4.	Transferencias corrientes .....	141.886.285
6.	Inversiones reales .....	923.003.189
7.	Transferencias de capital .....	500.689.652
8.	Variación de activos financieros .....	133.515.000
9.	Variación de pasivos financieros .....	174.269.766
	TOTAL del presupuesto de gastos .....	4.723.000.000

Para preparar el V Congreso

## La UJCE de Castilla y León se reunió en Segovia

Ayer se reunieron en Segovia los 18 delegados que, por parte de Castilla y León, van a tomar parte en el V Congreso de la Unión de Juventudes Comunistas de España (UJCE).

El objetivo primordial de esta reunión fue tener una toma de contacto previa a las sesiones del V congreso, que se desarrollará los días 13, 14 y 15 de julio en Madrid, para llevar a cabo posturas homogéneas ante los temas que en este congreso se van a tratar.

Carlos Alejo Casado secretario general de las Juventudes Comunistas de Castilla y León, explicó en

una rueda de prensa los contenidos fundamentales de este V Congreso.

"Para la UJCE va a tener una gran importancia lo que se decida dentro de este congreso. En él discutiremos nuestra definición ideológica y el modelo que la UJCE va a seguir para adaptarse a la coalición Izquierda Unida".

La UJCE considera que IU ha de ser una coalición de izquierdas que aglutine varias corrientes ideológicas y de opinión con un mismo objetivo común, "no queremos que IU —añadió Carlos Alejo— tome ninguna definición ideológica concreta, sino que ha de unirse a través

de un programa común capaz de recoger todos los aspectos de las fuerzas políticas que la componen".

Dentro de este V Congreso también va a profundizar en la estructuración federal de la UJCE. "Hasta ahora —dijo Carlos Alejo— la estructura federal ha sido algo más nominal que formal, y queremos que se potencie el aspecto federal de la UJCE". "El federalismo permite que nuestra organización adecúe su lucha política a las peculiaridades de cada región".

M. GALINDO

## Sanz Blanco solicita medidas de protección y fomento de la gacería

El vicepresidente segundo del Senado, el parlamentario del PP Clemente Sanz, ha pedido al Gobierno medidas de protección y fomento de la denominada gacería, lengua romance de la ciudad segoviana de Cantalejo.

La gacería o briquería data de tiempos de la Revolución francesa, era utilizada por los fabricantes de trillos de la localidad para hacer sus tratos comerciales y consta de más de cuatrocientas palabras procedentes de dialectos españoles y

varios idiomas extranjeros, como el italiano, húngaro y alemán.

El senador del PP considera que es necesaria la protección de esta lengua "ante el indudable patrimonio cultural que posee al haber inspirado, con su fonética y vocabulario, a literatos y poetas".

Para conservarla, Clemente Sanz propone la creación de una escuela a la que puedan asistir libre y gratuitamente los vecinos de Cantalejo y en la que se enseñe la lengua, su fonética y sintaxis.

## García Cantalejo pide a la Junta que coordine sus actuaciones en el río Riaza

El procurador por Segovia, del PSOE, Angel F. García Cantalejo, ha pedido a la Junta de Castilla y León la máxima coordinación entre las Consejerías de Medio Ambiente y Fomento a la hora de construir la presa sobre el río Riaza.

En una pregunta parlamentaria, García Cantalejo recuerda que el consejero de Medio Ambiente ha declarado públicamente la intención de declarar Parque Natural a

las Hoces del Río Riaza, principalmente para preservar el Hayedo de La Pedrosa. García Cantalejo también recuerda que la Consejería de Fomento tiene proyectada la construcción de una presa en el río Riaza, para en conclusión preguntar si el estudio de declaración del Parque Natural contempla la construcción de la mencionada presa y en caso afirmativo qué incidencia cree el consejero que tendría la citada construcción.

## Según la Junta Las Unidades Veterinarias cuentan con material suficiente para la campaña de vacunación

Las Unidades Veterinarias de la provincia de Segovia cuentan ya con material suficiente (jeringas y agujas), según la respuesta dada por la Consejería de Agricultura y Ganadería a preguntas del procurador socialista por Segovia, Angel F. García Cantalejo.

Este material ha sido adquirido para la campaña de vacunación de animales de vacuno y ovino a realizar por las citadas unidades que, según la respuesta, también disponen, todas ellas, de frigorífico.

Hasta el pasado mes de marzo la vacunación realizada por los veterinarios titulares fue de 1.678 en vacuno y de 2.880 en ovino caprino.

Las unidades veterinarias de la provincia, distribuidas en Segovia, Carbonero el Mayor, Villacastín, Cuéllar, Santa María la Real de Nieva, Riaza, Sepúlveda y Cantalejo tienen a su cargo 998 animales de vacuno y 28.760 de ovino y caprino.

Las vacunaciones, informa la consejería se están realizando, prioritariamente, con las hembras de las especies, receptibles a la edad recomendada.

### CUELLAR

## Exposición de pinturas de Lola Angulo

J. P. Q.

Organizado por el Ayuntamiento, dentro de la programación cultural, Verano 90, del 1 al 15 de este mes, está abierta la exposición de óleos de la pintora Lola Angulo, en el patio de la Casa Consistorial.

Lola Angulo, madrileña, se inició en la pintura aprendiendo las bases fundamentales de otros artistas, que posteriormente ha perfeccionado. Interesada por los colores vivos de los que destaca el azul, que aplica tanto a objetos naturales como a los seres humanos que aparecen en sus obras, busca con esta técnica conseguir impacto visual en quienes miran sus cuadros.

Aunque hasta hace pocas fechas mostraba preferencia por el frescor de los ríos, verdes de las riberas o azul de los mares, al conocer los campos de Castilla ha cambiado sus motivos y es en la exposición que presenta en Cuéllar donde ha presentado la avidez de nuestro campo.

Lola Angulo, que en su palmarés cuenta con exposiciones en prestigiosas salas de la capital de España, es además presidenta del Colectivo de Pintores "Taller Abierto" de Madrid.

UN DIARIO es, también, un excelente amigo.  
Y  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA lo es de usted.

## Aprobado el decreto de regulación del salario social de la Comunidad

### También el que desarrolla la Ley de Cajas de Ahorro

Valladolid. (Ical).— La Junta de Castilla y León en su reunión semanal del jueves aprobó el decreto por el que se regula el denominado salario social destinado a todas aquellas personas que carecen de medios económicos regulares para atender sus necesidades básicas. La cuantía de estas ayudas se ha fijado en 30.000 pesetas por cada hijo que forme la unidad familiar hasta un máximo de cinco.

La medida pretende asegurar unos ingresos mínimos que permitan la reinserción de estas personas en la estructura productiva de la sociedad y se mantendrán mientras subsistan las causas que motivaron su concesión, con un plazo máximo de un año, que podrá ser prorrogado si persiste la necesidad y después de estudiar cada caso.

Los solicitantes deberán estar empadronados o ser residentes en la comunidad autónoma al menos con una antelación de dos años y habrán de acreditar documentalente las condiciones para ser beneficiario.

La edad para poder acceder a estas ayudas estará comprendida entre los 25 y 65 años, aunque también podrán solicitarla los menores de 25 años con hijos a su cargo.

### CAJAS DE AHORRO

El Consejo de Gobierno regional aprobó también un decreto por el que se desarrolla la ley de cajas de ahorro en lo relativo a los órganos

de gobierno de estas instituciones. El decreto es aplicable a todas las cajas de ahorro radicadas en la comunidad, y en él se fijan las condiciones necesarias para que las cajas modifiquen sus estatutos para renovar sus órganos de gobierno.

Desde la publicación de este decreto en el boletín oficial de la comunidad las cajas tendrán un plazo de cuatro meses para adaptar sus estatutos a la nueva normativa que se inspira en los principios de democratización, transparencia y profesionalidad.

## Sánchez Reyes acusa al PP de continuas agresiones

Valladolid. (Ical).— El comportamiento del PP pone cada vez más en peligro la colaboración entre populares y centristas, a juicio de Carlos Sánchez Reyes. El presidente de las Cortes regionales, que ayer ofreció un balance del último curso legislativo ante los medios de comunicación, reconoció que su partido "pactó mal y a destiempo", afirmó que las relaciones con el PP no son fluidas y acusó a este partido de practicar una continua agresión contra el CDS desde las pasadas elecciones generales.

## EL MERCADO DE SEGOVIA

*Sigue subiendo el ovino*

Los precios del ganado ovino volvieron a subir ayer, entre 20 y 40 pesetas según categorías. La euforia ganadera encuentra su motivación en una oferta insuficiente de abastecer la demanda de sus productos en estas fechas.

En el porcino y vacuno hubo equilibrio, si bien de signo distinto. Los precios del primero se mantienen elevados, incluso el graso ganó ayer 4 pesetas, mientras que los de vacuno arrastran tras de sí una crisis que amenaza con convertirse en crónica.

PORCINO:		Pesetas
Cebo selecto .....	189	
Normal .....	185	
Graso .....	180	
Cerdas desvieje .....	115-125	
Lechones selectos .....	285	
Lechones normales .....	275	
Canal segunda .....	247	
VACUNO:		
Añojos extra .....	445	
Añojos primera .....	405	
Añojos segunda .....	380	
Vacas extra .....	300	
Vacas primera .....	245	
Vacas segunda .....	205	
Terneras de leche de menos de 130 kg. ....	630	
Terneras de leche de más de 130 kg. ....	590	
Terneras de pienso de 150/175 kg. ....	460	
Terneros de pienso de 175/200 kg. ....	425	
Terneros vida de cruce charolés .....	330	
Terneros vida cruce pardo .....	320	
Terneros vida del país .....	235	
OVINO:		
Lechal 10 - 12 kg. ....	725	
Lechal 12 - 15 kg. ....	600	
Recental .....	460	
Pascual .....	360	
Grandes .....	300	
Ovejas .....	45	
SECTOR AGRARIO:		
Cebada dos carreras .....	22,40	
Cebada seis carreras .....	22,00	

PIENSOS  
COMPUESTOS

# TECA

¡GANADERO DE VACUNO DE LECHE!

Para obtener el máximo rendimiento de sus vacas, consulte con nuestros «Programas de Alimentación»

UTILICE PIENSOS TECA

CALIDAD Y SERVICIO  
25 AÑOS DE EXPERIENCIA

OFICINAS CENTRALES: San Juan, 6 (Segovia). Tel. 911/43 75 61  
FABRICA ZAMARRAMALA (Segovia) por SATEÇA, S.A. Tel. 911/43 71 75  
FABRICA TRUJILLO (Cáceres) por CATE, S.A. Tel. 927/32 11 00



# ESTE VERANO TAMBIÉN, ESTÉ DONDE ESTÉ, ESTAREMOS CON USTED.

Este verano Fiat se pone en guardia con un servicio de asistencia en carretera para todos los automóviles Fiat. Con un gran despliegue de medios humanos y mecánicos. Para estar junto a usted si nos necesita. En cualquier lugar de España. Para que nada le nuble las vacaciones. Si le surge alguna eventualidad llámenos al (91) 519 16 16 y esté donde esté, estaremos con usted. Si no resolvemos su problema en carretera, le remolcamos gratuitamente hasta el servicio Fiat más cercano.

(91) 519 16 16

Del 15 de Julio al 15 de Septiembre de 1990

---

SERVICIO GRATUITO DE ASISTENCIA EN CARRETERA

## Un guardia civil herido al estallar una bomba en plena calle

Bilbao.— El guardia civil, José Mangas Flores, de 50 años, ha resultado herido leve al hacer explosión un artefacto colocado dentro de un carro de la compra y que estaba ubicado en plena calle Arene, de la localidad vizcaína de Algorta (Guecho-Vizcaya).

En el momento en que circulaba a pie por la citada calle, hacia las dos y media de la tarde, estalló una bomba accionada por mando a distancia, causando a José Mangas heridas en ambas piernas que no revisten gravedad.

El agente que para dirigirse a su vivienda cambiaba frecuentemente de itinerario, unas veces viajaba en coche, otras en autobús y otras en

tren, había tomado en esta ocasión el tren para dirigirse a su domicilio, siendo observado, al parecer, desde la propia estación ferroviaria por los terroristas que accionaron la bomba cuando el guardia civil se encontraba próximo.

La onda expansiva fue muy potente pero afortunadamente no alcanzó de lleno al agente. Causó graves daños en coches particulares, tiendas de los alrededores y roturas de cristales en viviendas adyacentes.

Se da la circunstancia de que momentos antes varios guardias civiles pasaron por el lugar y vieron el carrito de la compra situado en plena calle.

## Sanfermines 90 Dos minutos y medio duró el séptimo encierro

Pamplona.— El séptimo encierro de los Sanfermines, con toros de Sepúlveda, ha sido el más rápido de los corridos hasta el momento, con una duración de dos minutos y medio en los que no se registró ningún herido por asta de toro aunque al menos cinco corredores fueron atendidos en centros hospitalarios.

La manada partió a las 08,00 en punto, cuando se disparó el cohete con el que se abrieron los portones de los corrales de Santo Domingo, y enfiló estirada esta cuesta, donde uno de los toros hizo mención de volverse sin llegar a hacerlo.

Este mismo bravo resbaló y quedó un poco rezagado, aunque inmediatamente se incorporó al grupo, encabezado en este tramo por los cabestros.

Dos mozos fueron pisoteados en dicho lugar por los toros, que en la curva de Mercaderes golpearon a otro de los corredores, quien quedó atrapado entre los morlacos y el vallado.

Sin embargo, pudo posteriormente incorporarse mientras los bravos continuaban su camino y enfilaban la calle Estafeta, con dos toros a la cabeza, a los que posteriormente se unió otro de sus compañeros. El mayor número de corredores se registró en este tramo, donde se produjeron algunas caídas al paso de los toros, que aunque efectuaron algunos derrotes no llegaron sin embargo a alcanzar a ninguno de los mozos.

## BOLSA DE MADRID

El índice general de la Bolsa de Madrid ha experimentado al mediodía de hoy una subida de 0,26 puntos y queda situado en 305,85 puntos.

En la semana, el índice general al cierre provisional había subido 7,62 puntos.

La última sesión del ciclo semanal de Bolsa de Madrid se realizó con cortos movimientos en las cotizaciones, a pesar de las nuevas subidas de los mercados de Nueva York y Tokio y la disminución del IPC, pero dieron fortaleza al mercado madrileño.

Las alzas han derivado especialmente de los títulos bancarios incluidos en el mercado continuo y también de las ayudas de Repsol y Española de Petróleos, del grupo químico. También los grupos de comunicaciones y de siderúrgica, obtuvieron subidas al cierre provisional.

El balance semanal de la Bolsa de Madrid acusó una importante mejora, al cierre provisional.

Los valores fuera de mercado continuo con sus cotizaciones y diferencias son las siguientes:

- En petróleo, Campsa sube 4.
- En electricidad, Gas Madrid baja 5 y Aguas de Barcelona sube 2.
- En metálicas básicas, Asturiana sube 35.
- En materiales de construcción, Asland Cataluña sube 3, Valenciana 8 y Uniland 10.
- En químicas, Oxígeno repite cambio. Tafisa sube 10 y Resinera 5.
- En construcción de maquinaria, Ibérica baja 20 y Metal repite cambio.
- En automóviles, Fasa sube 4, Citroën repite cambio y Santana baja 2,50.
- En materiales de transportes, Caf repite cambio.
- En alimentación, Aceprosa sube 1, Avidesa 3, Corporación 7, Frimancha 10, Agrícolas 45. Elosúa repite cambio. Pascual baja 5.
- En papeleras, Navarra sube 1,75. Unipapel y Zubiri repiten cambios.
- En construcción, Cubiertas baja 1, Fomento 50 y Noroeste 10.
- En comercio, Finanzauto sube 13.
- En autopistas, Estacionamientos sube 2, Europistas 0,25 e Iberpistas baja 0,25.
- En inmobiliarias, Afisa sube 5, Encinar 10 y Sotogrande 20.
- En bancos, Barclays y Bankoa repiten cambios. BNP sube 3, Sindibank 2 y Zaragoza 20.

## Asuntos Exteriores investigará lo ocurrido al avión del Príncipe de Asturias en Guam

Madrid.— El Ministerio de Asuntos Exteriores ha iniciado una investigación sobre el incidente ocurrido en la isla norteamericana de Guam al Príncipe de Asturias durante su viaje de regreso a España tras realizar una gira por Nueva Zelanda y Australia, según informaron fuentes diplomáticas.

Los responsables del Palacio de Santa Cruz están tratando de confirmar la noticia publicada en varios medios de comunicación, según la cual la tripulación y los pasajeros del Boeing 707 en que viajaba el Príncipe sufrieron un trato por parte

de las autoridades de inmigración que algunos califican de vejatorio.

Según estas informaciones las autoridades de la base militar hicieron pasar el control de inmigración al Príncipe y el resto de los pasajeros, regatearon el combustible para que el aparato pudiera continuar el viaje y negaron el suministro de agua mineral a la tripulación.

El Ministerio de Asuntos Exteriores no elevará ninguna protesta formal hasta que no se aclaren los hechos, una vez llegado el avión del Príncipe a Barajas.

# LA CURVA MAS PELIGROSA PUEDE EMPEZAR EN LA BARRA DE UN BAR

Vacaciones, buena compañía, copas y toda la noche por delante. A veces, no basta la confianza en sí mismo para evitar que el fin de semana se convierta en el fin de una vida.

Aunque esté cerca de casa.

Aunque conozca muy bien la carretera no deje que el alcohol le juegue una mala pasada. Porque la curva más peligrosa puede empezar en la barra de un bar.





Luis Crespo,  
"Tecnología española de muy alta calidad"

4

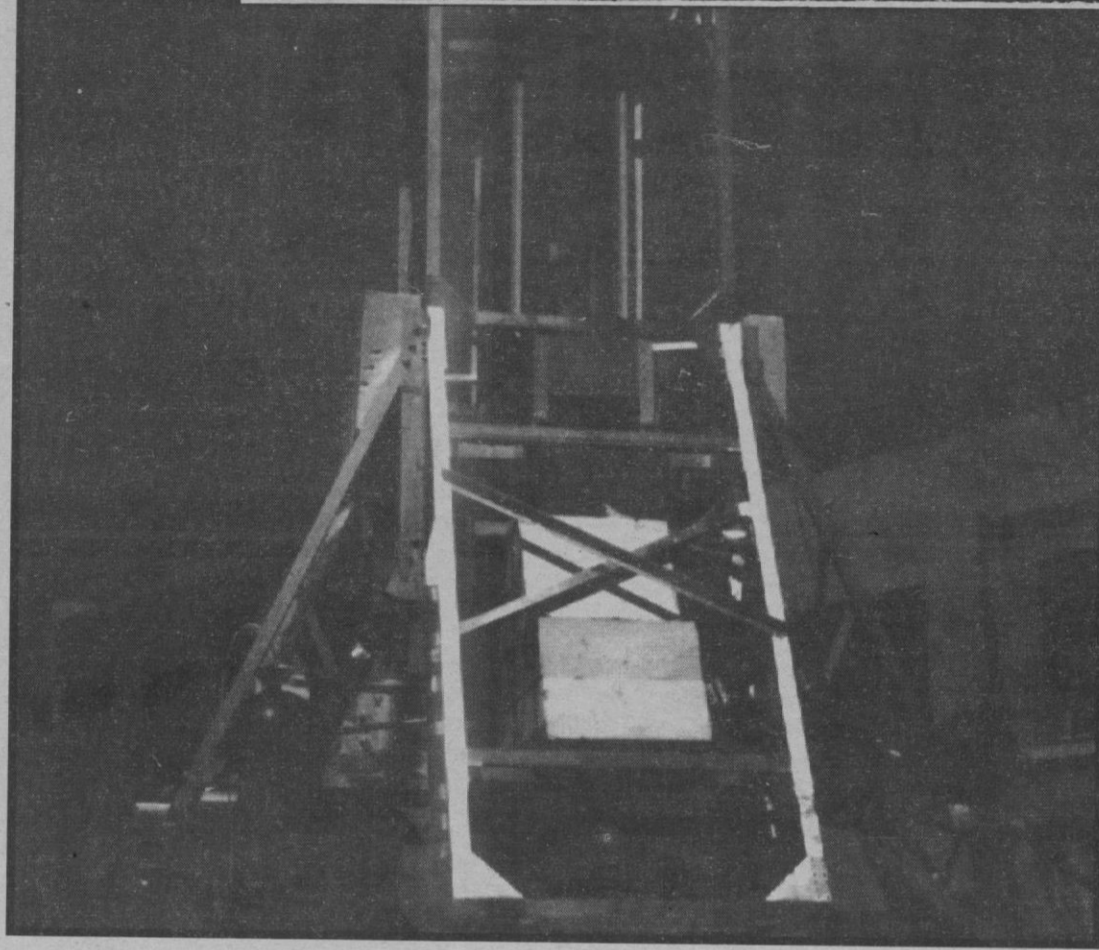
Escenarios de la medicina clínica en el último siglo

8

Sistema español que mejora el sector lácteo

16

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA



A finales de julio, surcará el cielo mediterráneo un globo aerostático dedicado a la investigación científica. A 40 kilómetros de altura es posible observar y medir qué ocurre en determinados organismos vivos, sometidos a una radiación solar que no goza de la protección de la capa de ozono. España participa activamente en el proyecto, junto a otros vecinos europeos.

## CIENCIA EN GLOBO

Los aerostatos permiten experimentar en condiciones ambientales incapaces de reproducirse en un laboratorio

MARIA JOSE MARTIN

El desarrollo de complejos experimentos científicos fuera de sus ámbitos habituales, los laboratorios, comenzó a ponerse en práctica a partir de 1977, con los llamados "Globos Transmediterráneos". La continuidad de este proyecto se verá confirmada el próximo 25 de julio, con un nuevo lanzamiento desde Trapani, uno de los puertos más importantes de Sicilia. Diferentes organismos de Francia, España e Italia preparan el acontecimiento de la "suelta" del globo,

que viajará por la estratosfera durante 22 horas para ser posteriormente recogido en las playas del Arenosillo (Huelva) por especialistas del grupo Ebro-INTA.

Aunque está dotado de elaborados mecanismos de registro y transformación de datos, el globo transmediterráneo no difiere mucho del diseñado por los hermanos Montgolfier hace más de 200 años: un balón relleno de hidrógeno o helio que transporta una barquilla donde se instalan los experimentos científicos.

Con un volumen que oscila entre 400.000 y 1.000.000 de metros cúbicos, dependiendo del peso medio de la carga (que puede alcanzar hasta 1.800 kilogramos), los globos estratosféricos se elevan hasta 40 kilómetros de altura, lo que supone 1.200 metros más que el techo alcanzado hasta el momento en este tipo de experiencias.

A esta altura, la atmósfera en verano es muy estable. Una vez estimada la velocidad y la dirección del viento en Trapani y en Huelva, se sabe que el globo sufrirá un despla-

zamiento natural que lo situará en un punto de igual latitud geográfica: el Arenosillo. Será entonces cuando los técnicos españoles activen por un sistema de telemando la separación entre el balón y la barquilla y la apertura de un gigantesco paracaídas que permita un suave descenso de la valiosa carga. El "interminable" lapsus de tiempo será de veinte minutos.

La campaña tripartita, que nace en el seno del programa "Globos Transmediterráneos", se ha denominado

Sigue en página 2

CIENCIA

EN

GLOBO

Con un volumen que oscila entre cuatrocientos mil y un millón de metros cúbicos, y con una carga que puede alcanzar los mil ochocientos kilos, los globos estratosféricos pueden elevarse hasta cuarenta kilómetros de altura, techo máximo alcanzado hasta el momento.



# ORGANISMOS VIVOS EN LA ESTRATOSFERA

VIENE DE PRIMERA PAGINA

*Odisea* y en ella colaboran el Centro Nacional de Estudios Espaciales (CNES) de Francia, la Agencia Italiana del Espacio (CNR/AIS) y el Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial (INTA) español. Hasta el momento se han realizado 70 trabajos de muy diversa índole, entre los que se encuentra *Iliada*, una experiencia emprendida en 1984 por un grupo de investigadores españoles. Participan en ella de forma conjunta el Observatorio del Ebro, centro de prestigio internacional sobre investigaciones geofísicas en todos los campos de interacción Sol-Tierra; el INTA, a través de la estación de Sondeos Atmosféricos situada en el Arenosillo (Huelva), conocida mundialmente como base permanente de lanzamiento de cohetes con fines científicos y que ha realizado más de 600 experiencias, y la División de Ciencias del Espacio en Washington.

Benito de la Morena, responsable de la experiencia en el

**El globo aerostático  
viajará durante  
22 horas desde  
Trapani, en Sicilia,  
hasta las playas del  
Arenosillo en Huelva**

INTA, señala como principal ventaja de este tipo de prácticas no sólo la enorme densidad de datos e información que se puede obtener en el corto espacio de tiempo de 22 horas, sino el gran ahorro económico que supone la recuperación de la carga en un 100%, lo que permite que la experiencia puede ser lanzada de nuevo al año siguiente. Todo ello, junto con la gran capacidad de almacenamiento de instrumental que posee la barquilla (entre 200 y

1.800 kilos de peso) justifica el interés de astrónomos y astrofísicos por las experiencias aerostáticas, que hacen muy fiables los resultados dadas las especiales características que se dan cita, como la inexistencia de contaminación ambiental.

El grupo de investigadores españoles lleva a cabo experiencias geofísicas y otros trabajos destinados a conocer los efectos de la radiación sobre materiales utilizados en la construcción de cohetes o satélites. Pero los campos de aplicación son otros muchos. Benito de la Morena señala en segundo lugar, por número de experimentos realizados, la biología y la zoología. A 40 kilómetros de altura, el globo permanece por encima de la capa de ozono y el experimento se ve expuesto a una radiación que nunca se percibe en la Tierra. Ello permite investigar, por ejemplo, lo que pasaría si llegara a desaparecer la capa de ozono y los organismos se vieran sometidos a la influencia directa de las radiaciones desconocidas.

Más de cuarenta expertos españoles (físicos, ingenieros y especialistas en electrónica) componen el grupo español que trabaja en el proyecto *Iliada* desde 1984 y que el próximo 25 de julio lanzará, por segunda vez, un balón aerostático a cuarenta kilómetros de altura.

La experiencia se orienta hacia la medida del campo eléctrico de la Tierra y persigue un doble objetivo: por un lado, proporcionar información científica de calidad a los grupos internacionales que trabajan en este campo; y, por otro, confeccionar un modelo real del campo electrodinámico de la atmósfera media.

Siguiendo básicamente el modelo realizado por el grupo de Washington, que dirige el doctor Holzworth, el grupo Ebro-INTA realizó una primera experiencia cuyos resultados fueron expuestos en el Symposium de Unión Geofísica (AGU) de San Francisco en diciembre de 1989. Se había conseguido, por primera vez en el mundo, medir el gradiente hori-

## El proyecto ILIADA

zontal y vertical del campo eléctrico a una altura de 40 kilómetros.

La próxima experiencia del mes de julio consiste en medir el gradiente del campo eléctrico a través de un conjunto de siete esferas. La señal resultante se envía a la Tierra mediante un sistema de telemetría. Tres estaciones, situadas en Trapani, Palma de Mallorca y el Arenosillo, reciben los datos y, además, vigilan de un modo permanente el vuelo del aerostato. Colaboran los radares de la AIS en Italia, del CNES en Francia y del Centro de Operaciones de Combate Español (COCE) que recibe y envía al Arenosillo los datos emitidos. Cuando el globo llega al punto estimado de impacto se activan importantes medidas de seguridad que evitan complicaciones con aviones en vuelo y aseguran el aterrizaje de la barquilla en zonas deshabitadas.

-Las huellas de otras exposiciones universales que han tenido lugar a lo largo de la historia, como el Palacio de Cristal de Londres o la Torre Eiffel de París, son hoy los testigos de excepción de grandes acontecimientos culturales de la humanidad. Hoy, más de sesenta años después de que otra gran exposición dejara su legado en Sevilla en forma de majestuosas construcciones, esta ciudad andaluza acomete una total reestructuración en la que la ciencia y la tecnología están ejerciendo, y ejercerán en el futuro, un papel protagonista.

# Sevilla 93, enclave tecnológico



Recinto de la Expo '92 en la Isla de La Cartuja.

PAULA RUIZ

Los organizadores de Expo '92 hablan de Sevilla como la ciudad de la nueva tecnología, seguros de que el enorme esfuerzo que se está invirtiendo en el proyecto llamado *Cartuja '93* dará frutos innovadores que supondrán un notable desarrollo regional de Andalucía, al tiempo que contribuirán a incrementar la cooperación internacional.

El objetivo es que las instalaciones y la infraestructura con la que se está dotando a la Isla de la Cartuja, lugar donde se enclava el monasterio del que toma su nombre y donde Cristóbal Colón decidió emprender su primer viaje a América, sean el soporte de una ciudad tecnológica que ocupe aquel espacio a partir de 1993. Todo ello sobre unas raíces más que idóneas que quedarán enterradas bajo los pabellones feriales: una tupida red de cables de fibra óptica que, durante la Exposición, servirán para la transmisión de voces, datos y señales de televisión destinadas a la comunicación interna y exterior; una instalación de gas natural y suministro de agua, tanto para consumo como para refrigeración.

Además de estas ventajas,

los responsables del proyecto señalan otras realidades de la ciudad de Sevilla que apoyan y justifican esta iniciativa, como son las comunicaciones viarias y telecomunicaciones de la región, especialmente de la ciudad, así como la situación económica y la gran oferta de mano de obra cualificada en procesos científico-técnicos.

**Centros científicos de vanguardia se instalarán en la Isla de La Cartuja para construir la ciudad de la tecnología**

Uno de los más importantes pasos para consolidar este proyecto ha sido dado recientemente con la firma de un acuerdo suscrito por el CSIC y la Sociedad Estatal Expo '92 y que se traducirá en el traslado de seis centros de investigación al recinto de la Cartuja. En una primera fase se ubicarán el Centro Nacional de Microelectrónica, el Instituto de Ciencias de Materiales y el Instituto de Bioquímica Vegetal; posteriormente quedará acomodado el Instituto de Recursos Naturales, la Estación Biológica de Doñana y el Instituto de la Grasa y sus derivados. En total estos centros agrupan a casi quinientas personas y desarrollan líneas de investigación importantes en medio ambiente, biotecnología y materiales, entre otras.

Esta incorporación, en opinión de ambas instituciones, animará la futura ubicación de otros centros científicos de vanguardia y consolidará el interés que ya han manifestado algunas empresas. De hecho, en estos días se ha anunciado que también un Instituto, desdeminado a la prospectiva, del Centro Común de Investigación Europeo se instalará en el recinto después de 1992.

**N**UESTROS conciudadanos, a excepción quizá de la mayor parte de los científicos profesionales, parecen atribuirle a la ciencia un valor absoluto que roza el mito, que apunta a la divinización. Y nada más lejos del pensamiento científico, del método lógico mediante el cual los humanos hemos ido averiguando y comprendiendo cada vez más cosas del mundo que nos rodea. Si algo sabe el hombre de ciencia es precisamente que cuanto más aprende, más ignora.

Esta aparente paradoja jamás se da en los "conocimientos" basados en algún tipo de fe. Cuando uno cree en algo, ese algo se convierte en un absoluto inmutable que comienza y termina en sí mismo. El método científico, que no es sólo privativo de unos cuantos privilegiados que conocen las matemáticas superiores o los secretos de la biología molecular, se basa en algo mucho más racional: cuando aceptamos que sabemos algo es porque todas las pruebas empíricas realizadas y las verificaciones teóricas elaboradas son perfectamente coincidentes, permiten elaborar predicciones de comportamiento según dichas leyes y se basan en la más absoluta racionalidad: es decir, apeñan al raciocinio humano y no a entelequias imaginarias, supuestamente poderosas pero impalpables o irrepetibles: dioses, magias, signos, ...

Sin embargo, en estos últimos tiempos, cuando la voz de los científicos es escuchada por la sociedad se les suele atribuir el poder absoluto del oráculo,

## TUBO DE ENSAYO "EN NOMBRE DE LA CIENCIA..."

del que posee, por medios ignorados por la mayoría del pueblo, el poder del saber, del conocer. Y así, "en nombre de la ciencia" se condenan teorías o comportamientos sin que en realidad los hombres y mujeres de la ciencia tengan gran cosa que ver con tan absolutista opinión.

Viene todo esto a cuento de esa condena de la astro-

logía por parte de un numeroso grupo, prácticamente todos, de astrónomos y astrofísicos de España. Una condena que huele... ¿a caza de brujas? Pues no; ese manifiesto, hecho público hace unas semanas, en nada contradice lo que hasta ahora exponíamos. Porque los especialistas en la ciencia de los astros denuncian el fraude astrológico no en nombre de la ciencia sino en el de la más pura lógica humana: la astrología pretende ser científica sin someterse a ninguno de los controles, severísimos dicho sea de paso, que la ciencia impone a los que en ella trabajan.

La astrología, como actividad aparentemente científica, utiliza cartas astrales como soporte de sus predicciones. Una carta astral no es más que la colocación, en un sistema geocéntrico de representación del Universo, de los distintos planetas y astros en un determinado momento: el nacimiento, el momento actual, etc. Hasta aquí, nada que oponer.

Pero luego viene la parte espinosa del asunto. Con esa carta astral, el astrólogo "interpreta", según su buen saber y entender, la colocación de los planetas y los astros, en función de unos signos misteriosos que en tiempos de los griegos coincidían con unas constelaciones que se encontraban en una banda del cielo llamada Zodiaco. Y a partir de todo ello emiten diagnósticos pasados, presentes y futuros sobre nuestra vida, aparentemente ligada a esas misteriosas conjunciones de planetas y estrellas.

El científico, en cambio, tiene que demostrarse a sí mismo, y a todos los demás que se interesen por su trabajo, cómo y por qué las cosas han de ser como él piensa que son. Y, en concreto, en temas astrológicos se preguntaría, por ejemplo, por qué las constelaciones coincidían con los actuales "signos" del Zodiaco en tiempos de los griegos, y no antes o después (como es sabido, un fenómeno llamado precisión de los equinoccios hace que, en estos momentos, un nacido a primeros de agosto no tenga en su cielo la constelación de Leo sino la de Cáncer, aunque su "signo" siga siendo al parecer Leo).

Ahora bien, ¿influyen realmente los astros sobre la Tierra? En cuestiones gravitatorias, las mareas oceánicas se ven afectadas por la atracción del Sol y de la Luna; los demás astros prácticamente no cuentan. En nuestro cuerpo, esa influencia gravitatoria es minúscula, imposible de medir; y, en todo caso, afectaría a nuestro presente, no al futuro, y siempre en mucha menor medida que otros factores físicos y químicos mucho más intensos que nos rodean a diario, desde los parámetros climáticos hasta los estímulos electromagnéticos o simplemente emotivos.

El *no* a la astrología por parte de los astrónomos no es un *no* absoluto, "en nombre de la ciencia". Es un *no* en nombre de la más valiosa de las cualidades humanas, de la única que nos distingue de los demás seres vivos: la razón.

Como entretenimiento de salón para gentes ociosas, como investigación de una prehistoria científica plagada de balbuceos, pero siempre interesante desde el punto de vista humano, bien valen los trabajos de astrología. Pero como "ciencia" predictiva y racional, la astrología, hay que decirlo una vez más, es pura y simplemente un fraude. Mental, porque se engaña a personas ignorantes, y económico, porque con esos engaños en muchos casos se obtiene un dinero injusto.

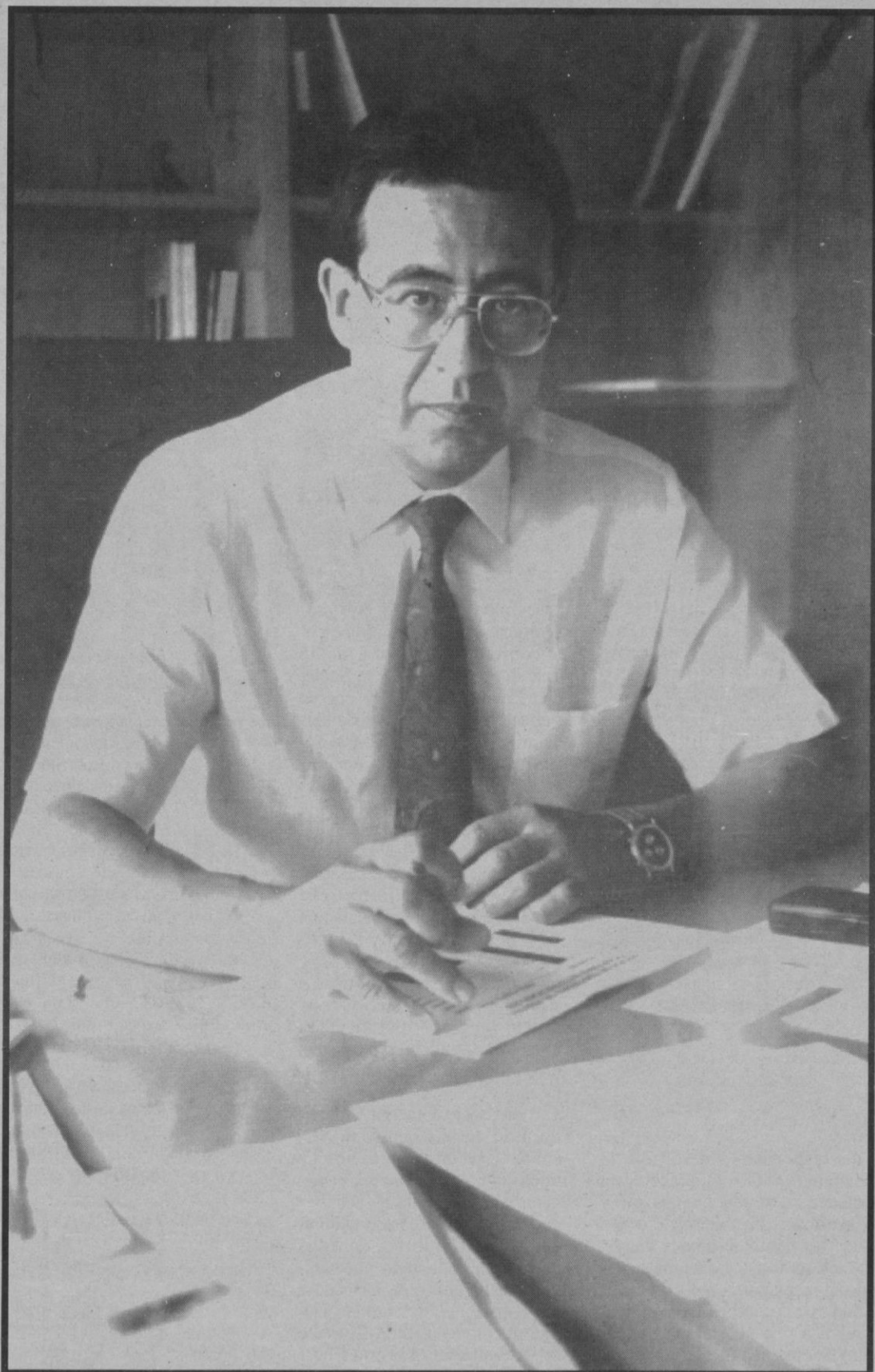


MANUEL TOHARIA

Ingeniero aeronáutico y sociólogo, Luis Crespo ha trabajado durante años como especialista en desarrollos espaciales y energías renovables. Su paso por distintas empresas e instituciones, como CASA, ASINEL, el Instituto de Energías Renovables o el Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial (CDTI), donde fue responsable de información y transferencia de tecnología, le ha llevado a conocer muy de cerca la industria española. Hace escasas semanas decidió "bajar a la arena" para dirigir la Asociación Española de Nuevas Tecnologías (AENTEC), una "aventura tentadora" que le permite hablar sin pausa defendiendo en cualquier foro la capacidad nacional de innovación.

# "LAS EMPRESAS ESPAÑOLAS CREAN TECNOLOGÍAS DE MUY ALTA CALIDAD"

Luis Crespo,  
director de la  
Asociación  
Española  
de Nuevas Tecnologías



FATIMA ROJAS

**P:** ¿Qué es AENTEC y cuáles son sus objetivos principales?

**R:** AENTEC es una asociación de empresas españolas que desarrollan su actividad en el sector de las nuevas tecnologías y que tratan de hacer juntas lo que por separado sería difícil de llevar a cabo. Su objetivo implícito es intentar demostrar que la tecnología española es una realidad que puede competir en el mercado internacional en muy diversos campos. Por ejemplo, suministrando investigación para la Agencia Espacial Europea o ganando concursos en los que prima la calidad, como en los programas ESPRIT o RACE de la Comunidad Europea. Este es un hecho del que hay que convencer a la opinión pública e incluso a las personas que tienen capacidad de decisión en el desarrollo de programas tecnológicos.

En España existían ya asociaciones sectoriales que protegen los intereses de las empresas que actúan en un campo determinado, pero no había ninguna destinada a defender, de forma esencial, el concepto de tecnología española frente a la tecnología innecesariamente importada. Por ello surgió AENTEC, que, por supuesto, no agrupa a todas las empresas que desarro-



"La exportación es el principal desafío de la tecnología nacional"

llan tecnología en España, pero sí constituye un núcleo importante alrededor del cual podría formarse esa gran multinacional española que es tan necesaria en el campo tecnológico. Las acciones conjuntas tienen, en definitiva, más peso que las que se realizan de forma separada y también el tamaño puede ser un factor decisivo. Desde su creación, hace un año, AENTEC ha tratado, sobre todo, de modelar la imagen de la tecnología española; a partir de ahora, lo que pretendemos es profesionalizar el aparato de la asociación y proporcionar servicios generales a las empresas que la constituyen, incrementando la presencia en el exterior y mejorando la captación de oportunidades, como la financiación de programas de la CE a países en desarrollo, la exportación o la interlocución con el Instituto de Comercio Exterior.

**P:** ¿En qué campos de actividad se mueven estas empresas?

**R:** Los sectores de actividad son muy especializados. Por el momento contamos con una representación de empresas dedicadas a telecomunicaciones, electrónica e informática, fundamentalmente, aunque bastantes de ellas abordan como cuestión horizontal la tecnología aeroespacial. La robótica avanzada, la automatización, las radiocomunicaciones, los ordenadores,

la aviónica o el software son algunos de sus campos de actuación y en todos ellos existe un alto grado de presencia en el mercado internacional.

La de mayor volumen y quizá la más conocida de todas es CESELSA, que desarrolla equipos y sistemas electrónicos para



**"La biotecnología, los nuevos materiales y el medio ambiente son sectores de futuro"**

aviación civil y defensa; APD actúa en el campo de la microinformática y la microelectrónica y es el primer exportador de informática española; AEQ fabrica y comercializa equipos y sistemas electrónicos; CENTUNION lleva a cabo proyectos y construcciones de instalaciones industriales completas, con robots industriales y sistemas flexibles; ELIOP desarrolla tecnología de ordenadores industriales; ENSA actúa en el sector de las comunicaciones y la guerra electrónica; MIER Comunicaciones diseña equipos y sistemas de comunicación por satélite y equipos profesionales de televisión; RYMSA realiza sistemas radiantes, antenas y complementos; SITRE centra su investigación en transmisión de datos, radiocomunicaciones y equipos de alimentación; TECNOLÓGICA actúa en la resolución de los problemas de aprovisionamiento, calidad y fiabilidad de componentes electrónicos; TELECOMUNICACION Y CONTROL desarrolla sistemas de telecomunicación, y, finalmente, TrasTOOL centra su actividad en el software informático.

Antes de aceptar este cargo había conocido las empresas individualmente y me di cuenta de que merecía la pena apostar por esta idea ya que, como grupo, pueden ofrecer un completísimo paquete de actuaciones. Todas las firmas que forman

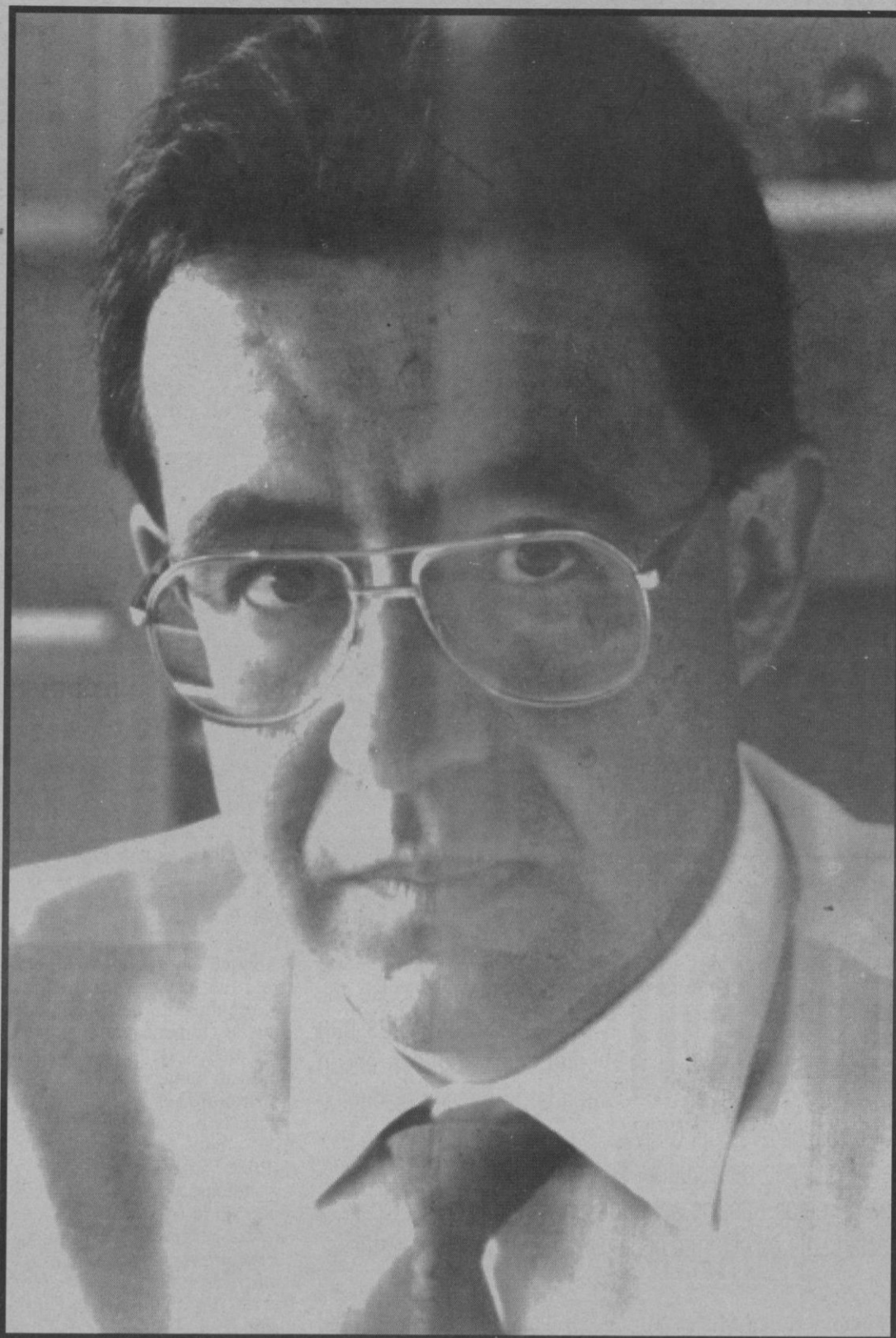


**"La actuación conjunta de las empresas favorece nuevas iniciativas"**

parte de AENTEC tienen un perfil parecido y fueron creadas a principios de los ochenta por profesionales de la tecnología que tenían conciencia de la oportunidad de actuar en nichos tecnológicos concretos. Ahora, el reto más importante con el que se enfrentan, una vez consolidadas en la industria nacional, es la exportación. El proyecto es constituir un "holding tecnológico" español que se lance definitivamente en el mercado internacional.

**P- ¿Es posible ampliar los campos de actuación a otros sectores en los que la empresa española esté también suficientemente desarrollada?**

**R-** Sin duda. Nuestra asociación



no pretende una limitación sectorial, sino la representación de toda actividad que pueda definirse como nueva tecnología. Durante el primer año de funcionamiento ha resultado muy favorable el hecho de que todas las empresas se conocieran entre sí profesionalmente y que estuvieran trabajando en desarrollos tecnológicos propios. Ahora ha llegado el momento de plantearse una política de apertura y podría resultar adecuado duplicar el número de asociados para incidir en otros campos igualmente importan-

tes, como la biotecnología, el medio ambiente o los nuevos materiales. También nos gustaría ampliar la red en el territorio nacional e integrar empresas de distintas comunidades autónomas. En cualquier caso, entrar a formar parte de la asociación no significa simplemente rellenar un formulario de adhesión sino que es condición indispensable demostrar el desarrollo de una tecnología propia, ya sea con medios propios o a través de la Universidad u otros centros públicos.

Cuando consigamos que el

### Un holding tecnológico

Un grupo de empresas con capital y tecnología española que desarrollan un trabajo competitivo y de riesgo configuran, en opinión de Luis Crespo, un auténtico "holding" tecnológico. En conjunto, estos doce grupos industriales emplean a cerca de tres mil personas, de las que casi la mitad son ingenieros y titulados superiores; ofrecen más de dos mil productos diferentes;

facturan anualmente más de 37.000 millones de pesetas; participan en 34 proyectos europeos; están presentes en los mercados de telecomunicaciones, defensa, informática, microelectrónica e industria e incrementan su participación en los mercados exteriores, por medio de exportaciones o mediante la creación y adquisición de empresas en otros países.

a ser la única contratista del programa GAME, una acción específica del proyecto ESPRIT para abordar nuevos campos de aplicación microelectrónica en España. La inversión será de 2.200 millones de pesetas, de los cuales casi la mitad serán aportados por la Comisión de las Comunidades Europeas y otra cantidad sustancial, 800 millones, por el Plan Nacional de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico, según consta en el Protocolo GAME, firmado el pasado 6 de junio por los responsables de ambas instituciones.

Como todas las empresas que forman parte de AENTEC están en curva creciente de expansión y son dinámicas, es muy proba-



**"Hace falta la creación de una multinacional tecnológica española"**

ble que surjan iniciativas que gracias a la actuación conjunta pueden salir adelante; por ejemplo, en el sector de medio ambiente, donde la electrónica profesional garantiza el desarrollo de tecnología propia, especialmente en el campo de los sensores. **P- ¿Cómo se sufragarán los gastos de la asociación y cómo contempla la Administración su existencia?**

**R-** Hasta el momento, la única ayuda que ha recibido AENTEC ha provenido de la Comunidad de Madrid en el año de su lanzamiento. En general, se financia con las cuotas de los socios, que son muy altas y tratan de cubrir los gastos de explotación. Cuando se quiere hacer campañas de imagen, catálogos o cualquier otra acción determinada se buscan ayudas específicas de organismos que puedan favorecerlas, pero, en general, tratamos de ser independientes.

Por los que respecta a la Administración, nuestra aparición se contempló en principio con cierta expectativa, aunque en general se dudaba de la necesidad de esta clase de plataformas. Una vez consolidada la asociación, la interlocución es muy razonable y creo que se entiende perfectamente su existencia ya que, entre otras cosas, todos defendemos la misma idea: la realidad y el promotor futuro de la tecnología española.

**P- Pero su presencia puede entenderse como un grupo de presión.**

**R-** No, porque ha quedado claro que nosotros somos un grupo de actuación colectiva. La Administración sabe que el tamaño de las empresas puede ser un factor importante y el nuestro es un grupo consolidado que garantiza la seriedad de sus acciones. Lo esencial, en nuestro caso y en todos, es que existan grupos potentes que sean capaces de desarrollar tecnologías, hacer apuestas de alto volumen y exportar tecnología al exterior para poder compensar, a medio plazo, la balanza tecnológica española.



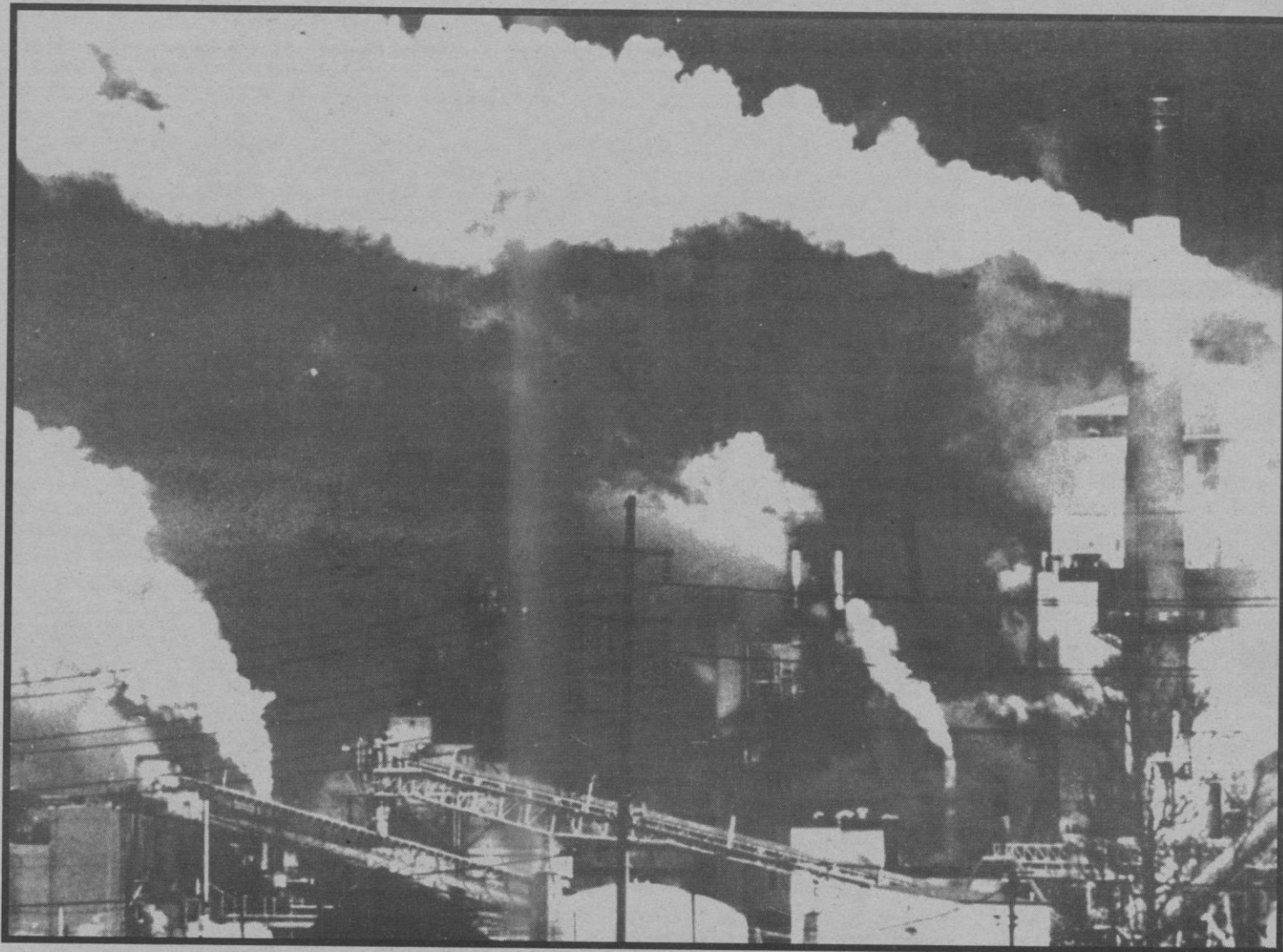
**"España tiene que confiar más en su tecnología"**

cartel de España en tecnología sea suficientemente conocido, la asociación quizá ya no tenga sentido y probablemente deberá dejar de existir. Pero, por el momento, la defensa del papel emergente y en algunos casos bastante consolidado de la tecnología española hace necesario el planteamiento que asume AENTEC.

**P- ¿Qué logros pueden destacarse después de este primer año de funcionamiento?**

**R-** Un año de experiencia ha demostrado que la interlocución con la Administración se facilita cada día en mayor medida. Por otra parte, la asociación ha servido de plataforma para el lanzamiento de nuevas iniciativas, como la creación de AENTEC-Microelectrónica, una empresa de nueva creación que va

Las especiales  
condiciones  
climatológicas  
mediterráneas  
alteran los niveles  
de contaminación



# El viaje de la polución

Los movimientos del aire y de los humos contaminantes procedentes de las chimeneas industriales han quedado reflejados en un mapa de España elaborado por investigadores del CIEMAT, organismo que lidera un proyecto europeo de estudio de la contaminación. Los resultados de estos trabajos serán de gran utilidad para ubicar correctamente en el futuro el emplazamiento de las industrias.

BEATRIZ PARERA

Durante el verano, la Península Ibérica y la mayoría de los países mediterráneos se ven afectados por un conjunto de particularidades y fenómenos atmosféricos, desconocidos en el norte de Europa, que incrementan el grado de contaminación provocada por la industria, especialmente en las áreas costeras. Recientes estudios han constatado que la dirección del humo polucionante puede desplazarse hacia el interior en algunas épocas del año.

Este es uno de los primeros resultados del proyecto europeo *Mecapip* (Ciclos Mesometeorológicos de Contaminación Atmosférica en la Península Ibérica), iniciado hace tres años y liderado por el Centro de Investigaciones Energéticas, Medioambientales y Tecnológicas (CIEMAT). Dentro de este programa se ha elaborado un mapa de España que señala los movimientos de aire y de los penachos contaminantes y las condiciones locales de cada zona que ayudará a tomar futuras decisiones sobre los emplazamientos más adecuados para las industrias.

Según explica Millán Millán, jefe de la Unidad de Medio Ambiente del CIEMAT y coordinador del proyecto, durante el verano se produce a media tarde, casi todos los días, una *baja térmica* peninsular que desvía los vientos hacia el centro de España a través de pasos naturales situados por debajo de los 2.000 metros de altura. Los estudios iniciales, realizados sobre las chimeneas de las centrales térmicas de Bilbao, Cartagena, Castellón, Teruel y Murcia demostraron que los penachos se desplazaban unos 150 kilómetros hacia el interior, coincidiendo siempre con la época de formación de la depresión térmica.

En Bilbao, por ejemplo, el grupo de investigadores apreció que el humo de la chimenea de la central, en lugar de canalizarse por la ría hacia el mar, que es lo habitual, daba la vuelta por encima del monte en dirección hacia Burgos; ésto se comprobó durante 27 días de tres años distintos. Se constató, así mismo, que el efecto se producía en época de baja térmica y que también tenían lugar otros curiosos fenómenos: los vientos de Bilbao y San Sebastián se canalizaban por los

pasos naturales hacia Vitoria, se unían en un mismo flujo (vientos del Gorbea) y producían como resultado un ambiente frío y húmedo por la tarde que, en realidad, procede del mar, forzado por la succión que ejerce la baja térmica; esto coincidía con los períodos en los que los penachos se dirigían hacia Burgos.

En el caso de Teruel, en condiciones de bajas presiones sobre la península se ha podido observar que el penacho dreña por el valle del Ebro durante la mañana, pero que cuando llega la tarde se gira por completo y se introduce hacia el interior de la península. En Castellón el humo de la central viaja paralelo a la costa pero por la tarde, siempre en verano y con baja térmica, da la vuelta hacia el interior. Se comprobó que los penachos de estas chimeneas podían recorrer hasta 150 kilómetros hacia dentro; como resultado, la contaminación atmosférica de Bilbao puede llegar hasta Burgos o la de Cartagena a Albacete.

Para poder llevar a cabo un detallado y minucioso seguimiento, el equipo del doctor Millán utiliza un espectrómetro, diseñado hace unos años

por el propio investigador en Canadá y denominado *Cospec*. Aunque en principio este aparato fue pensado para realizar el seguimiento de contaminantes de chimeneas a cientos de kilómetros, en la actualidad lo utilizan numerosos países para aplicaciones variopintas y atractivas, como la predicción de la emisión de los volcanes (Etna, Santa Elena).

Durante esta campaña, el espectrómetro se instaló en un avión germano occidental del *Frannhofer Institute for Atmospheric Environmental Research*, alquilado por la Comisión de las Comunidades Europeas. Los investigadores inyectaron *trazadores* (gases especiales) en las chimeneas y durante diez días hicieron, desde el avión, el seguimiento de los penachos contaminantes para localizar su recorrido. El penacho de la central de Castellón se pudo seguir hasta 150 kilómetros hacia el interior, a cinco kilómetros de altura. En el experimento se detectó la aparición de grandes cantidades de ozono en los ciclos diurnos, cuatro veces por encima del límite pernicioso para la vegetación. El daño repercute en una pérdida de productividad del 40% y así se había apreciado en un estudio anterior, centrado en el delta del Ebro, donde un aumento de ozono llevó aparejado una fuerte disminución en la recolección de sandías.

Para el experimento se utilizaron también diez torres meteorológicas, cinco globos, dos unidades móviles, un laboratorio transportable y diez instalaciones con sensores remotos de contaminación que pueden detectar un penacho a una distancia de hasta 150 kilómetros.

Los emplazamientos industriales españoles, la altura de las chimeneas y los planes de

Los humos contaminantes inician un largo viaje desde que salen de las chimeneas

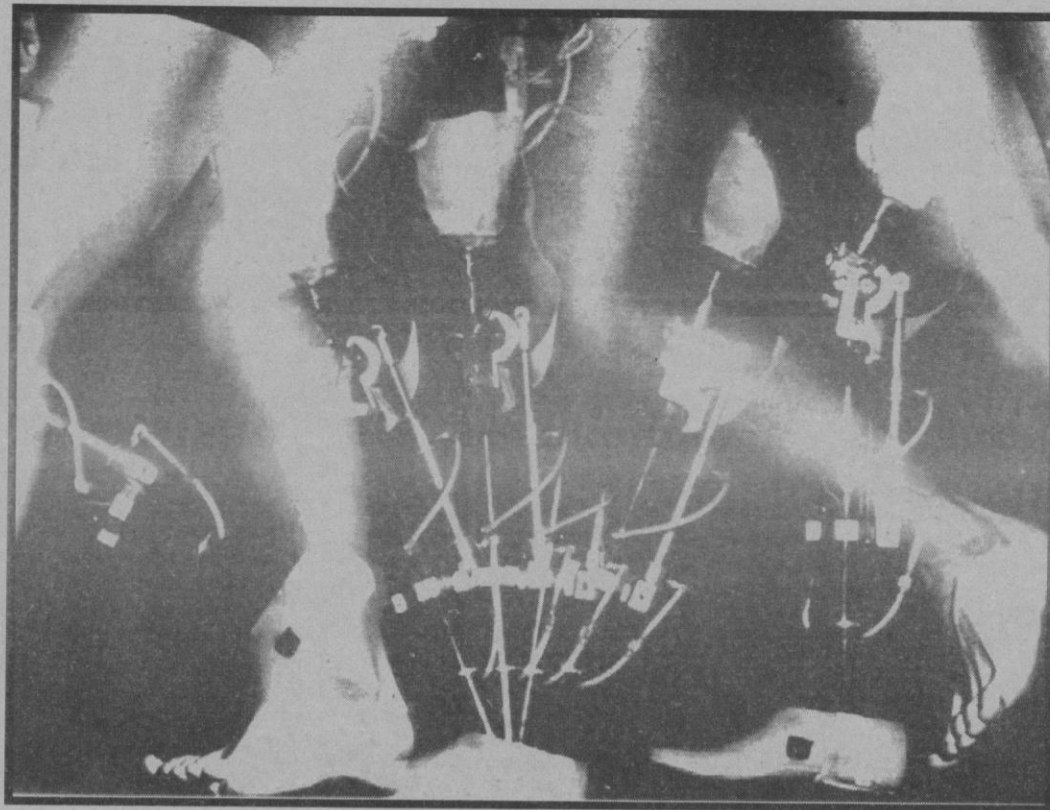
emergencia, entre otras actuaciones, deberían tener en cuenta, en opinión del doctor Millán, las particularidades meteorológicas y climatológicas de la Península Ibérica. Hasta ahora se han utilizado procedimientos sobre dispersión de contaminantes atmosféricos desarrollados en el noroeste de Europa y Estados Unidos, donde se conoce el comportamiento de las masas aéreas; pero la situación de los países de la cuenca mediterránea es muy diferente.

Entre otros organismos, en el proyecto participa el Centro de Salud Ambiental Carlos III, la facultad de Ciencias Físicas de la Universidad Complutense de Madrid, la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales y Telecomunicaciones de Bilbao, el Ispra (laboratorio del Centro Común de Investigación) y la empresa germana Aerodata. Los estudios aportarán información sobre los procesos de polución en el sur de Europa que permitirán adoptar directrices de contaminación específica para cada área, según los datos de cada país. A partir de las investigaciones realizadas por el CIEMAT, otros países, como Italia, Francia y Portugal, que presentan problemas similares a los españoles, han elaborado un proyecto comunitario, en el que también participa España, dedicado a estudiar los ciclos regionales de contaminación en el Mediterráneo central y oeste.

## Normativa médica para la CEE

La Europa sin fronteras de 1993 tendrá una Agencia responsable de la regulación de nuevos medicamentos al estilo de la FDA norteamericana. Las bases de relación comunitaria deben suponer que cualquier producto aprobado en uno de los países miembros ha de ser inmediatamente reconocido por el resto y sólo en caso de que exista conflicto o desacuerdo será preciso el arbitraje de la Agencia.

Teniendo en cuenta la importancia vital que el registro tiene para la industria farmacéutica, el papel de este Organismo será de enorme importancia. Quizá por ello han comenzado a producirse críticas respecto a su capacidad operativa; críticas que van desde acusaciones de insuficiente presupuesto a denuncias sobre la escasa capacitación científica de su *staff*. En ese sentido destacan las recientes declaraciones del doctor J. Griffin, director de la Asociación de la Industria Farmacéutica Británica, que ha llegado a afirmar que las propuestas de la Comisión de la CE son "una receta para el desastre".



# DIALOGO DEL MOVIMIENTO

Un chip puede leer las señales enviadas por el cerebro

El diálogo entre millares de fibras nerviosas y los músculos se produce normalmente mediante un código de órdenes que envía el cerebro, de manera muy fluida y a velocidad extraordinaria, hasta que un miembro es amputado. Entonces, la comunicación se interrumpe brutalmente y el conducto acaba en una poblada maraña de miles de inútiles fibras nerviosas.

En los últimos años, los progresos de la informática, la ro-

bótica, la fabricación flexible y la inteligencia artificial han animado a varios grupos de científicos a trabajar sobre la posibilidad de diseñar un microchip que, una vez implantando en el extremo del miembro cercenado, tuviera capacidad para recibir las órdenes que el cerebro envía a través de miríadas de fibras y, una vez codificadas debidamente, transmitir las a un miembro artificial que pudiera emular las funciones originales. La tarea ha sido ardua y plagada de fracasos, pero por primera vez un equipo de físicos e ingenieros de la Universidad de Stanford, en Estados Unidos, ha logrado crear un sistema que abre esperanzadoras ventanas de futuro en este campo. Un chip de silicio perforado con miles de agujeros microscópicos y anillados cada uno de ellos con un electrodo de iridio ha sido implantado con éxito a una rata en una de las patas. Las fibras nerviosas penetran por los diminutos orificios y entonces el electrodo puede leer la señal que transmite al miembro en cuestión.

El porvenir de aplicaciones humanas de este desarrollo es evidente, ya que si se logra adaptar un sistema de lectura entre las ramificaciones de terminaciones nerviosas de las señales que envía el cerebro que sea capaz de transmitirse de manera codificada a un elemento robótico, un miembro artificial podría actuar prácticamente de manera idéntica a uno natural.

## Físicos españoles reclaman la construcción de un acelerador de partículas en Valencia

Una comisión tripartita integrada por diversas instituciones valencianas ha presentado un informe a las autoridades regionales en el que manifiestan la oportunidad de construir en España un acelerador de partículas, un colisionador electrón-positrón destinado al estudio de las partículas *taus* y *encanto*. El coste estimado del proyecto ronda los 15.000 millones de pesetas para la fase de construcción y, según sus promotores, tendría un impacto de singular relevancia en tres niveles diferentes: científico, tecnológico y industrial. La necesidad de este acelerador ha sido debatida ya en numerosas discusiones científicas dado que las grandes instalaciones, como el colisionador gigantesco LEP que desde hace un año funciona en Ginebra, estudian fenómenos de alta energía, sin abarcar problemas "menores", como el conocimiento

de partículas muy determinadas. La alta tecnología necesaria para esta construcción y puesta en marcha del proyecto facilitaría la formación de especialistas muy cualificados y podría ser aplicable en otros campos, como es el caso de los superconductores.

La presencia en Valencia de un nutrido grupo de físicos que han participado en el diseño y construcción de dos detectores instalados en el LEP y que cuentan con sobrada experiencia en el uso de estas instalaciones, es uno de los principales motivos aducidos por los defensores del proyecto frente a la hipotética ubicación de un sistema de estas características en Sevilla, que parece se propuso hace unos meses. La comisión, liderada por el físico Antonio Ferrer, solicita del Gobierno español el suficiente respaldo político para establecer un acuerdo con el CERN y grupos interesados de otros países.

## Test capilar para detectar drogas

Cuando el alcalde de Washington, Marion Brarry, fue detenido bajo la acusación de tenencia ilegal de drogas negó repetidamente ser consumidor habitual, pero las pruebas que la policía

presentó fueron concluyentes para demostrar lo contrario. Los métodos utilizados han revelado curiosas técnicas al tiempo que han avivado la polémica respecto a alguna de ellas. Normalmente, a los sospechosos de abuso de drogas se les realiza un test de orina, pero esta práctica, que requiere la presencia de algún responsable para evitar posibles fraudes, es vigorosamente contestada por las asociaciones de derechos civiles como un ataque a la intimidad del individuo. Por otra parte, esta prueba sólo es válida para confirmar la ingestión de narcóticos pocos días antes de su realización. Como alternativa, una firma norteamericana, *Boston Psychomedics Corporation*, ha desarrollado un test que detecta la presencia de droga en el cuerpo humano analizando químicamente un pequeño mechón de pelo; unos cuatro centímetros, que representan el crecimiento de aproximadamente tres meses, son suficientes para corroborar si una persona ha tomado, durante ese periodo, cocaína, marihuana o cualquier otra droga. Este test puso de manifiesto que el alcalde Barry consumía cocaína de forma regular.

A pesar del éxito el test presenta todavía serios inconvenientes. En primer lugar, el sujeto puede lavar su pelo con soluciones ácidas que eliminen los rastros; por otra parte el precio de esta prueba es justamente el doble de los análisis de orina y, finalmente, éstos últimos sirven para determinar el consumo en un momento determinado que, como en la comisión de un deli-

to, es lo que normalmente pretende conocer las autoridades.

## Melón miniatura

En una época en la que la biotecnología está logrando cada día mejorar especies vegetales y consiguiendo frutos de tamaño descomunal, a alguien se le ha ocurrido producir melones enanos mediante cruces de semillas. Un horticultor norteamericano ha presentado en estos días una variedad de melón de unos 5 centímetros de diámetro y 30 gramos de peso. Sin embargo, la nueva línea presenta aún el inconveniente de que la cavidad donde se ubican las semillas es desproporcionadamente grande respecto al volumen global.

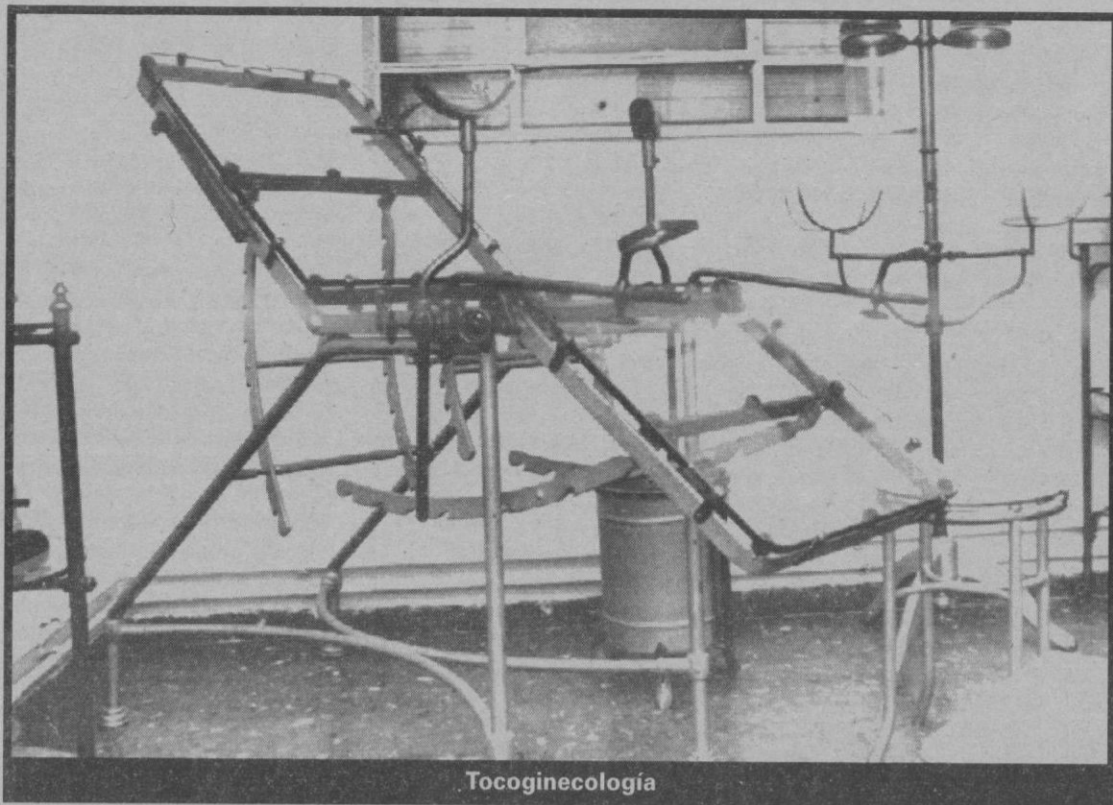
## DNI para perros

Un sistema australiano ha sido creado para penalizar a los amos que abandonan a sus canes durante el periodo vacacional, lo que provoca, además la aparición de peligrosas bandas de perros asilvestrados. Consiste en un chip en el que se recoge la

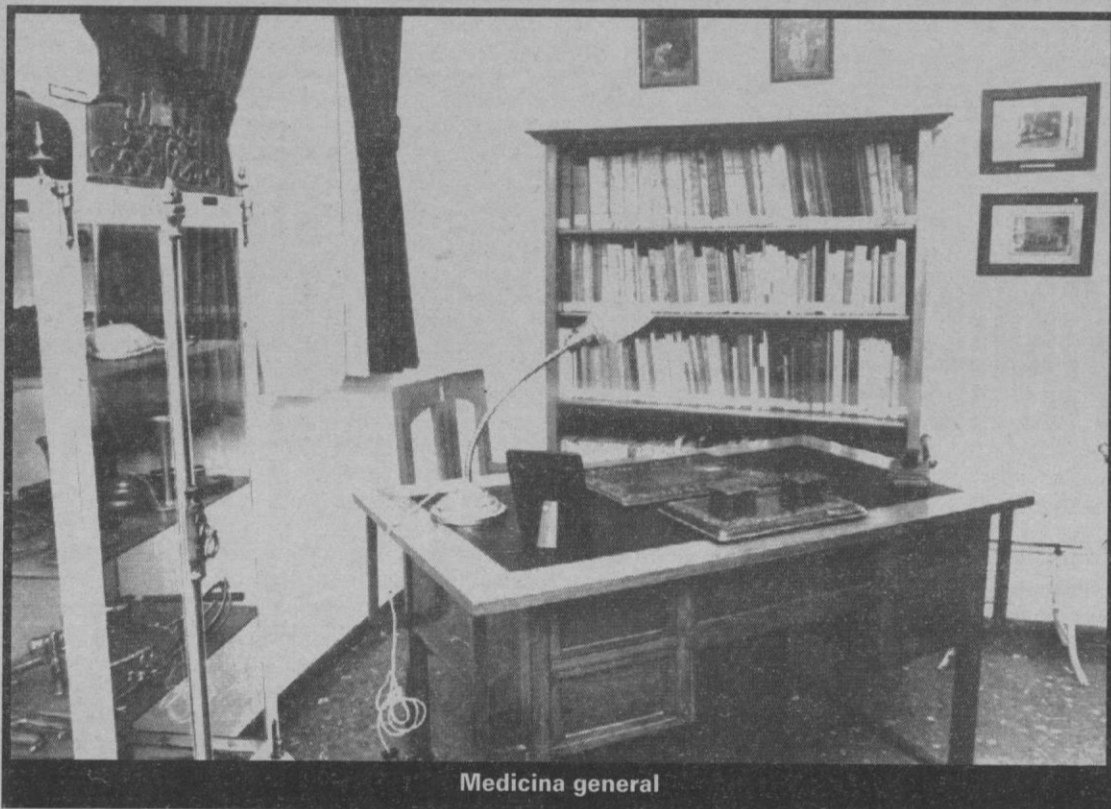
identificación del animal para facilitar la localización de su propietario. Sin embargo, es evidente que el sistema ofrece un abanico de aplicaciones menos represivas y esto ha animado a la firma *Infopet Systems*, de Canadá, a comercializar estas piezas para perros y gatos en un tamaño que no sobrepasa el de un grano de arroz y que puede ser implantado sin dolor en la piel de los animales a la altura de los homóplatos. Cuando se extravían, las autoridades pueden identificarlos con un sencillo *scanner* manual que refleja el número de teléfono del amo.

## Láser contra la langosta

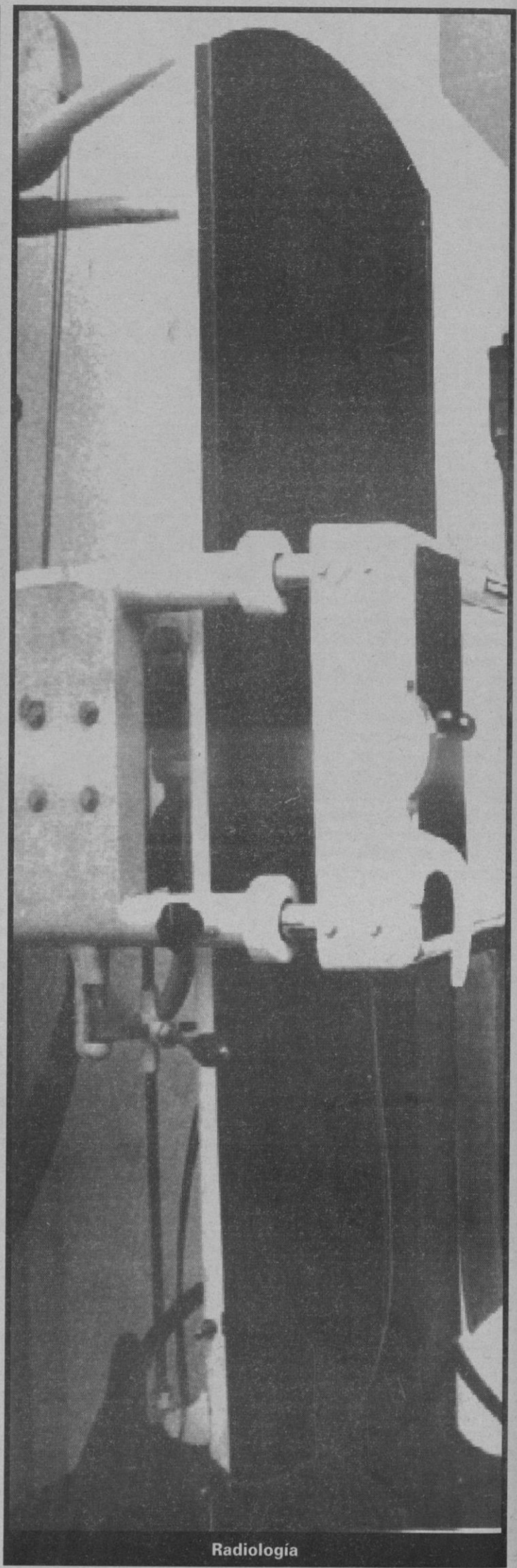
Un sistema de láser para luchar contra las plagas de langosta constituye una muestra más de la fructífera relación científica que en muchas áreas establecen soviéticos y norteamericanos en los últimos tiempos. Franken y Letokhov han estudiado las características de estas plagas anuales; los ortópteros marchan sobre el suelo durante una semana antes de levantar el vuelo y a su paso devastan totalmente la vegetación. El sistema se basa en la detección rápida de esta circunstancia desde un satélite y la actuación inmediata con láseres aerotransportados que quemarían las alas de los insectos.



Tocoginecología



Medicina general



Radiología

# MEDICINA EN EL ESCENARIO

El pasado mes de abril se inauguraron las nuevas salas del Museo Históricomédico en las que se refleja, mediante la reconstrucción de sus escenarios, la práctica de la medicina clínica en la Valencia del último siglo.

ADELAIDA MARTIN

El museo, que fue fundado hace tres décadas, pertenece al Instituto de Estudios Documentales e Históricos sobre la Ciencia, un centro mixto de la Universidad de Valencia y el CSIC, que dirige el prestigioso historiador científico José María Lopez Piñero. Constituido inicialmente con los instrumentos, aparatos y otras fuentes iconográficas procedentes de la Facultad de Me-

dicina, se ha ido enriqueciendo progresivamente, gracias a las donaciones de instituciones y particulares, hasta reunir más de tres mil objetos.

Las nuevas salas se han planteado como una reconstrucción fiel de los ambientes en los que se desarrolló la práctica de la medicina general, la medicina interna, la cirugía, la tocoginecología, la urología, la otorrinolaringología, la oftalmología, la odontología y la radiología. Los

espacios, de singular atractivo visual, están centrados en la historia de la medicina que discurre en el periodo de entreguerras, aunque parte de las figuras principales de las distintas especialidades que en ellas están representadas desarrollaron su actividad durante las décadas finales de la pasada centuria.

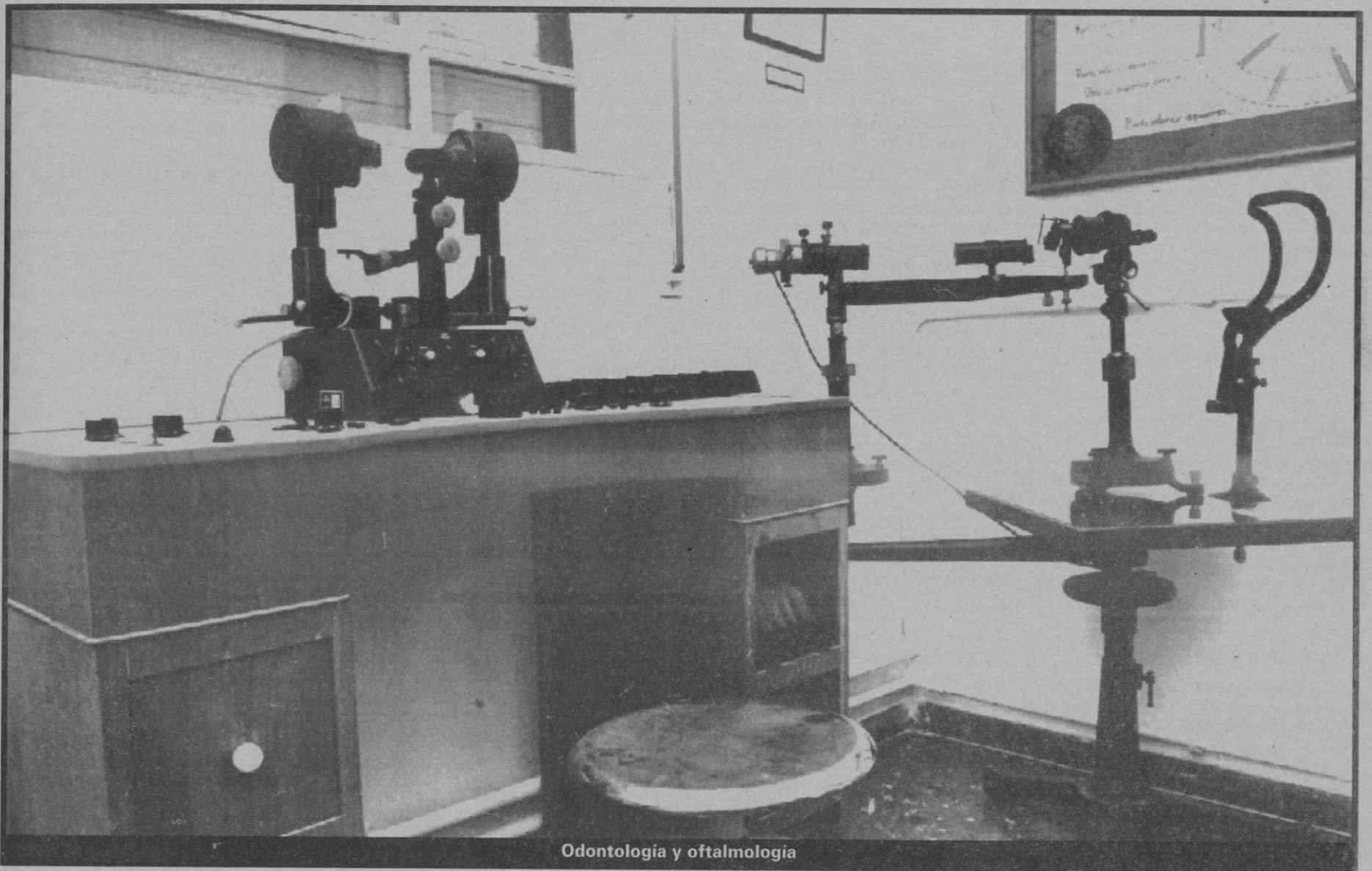
**Medicina general**

A pesar del acelerado crecimiento de las especialidades, el médico general ha sido y es núcleo central de la actividad médica. En las dos salas se refleja la práctica de la medicina general desde el periodo de entreguerras hasta mediados del presente siglo mediante la reconstrucción, con materiales originales de los médicos de Alcoy, Joaquín y Antonio Catalá Payá.

**Radiología**

En la sala de radiología se han ubicado valiosos materiales, entre los que destaca un aparato de radiodiagnóstico de mediados de siglo, una banqueta con pantalla, guantes protectores y cajas de papel radiográfico del periodo de entreguerras. En primer plano, a la derecha, aparece el aparato de rayos X de principios de siglo que perteneció al cirujano Adolfo Lopez Durán.

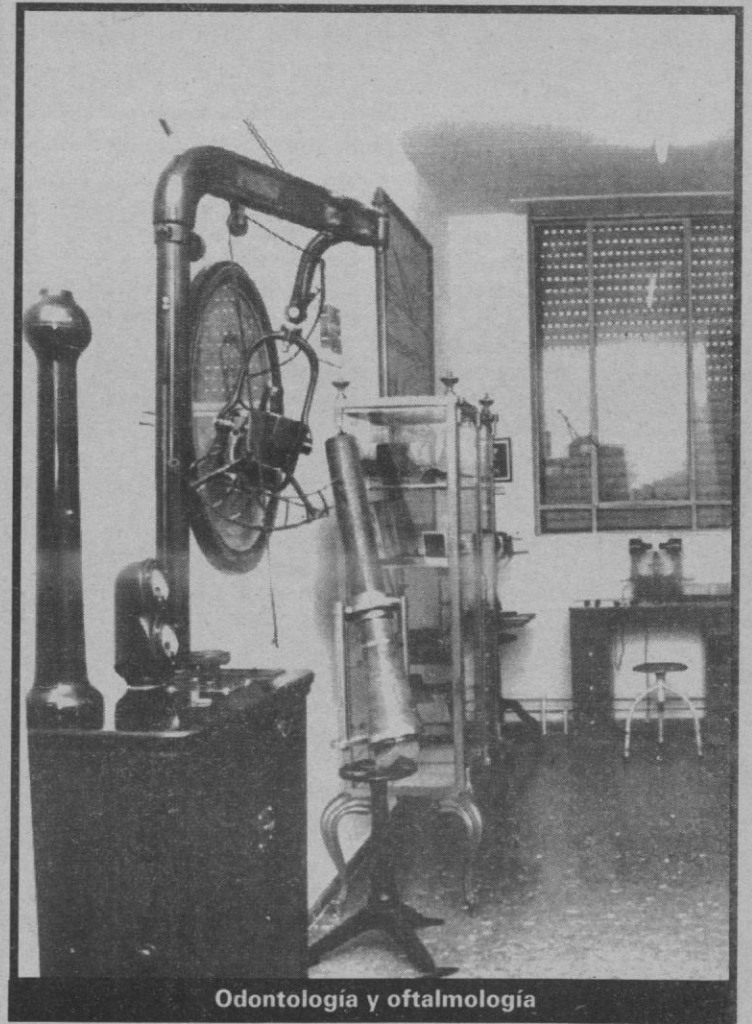




Odontología y oftalmología



Medicina general



Odontología y oftalmología

### Odontología y oftalmología

En España, la odontología se inició con el título de cirujano dentista y estuvo después parcialmente asociada a la enseñanza médica. Más tarde se convirtió en una especialidad y sólo desde hace pocos años cuenta con una licenciatura propia. Durante largo tiempo la Escuela de Odontología de Madrid, fundada en 1914, fue la única del país y en ella se formaron ilustres

**Un museo valenciano  
reconstruye  
los escenarios de  
la medicina  
del pasado**

dentistas valencianos, como Bernardino Landete Aragón. En la sala se conserva, entre otros materiales, un sillón odontológico de principios de siglo y un torno a pedal de la misma época.

En cuanto a la oftalmología, la complejidad de las técnicas de exploración, el desarrollo de la óptica fisiológica, la cirugía ocular y la revolución antiséptica explican en buena parte su consolidación como especialidad autónoma. El material expuesto

incluye un oftalmoscopio de finales del siglo pasado, una lámpara de hendidura, un microscopio corneal, un electroimán quirúrgico para la extracción intraocular de cuerpos metálicos y otros objetos diversos.

### Tocoginecología

La especialidad se creó al fusionarse la obstetricia, que gozaba de autonomía desde la antigüedad, con la ginecología operatoria, que posibilitó la revolución antiséptica. En el escenario se ha montado una clínica que en los años veinte perteneció al tocoginecólogo valenciano Francisco de Paula Terrada, junto a instrumentos donados por el catedrático Francisco Urilla.



El efecto del agua se observa fácilmente en la portada de la Catedral de Salamanca, la piedra está blanquecina



En los bajos se ha colocado un zócalo de granito, sin cortar la piedra, por lo que la humedad sigue subiendo.

Se estudia en las  
catedrales el uso  
y comportamiento  
de la piedra  
como material  
de construcción

# LABORATORIOS DE PIEDRA

El paso del tiempo, la contaminación y las condiciones meteorológicas afectan, indudablemente, a los materiales de construcción de nuestros monumentos his-

tóricos. Algunos de ellos, como las catedrales de Salamanca y Toledo, han sido escogidos como laboratorios de experimentación y estudio para la mejora y correcta aplicación de las técnicas de conservación del patrimonio arquitectónico español y europeo.

CAROLINA S. MOVELLAN

Salamanca, una de las ciudades españolas con más bellos monumentos históricos, está sufriendo un deterioro considerable en su patrimonio. La preocupación de los expertos se ha materializado en diversos estudios nacionales, regionales y locales que han puesto de manifiesto los problemas de rehabilitación del entorno.

La arenisca de Villamayor, el material con el que están contruidos la mayor parte de los monumentos de esta ciudad castellana, sirvió como primera muestra hace unos años para el análisis de la degradación en edificios ornamentales. Se trata de una piedra especial con una fracción gruesa formada por cuarzo y feldespato y una fracción fina de arcilla. La casi total ausencia de carbonato hace de

la arenisca un material poco sensible a la contaminación química, aunque sí a la alteración física y a la humedad por su alto grado de porosidad. La piedra se estudia en la cantera y en los monumentos de distintas épocas para observar su comportamiento y evolución.

Los trabajos, dirigidos por M<sup>a</sup> Angeles Vicente, investigadora del Instituto de Recursos Naturales y Agrobiología de Salamanca (CSIC), consisten en realizar muestreos en diversas situaciones (interiores, parte alta del edificio y zócalos bajos) para determinar las causas y mecanismos de alteración de la piedra, los materiales que se modifican en mayor medida y las condiciones en las que la degradación se incrementa.

Este proyecto de estudio de los materiales catedralicios y su degradación, que engloba tam-

bién a la catedral de Toledo, pretende establecer bases científicas para su conservación y restauración y, en su tercer año de ejecución, se centra ya en la experimentación con productos.

Actualmente se realiza una serie de ensayos de los tratamientos más generalizados, como los biocidas (productos que evitan la aparición de hierbas o seres vivos dañinos para la piedra) o los hidrofogantes (antihumedad) en colaboración con el Instituto de la Construcción y el Cemento "Eduardo Torroja" y la Universidad de Salamanca. "A largo plazo, estos productos pueden resultar dañinos", comenta la doctora Vicente, "por lo que es necesario restringir su uso para aquellos casos en que resulte imprescindible". Estas experiencias se engloban dentro de un plan de larga duración que estudia los productos bási-

cos que las firmas comerciales emplean para la elaboración de los preparados. La piedra se trata en cámaras de envejecimiento y se observa su comportamiento frente a cada tipo de compuesto y en cada circunstancia.

Los resultados de las investigaciones evidencian el éxito que supone introducir pequeñas pero a veces decisivas mejoras en la metodología de conservación, como la correcta colocación de zócalos de granito en los bajos de la catedral salmantina para evitar la humedad.

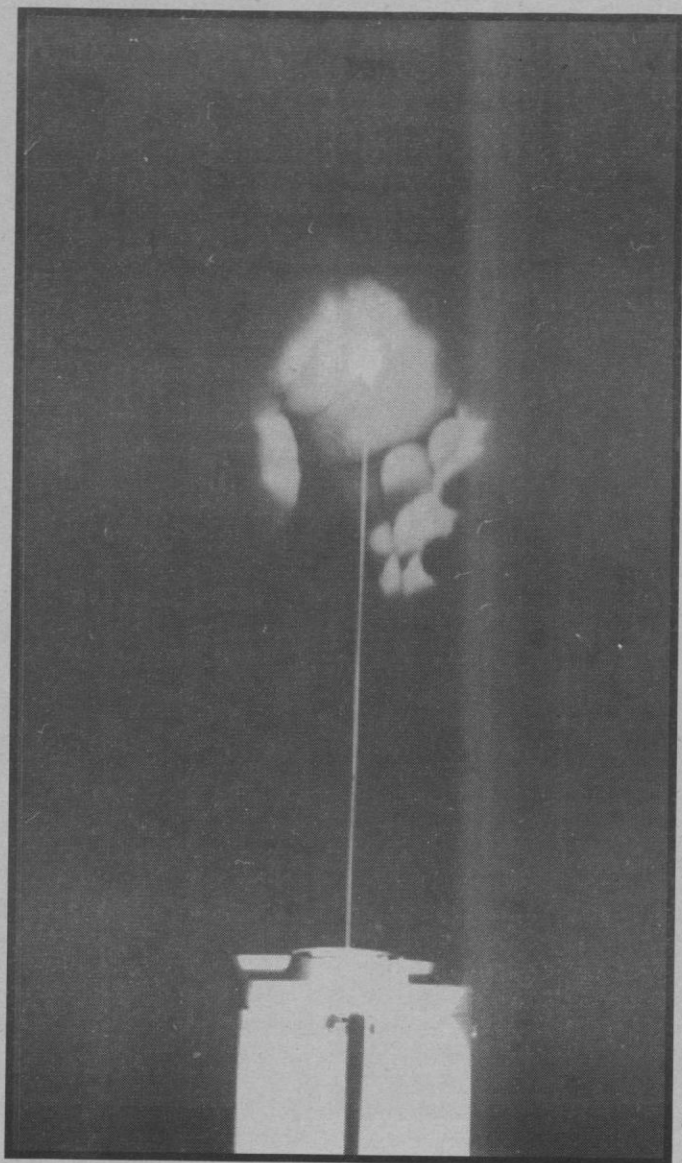
El interés por esta cuestión trasciende las fronteras españolas ya que los países del entorno están padeciendo los mismos problemas en su patrimonio. La doctora Vicente coordina un proyecto englobado dentro del programa STEP (Ciencia y Tecnología de Protección Ambiental) de la Comunidad Europea.

En colaboración con el Instituto de Ciencia de Materiales de Sevilla, la Universidad de Salamanca, la Universidad de Minho (Portugal) y dos grupos del Instituto Nacional de Investigación Agrícola (INRA) de Francia se pretende estudiar el granito de los monumentos de Avila, la contaminada zona monumental de Oporto y las edificaciones megalíticas y prehistóricas de la Bretaña francesa.

Ninguna acción de conservación dura indefinidamente, por lo que es necesario programar de forma simultánea inspecciones periódicas que permitan detectar la necesidad de nuevas intervenciones antes de que los monumentos sufran daños irreversibles.

## Experimentación animal

El Estado australiano de Victoria ha aprobado una Ley que prohíbe la utilización de animales en la experimentación de cosméticos. Con ese motivo, el ministro de Agricultura ha declarado que "se acabaron los animales ciegos, mutilados o muertos por un simple test". La alternativa que propugnan los proteccionistas es el cultivo de piel *in vitro* para las pruebas, pero su futuro no parece muy esperanzador, al menos en Europa, ya que distintos grupos de compañías, fundamentalmente británicas, están a punto de lograr que la Comisión de la Comunidad Europea establezca una directiva que obligará a probar en animales los ingredientes de esos productos.



# Una máquina láser para mejorar la vista

Algunos oftalmólogos opinan que las personas que tienen defectos en la vista pueden mejorar gracias a sus propios esfuerzos. Esta es la idea básica del método Bates, propugnado por un especialista norteamericano del mismo nombre, que sostiene que muchos defectos están causados por el estrés, que somete a los músculos y nervios ópticos a tensiones físicas importantes. Relajar los ojos tapándolos con las manos mientras se escucha música o se piensa en algo agradable produce, según los defen-

sos de esta práctica, una estimulación de los puntos de presión situados alrededor de los ojos y una consiguiente mejoría.

Recientemente se ha patentado en Estados Unidos una máquina *bio-láser* que proporciona descanso a los ojos. Su inventor, un profesor de tecnología, opina que muchos problemas de la vista están causados por la fatiga visual, especialmente entre aquellas personas que invierten muchas horas en la lectura o que trabajan con ordenadores. "Cuando hay muchas señales delante de los ojos, el cerebro establece una barrera y sólo llegan aquellas que son más fuertes", afirma.

La máquina *bio-láser* utiliza un patrón de pequeñas motas para reeducar a los ojos, de forma que los pacientes, al mirar en el interior del aparato, tienen que seguir las diminutas manchas, que se mueven hacia arriba o hacia abajo según sea el defecto de su vista, y aprender una técnica mental para que los ojos obedezcan lo que el cerebro ordena. El autor de este método afirma haberlo utilizado con éxito en sus propios ojos.

Hay oftalmólogos que opinan que muchos problemas de la vista están causados por fatiga visual

## Astronomía india

Por primera vez, fuera de los confines de China o Japón, se ha descubierto una plasmación gráfica de la explosión de una estrella. En un vaso de los indios *Mimbres* de Nuevo Méjico, los astrónomos han verificado la existencia de un dibujo que representa la explosión que dio lugar a la Nebulosa del Cangrejo. Esta cultura simbolizaba a la luna como un gran conejo y en la cerámica éste se encuentra acurrucado sobre un objeto en crecimiento que tiene forma de sol en anillos.

Los astrónomos coinciden en afirmar que el dibujo corresponde a los primeros días de julio de 1054 en los que los *Mimbres* pudieron ver cómo se formaba la supernova que en la actualidad es visible con telescopio en la constelación de Tauro.



La calidad del aire dentro de los edificios provoca un deterioro de la salud

mento de enfermedades atribuidas a la deteriorada calidad del aire dentro de los edificios a causa del uso de materiales sintéticos, la escasa ventilación, los sistemas de calefacción y los útiles de oficina. Aunque en general el problema tiene mayor incidencia en los edificios comerciales, también afecta a los hogares de los ciudadanos. En Estados Unidos se calcula una pérdida de al menos 150 millones de jornadas de trabajo al año

debido al absentismo laboral originado por estos problemas.

El doctor Kreisel, director del departamento de salud medioambiental de la OMS, ha estudiado diversos casos ocurridos en los últimos cuarenta años que demuestran que los cambios en los materiales estructurales y mobiliarios, los productos emitidos por las industrias o los agentes de limpieza han provocado un serio deterioro de la salud.

La progresiva utilización de plásticos y fibras artificiales ha degradado la calidad del medio ambiente en el interior de las edificaciones; esta situación se vio agravada, además, por las campañas de ahorro energético desarrolladas tras la crisis de 1973, que pusieron barreras al libre intercambio de calor y aire entre el interior y el exterior. Este aire polucionado por microorganismos, productos volátiles y peligrosas fibras causa compli-

caciones gástricas y pulmonares al tiempo que produce alergias en la piel.

Aunque los efectos de este síndrome en los trabajadores de oficina son conocidos desde hace dos décadas, hasta el momento no se había abordado una investigación científica y sistemática de esta naturaleza.

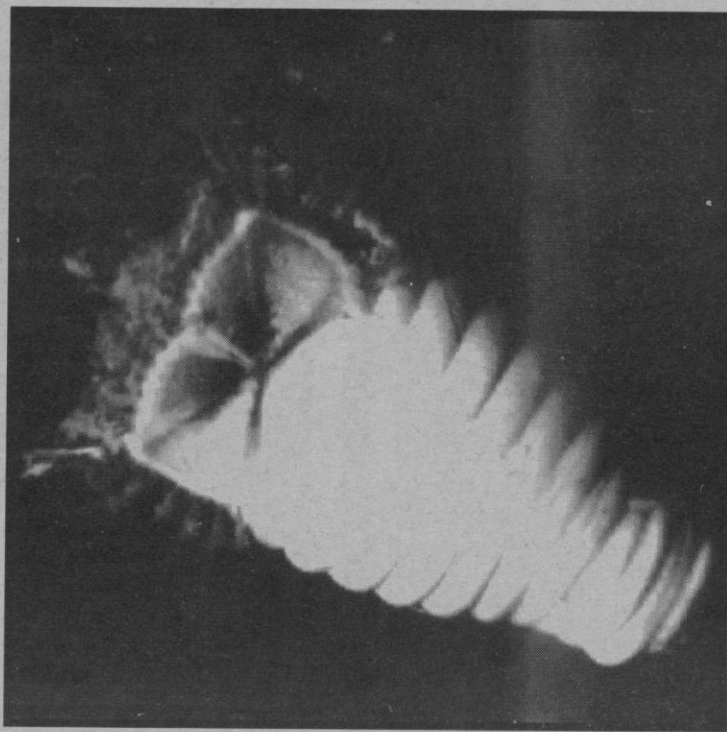
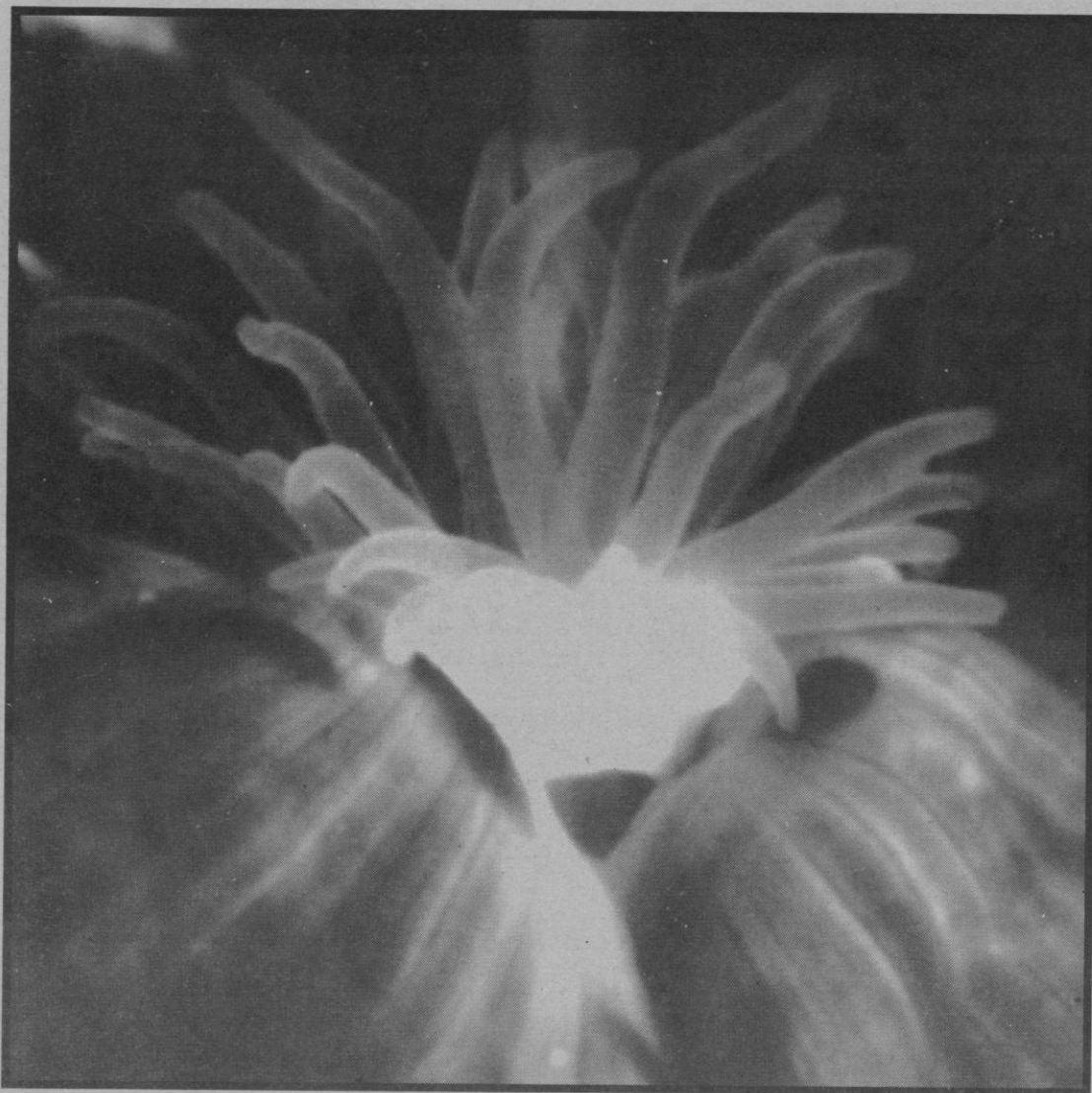
## Caucho en el desierto

Originalmente el caucho norteamericano se obtenía de una especie arbórea de zonas desérticas llamada guayule en cantidades que llegaron a suponer, a principios del siglo, hasta el 50% de la producción global del país. Sin embargo, éste no pudo resistir la competencia de otras especies del sudeste asiático y de los sintéticos derivados del petróleo y se abandonó su cultivo.

Ahora la compañía Texas A&M Biochemist parece haber desarrollado un nuevo método de producción basado en el espolvoreo de las hojas con un producto químico que activa el gen responsable de la emulsión del latex. Según los directivos de la firma, están en condiciones de obtener el producto final a un costo competitivo con el sudasiático y con ello reconvertir el desierto de Texas en un vergel de caucho.

## Alerta sobre la calidad del aire

La Organización Mundial de la Salud (OMS) ha lanzado una voz de alarma sobre el incre-



La tarea "siempre pendiente" de la zoología española, la catalogación de todas las especies animales del país, representa un trabajo de considerables dimensiones que requiere el esfuerzo científico de numerosos especialistas. Iniciado hace casi dos años, el proyecto Fauna Ibérica está a punto de comenzar su segunda fase después de concluir con éxito la primera, en la que se han catalogado cinco mil especies y descubierto veinticinco hasta ahora desconocidas en España.

# UNA ATENTA MIRADA A LA FAUNA IBERICA

A. H. F.

Alrededor de cincuenta científicos españoles y portugueses trabajan, desde hace casi dos años, en el proyecto Fauna Ibérica, que pretende elaborar una serie de monografías en las que se incluirán, por primera vez, todas las especies ibéricas vivas. El programa, que ya ha comenzado a dar sus frutos con el descubrimiento de veinticinco nuevas especies animales, no se completará antes de veinte años.

Las especies descubiertas son, fundamentalmente, moluscos opisthobranchios, esponjas, nematodos e insectos. Además, se ha comprobado que existen en España 42 especies, conocidas ya en otros países, de cuya presencia no se tenía noticia.

Durante el tiempo que los grupos llevan trabajando se han catalogado cerca de cinco mil especies del total de 60.000 que se calcula habitan en la Península.

Fauna Ibérica es un programa a largo plazo, según explica M<sup>a</sup> Angeles Ramos, coordinadora del proyecto e investigadora del Museo Nacional de Ciencias Naturales, y está dividido en sucesivas fases o proyectos. El primero de ellos, aprobado y subvencionado por la Dirección General de Investigación Científica y Técnica (DGICYT), comenzó en septiembre de 1988 y finalizará al cabo de dos años, en septiembre de 1990.

Para la segunda fase, en la que participarán unos setenta científicos y que tendrá una duración de tres años, se solicitará

**Cerca de veinticinco años se tardará en catalogar las especies animales de la Península Ibérica**

a la DGICYT un nuevo presupuesto, entre dos y tres veces superior al requerido para la primera, del que se destinará aproximadamente una cuarta

parte a la edición de monografías. "Además de continuar con los trabajos emprendidos en la primera fase, se incorporarán a los estudios otros grupos animales, como anfibios, reptiles, copépodos marinos (crustáceos planctónicos), ascidias bentónicas (que habitan en el fondo del mar), moluscos y gasterópodos, entre otros", agrega la doctora Ramos.

La serie monográfica pretende ser una obra intermedia entre las guías de campo y las monografías científicas para especialistas, con una cuidada descripción gráfica y literaria. El volumen cero, dedicado a los insectos coleópteros de la familia Gibbinae, fue presentado en Madrid el pasado mes de junio junto a un vídeo que recoge la expedición oceanográfica al Es-

**En la foto de la izquierda, un ejemplar de anémona. En la foto superior, un anélido poliqueto. Sobre estas líneas figura un anfibio anuro.**

trecho de Gibraltar, costas de Portugal y Mar de Alborán en la que se capturaron cerca de 25.000 ejemplares de mil especies diferentes. El material que se va catalogando pasa posteriormente a formar parte de las colecciones del Museo Nacional de Ciencias Naturales.

El proyecto está dando más resultados de los que en principio se esperaba, según su coordinadora, que se muestra muy optimista por la marcha del trabajo. "Esta labor era muy necesaria en nuestro país, que



En las imágenes superiores, el buque oceanográfico "García del Cid" y científicos pertenecientes a la "Campana Fauna I". En la foto de abajo, molusco gasterópodo.

no dispone de las obras de síntesis, catálogos y bancos de datos necesarios para la identificación de los seres vivos que incluyan información sobre su distribución geográfica y biológica".

La misma situación se observa en Portugal, muy diferente de la que ocurre en la mayoría de los países de la Comunidad Europea, donde se están editando ya revisiones actualizadas de catálogos y monografías de especies publicados hace cincuenta años.

El proyecto Fauna Ibérica viene a paliar esta tarea "siempre pendiente" de la zoología española. Una labor importante si se tiene en cuenta, además, la gran riqueza de la fauna de la Península tanto en variedad de especies como en elementos en-

démicos (que viven sólo en el área geográfica peninsular), que se ve favorecida por su particular situación de frontera entre Europa y África y entre el Mediterráneo y el Atlántico.

El conocimiento de la sistemática animal, además de su interés científico intrínseco, "es requisito previo para investigaciones biológicas ulteriores de muy diversa índole y para el propio manejo, aprovechamiento y protección de dichos recursos".

**P**UEDE QUE alguien se pregunte qué hace un director de cine escribiendo en unas páginas dedicadas a la ciencia. Como respuesta, yo contestaría que no hace falta explicar, y aún menos justificar, el interés por la ciencia o por el hecho científico y que, en todo caso, la pregunta debería formularse a la inversa: ¿es comprensible que quien se dedica a la comunicación, expresándose a través de un medio en el que la luz y el movimiento son herramientas de trabajo, que utiliza soportes químicos (material fotográfico) o electrónicos (vídeo) permanezca al margen de cuantos fundamentos científicos están implícitos en su trabajo?

Un colega mío, hoy muypreciado por la crítica y el público, dijo en una ocasión, tras haber visto "2.001, una odisea en el espacio", que la película no le interesaba en absoluto, de la misma forma que ignoraba los problemas cosmológicos porque nunca miraba "más arriba del segundo piso de las casas"... Es una opinión. Personalmente me siento más afectado por ese *asombro* del que habla Aristóteles en el primer libro de su *Metafísica*; al filósofo griego le asombró de niño el movimiento de las marionetas al ignorar quién y cómo movía los hilos; 2.500 años después, Einstein, durante su infancia, se quedó asombrado por el movimiento de la brújula de su padre, con la aguja dirigiéndose siempre en la misma dirección. Quizá, desde Tales de Mileto hasta hoy, la ciencia no ha sido más que un proceso concatenado de asombros y de asombrados.

Desde esta sección me gustaría hablar de aquellas inquietudes que milenariamente han estado presentes en la filosofía y en la ciencia. Y me gustaría hacerlo precisamente porque no soy filósofo ni científico, sino un ciudadano a quien le resulta muy gratificante el hecho de pensar. Podemos partir de la famosa frase de Descartes "cogito ergo sum" ("pienso, luego soy", y no "existo", como habitualmente se traduce), un silogismo que plantea muchas dudas. En mi opinión, esta frase no tiene sentido, a pesar de que parezca de *sentido común*. A partir de la física

## PREGUNTAS SIN RESPUESTA

# EL ASOMBRO

cuántica entra en abierta crisis ese sentido tradicionalmente inalienable; ese *sentido común* en cuyo nombre se nos ha reñido, castigado y reprimido desde la infancia. El *sentido común* es, y ha sido, el soterrado agente de la reacción anticientífica. Reflexionando mínimamente se puede ver que dentro de ese sentido común se encuadraba la cosmología aristotélica y tolemeica. Acaso no parece de *sentido común* considerar que la Tierra es el centro del Universo que día tras día, noche tras noche, observamos imperturbablemente a nuestro alrededor? Incluso, ¿no era de *sentido común* para las

civilizaciones mesopotámicas que habitaban las extensas llanuras, las grandes planicies comprendidas entre los ríos Éufrates y Tigris considerar plana a la Tierra cuando indefectiblemente observaban que toda montaña terminaba en un valle?

Los pitagóricos fueron los que posiblemente por vez primera sintieron derrumbarse el *sentido común* cuando descubrieron la incommensurabilidad al no poder hallar la medida exacta entre la razón del lado cuadrado y su diagonal, o la paradoja que implica la diagonal de un cuadrado de lado 1 (en la matemática moderna se entiende como irracionalidad de la  $\sqrt{2}$ ). Y es que en la incesante pugna entre el *asombro* y el *sentido común* siempre surge, beligerante, la paradoja. Paradojas que atormentaron a los antiguos filósofos de la Stoa ateniense (dicen que uno de ellos se suicidó al no poder resolver la paradoja del "cretense mentiroso"); paradojas que deshicieron las ilusiones matemáticas del brillante B. Russell; paradojas que provocaron la más asombrosa polémica de nuestro siglo entre dos grandes maestros, Einstein y Bohr. ¿Por qué no se reconoce de una vez que Niels Bohr fue el científico más eminente de su época, y quizá de todos los tiempos; que su victoria científica sobre Einstein está ampliamente testificada y que su escuela de Copenhague es la hasta ahora única base sólida del edificio de la física, la mecánica y la electrodinámica cuántica; que Einstein nunca alcanzó a aceptar ni a comprender desde sus ataduras ideológicas escudadas en el sentido común? Entiendo que se ha fabricado mucha mercancía literaria (incluidos posters y camisetas) sobre el padre de la relatividad para reconocer que su corona científica (si es que existen tales coronas) le ha sido arrebatada por el padre de la complementariad.

Por otro lado, el *asombro* en Bohr se toma escándalo. El maestro de Copenhague cuestiona el sentido común haciendo que se tambaleen los pilares más seculares de la lógica. En Bohr está la génesis de una forma distinta de contemplar, de observar el Universo; es más, con él se puede considerar que no hay Universo *sin* observador como no hay espectáculo *sin* espectador. Principios aparentemente inamovibles, como la *localidad* (cada cosa está en su sitio), la *misimidad* (una cosa es siempre la misma cambie o no de lugar y de tiempo), la *movilidad* (las cosas se desplazan en el espacio), la *unidad* (una misma cosa no puede estar a la vez en dos sitios distintos), se derrumban como si de un castillo de arena se tratara.

Aunque parece incuestionable que "el movimiento se demuestra andando", con Bohr se llega a comprender que es ilusorio, que supone únicamente una sucesión de fases *estacionarias*, al igual que el movimiento cinematográfico se virtualiza con la sucesión de fotogramas fijos; es decir, en contra de los berrinches que esto producía en H. Bergson, el movimiento cinematográfico no implica una ilusión óptica que difiera sustancialmente de la ilusión que supone el movimiento como tal. En el fondo de las conclusiones de Bohr están las paradojas de Zenón de Elea, no sé si refutadas por fin o confirmadas desde el modelo matemático. Y el *asombro* se hace aún más escandaloso en cuanto que a partir de la escuela de Copenhague la realidad pasa a ser un concepto ingenuo. La frase de Descartes "pienso luego soy" pasa al terreno de lo banal, como podría ser la afirmación "mastico luego soy". La visión cuántica del mundo implica básicamente eso: ser una visión; ya no cabe decir que las cosas *son* así sino afirmar que así se *observan* las cosas. No se puede eludir la conclusión demoledora de que las cosas *pasan*, no *son*.

Otras muchas paradojas mueven nuestro asombro a partir de la escuela de Bohr y a través de sus más destacados discípulos. Tal es el caso del principio de incertidumbre de Heisenberg, en el que pierde todo su sentido el análisis causa-efecto (dos siglos antes lo intuyó brillantemente el filósofo inglés David Hume), la inquietante experiencia de las dos rendijas, donde un mismo fotón entra a la vez por dos orificios diferentes y donde se detecta que toda observación modifica lo observado, que toda medida varía lo que se mide; inquietante aún más el experimento mental de Schrödinger en el que se puede contemplar a un gato encerrado herméticamente en una caja, con la curiosa salvedad de que el infeliz animal está *vivo* y *muerto*; o cómo Wheeler, a base de preguntas y respuestas, adivina la palabra nube que le proponen que acierte, con el curioso caso de que nadie ha propuesto palabra alguna; la expresión nube, al igual que su significado, ha surgido de la nada a partir del juego de preguntas y respuestas, lo que podría equivaler a que las cosas no se investigan porque existen sino que existen porque se investigan. Algo similar apuntaba a principios de siglo el filósofo de Nueva York Williams James cuando consideraba que "no se huye por sentir miedo sino que se siente miedo porque se huye".

Quedan en el aire estos temas con sus correspondientes dosis de asombro. Sobre el papel se plantea la limitación del espacio, como ocurre en televisión y en cine con el tiempo. Pero, ¿son en realidad dos problemas distintos o son el mismo, tal como entiende la teoría de la relatividad al equiparar espacio y tiempo?...

ELOY DE LA IGLESIA



## La revolución científica

Ramón Parés. Ediciones Pirámide. 1525 pesetas.

Ramón Parés le escribió a su hija, que completaba su formación académica en Francia, numerosas cartas en las que reflexionaba sobre distintos aspectos de la historia de la ciencia. Publicadas en 1985 en su idioma original, catalán, alcanzaron un gran éxito que animó a la edición de esta obra que, en tono totalmente impersonal y con una extensión mucho más amplia, persigue muy parecidos objetivos. Tomando el siglo XVII como espacio nodal en el que tuvo lugar la llamada revolución científica, el autor repasa los antecedentes y los nexos que fueron dando lugar a la posterior evolución del conocimiento científico. El estudio aporta interesantes elementos de comprensión del pasado junto a valiosos útiles de análisis prospectivo.



## Causalidad y accidentalidad de los descubrimientos científicos

René Taton. Editorial Labor. 660 pesetas.

Aunque una gran parte de los descubrimientos han sido individuales, todos son reflejo de la cultura dominante y del momento en que se produjeron, bien porque se desarrollaron las imprescindibles condiciones técnicas o por la maduración de un acopio de conocimiento previo. El descubrimiento científico se entiende aquí como un jalón que va diseñando y orientando un determinado camino de progreso y cuya ubicación se debe o al resultado lógico de un método paciente o al simple azar de un acontecimiento afortunado. Causalidad y casualidad no son, sin embargo, y como evidencian las páginas de este libro, circunstancias tan antagónicas como en principio pudiera parecer, sino compañeras de viaje en un proceso común.



## Ciencia, tecnología y sociedad

Manuel Medina y José Sanmartín (Editores). Editorial Anthropos. 1490 pesetas.

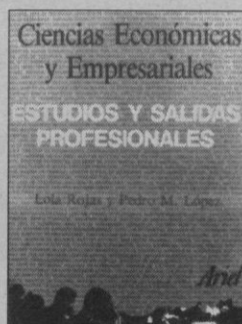
El volumen es una compilación de los trabajos que se presentaron en las jornadas sobre Tecnología, Ciencia, Sociedad y Gestión Pública que tuvieron lugar en Valencia el pasado año. Organizadas por el Instituto de Investigaciones sobre Ciencia y Tecnología (INVESCIT) y patrocinadas por la Generalitat y la Universidad Politécnica de Valencia, acogieron a un buen número de especialistas extranjeros que trabajan en programas Science, Technology and Society (STS), desarrollados durante los últimos veinte años en Estados Unidos, Gran Bretaña, Holanda y Canadá. El libro incluye once ponencias y se completa con un interesante anexo bibliográfico sobre la dimensión social de la ciencia y la tecnología.



## Guía de los zootaxónomía de España

Miguel M. Jiménez de Cisneros. Ediciones Penthalon.

La costumbre de coleccionar animales exóticos parece que ya estaba relativamente extendida entre los egipcios de hace cinco o seis mil años, pero no fue hasta la Edad Media cuando surgieron los menageries, que sin duda constituyen el precedente más claro de los actuales zoológicos, acuarios y otras reservas animales. Desde entonces, el concepto ha evolucionado extraordinariamente, tanto en su estructura como en sus fines. En este volumen se repasa esa historia y se analiza el presente y futuro con estilo didáctico e incluso, en algunos casos, orientado a la práctica docente. Al mismo tiempo, el trabajo tiene el valor de una guía (que incluye España, Portugal y sur de Francia) de gran utilidad para el aficionado.



## Ciencias Económicas y Empresariales. Estudios y salidas profesionales

Lola Rojas y Pedro M. López. Editorial Ariel.

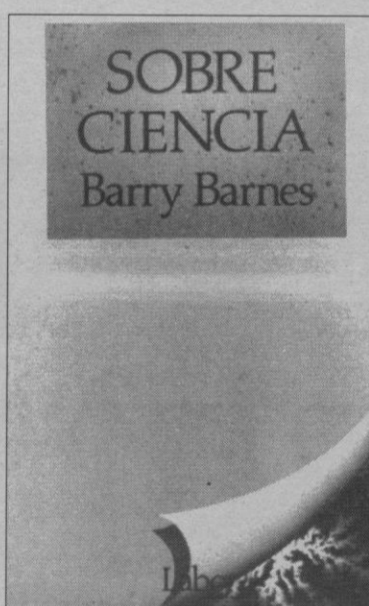
La ciencia económica, que ocupa un lugar de extraordinaria preeminencia en las sociedades desarrolladas contemporáneas, y que incide fuertemente en el desarrollo de la I y D, carece de referencias específicas en los planes de estudio españoles. Los autores de esta tan oportuna como cuidada publicación han pretendido, entre otras cosas, presentar los aspectos fundamentales de la disciplina junto al perfil del economista y sus valores ético-profesionales. Otra parte sustancial del libro hace referencia al mercado de trabajo en cuatro grandes opciones: empresa, Administración, enseñanza e investigación y profesionales libres. Este bien documentado informe puede ser de gran utilidad para estudiantes que se enfrentan a una opción universitaria, para los que ya se han decantado por las Ciencias Económicas y Empresariales y para todos aquellos que pueden orientar esas decisiones.



## Ciencia y cambio tecnológico en España

Varios autores. Ed. Primero de Mayo. 2000 Ptas.

Interesante proyecto, en el que han participado una docena de articulistas, que ha pretendido abordar el análisis multisectorial del cambio científico-técnico español y su impacto en los ámbitos académico, laboral y empresarial, con especial referencia a sectores como el electrónico-informático, las ingenierías y los bienes de equipo. Un esfuerzo compendiador de esta naturaleza sólo tenía el precedente del libro Ciencia y Tecnología, una oportunidad para España, que, paradójicamente, no es citado en la extensa bibliografía a la que remite este nuevo texto. Este sospechoso "olvido" no es más que una anécdota sin demasiada importancia en el conjunto de un proyecto sobre el que pesa como una losa un evidente sesgo ideológico; una circunstancia que actúa en detrimento del rigor metodológico y el esmero intelectual que debería presidir un trabajo de esta naturaleza.



## Sobre Ciencia

Barry Barnes. Editorial Labor. 1500 pesetas.

Este "es un libro acerca de la ciencia, no un libro de ciencia". Con esta sencilla pero explícita declaración de intenciones, Barry Barnes nos introduce en un texto claro y ameno que va dirigido, fundamentalmente, a investigadores o estudiantes con vocación de serlo, en el convencimiento de que la extrema especialización del conocimiento contemporáneo hace que, como señaló Oppenheimer, los propios científicos compartan la ignorancia del público en general sobre la ciencia. Cinco grandes capítulos se ocupan de presentar su permanente y cambiante relación con la sociedad, que ha llegado a ser tan importante que mueve a la reflexión sobre los límites del poder político con el que actúan a veces los expertos.



## Flora ibérica

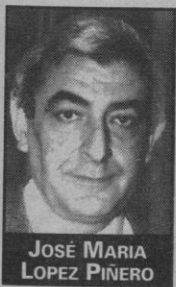
Edita CSIC.

Esta obra, que supone el segundo volumen de un proyecto amplísimo de catalogación general, tiene como objetivo esencial facilitar la identificación de las plantas vasculares autóctonas o naturalizadas en la Península Ibérica y Baleares. La investigación no se ha concebido como prolijamente descriptiva, sino como diagnóstica, aunque la compleja taxonomía de algunos géneros obliga en algunas ocasiones a descripciones más amplias. Por esta razón, una gran parte de la información se refiere a los caracteres que diferencian unas plantas de otras, con lo que el estudioso o aficionado podrá encontrar una contraposición rápida y fácil. El volumen, de pulcra tipografía y cuidado diseño, constituye un paso más, y muy importante, en el camino de un trabajo esencial para la ciencia española.

**El humor de Mendi**



**Damero histórico-científico**

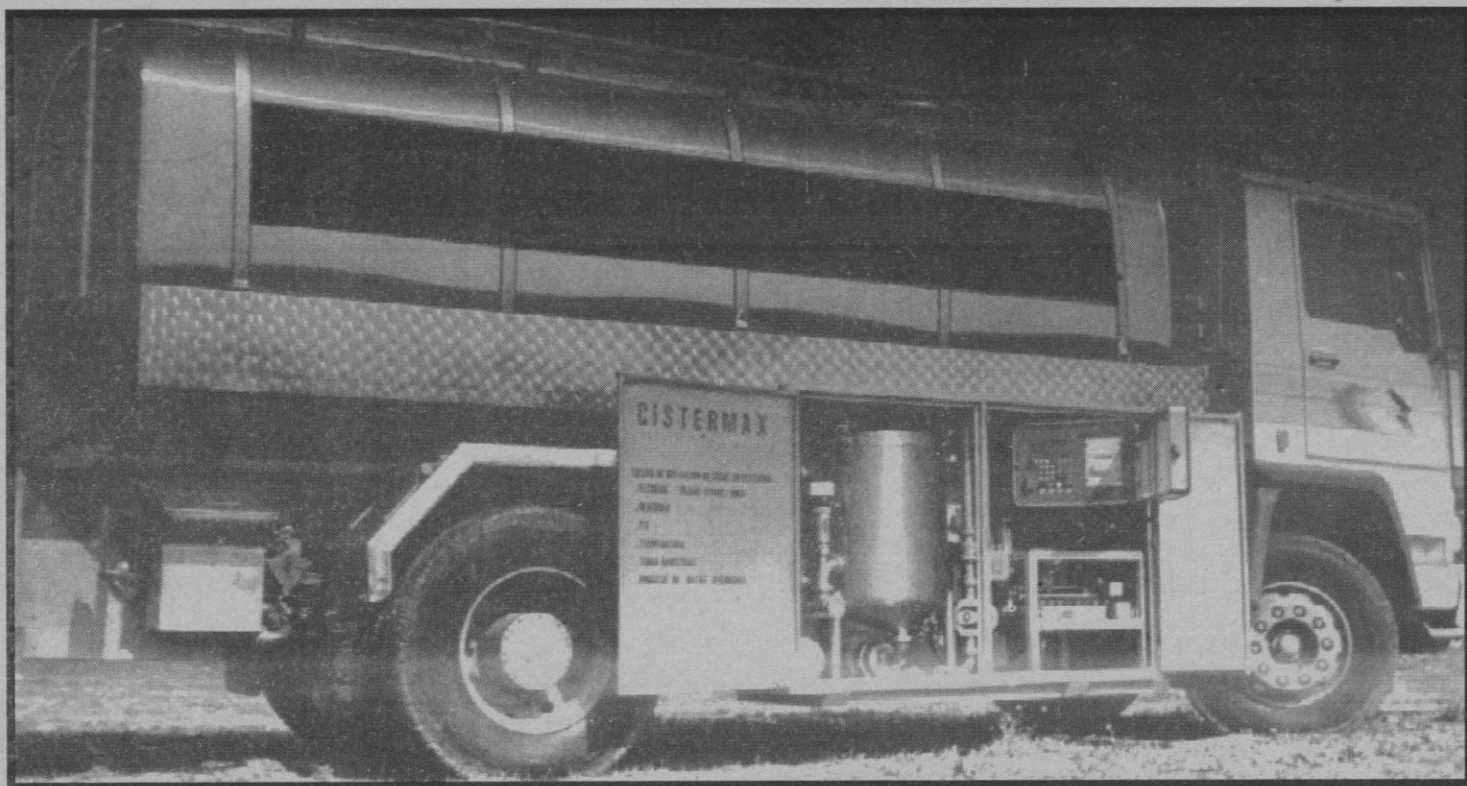


1	0	2	A	3	R		4	E	5	U	6	L	7	T	8	N	9	Y		10	S	11	N	12	Q	13	D
14	U	15	F	16	P	17	T	18	D	19	Z	20	C		21	L	22	B	23	N		24	B	25	N	26	K
		27	Y	28	F	29	Z	30	G	31	F	32	P	33	H		34	M	35	C	36	M	37	E		38	L
39	V		40	D	41	A	42	M	43	X	44	X	45	V	46	F	47	Z	48	Y	49	O	50	I		51	R
52	C		53	U	54	M	55	A		56	K	57	F	58	D	59	J	60	I	61	C	62	Q	63	O	64	Z
65	B	66	X	67	I		68	H	69	G	70	H	71	D	72	N		73	C	74	M	75	S	76	R	77	L
78	K	79	E	80	K	81	I	82	J	83	N		84	I	85	V	86	G	87	D		88	B	89	X	90	V
91	N		92	E	93	S	94	L	95	Q	96	I	97	M	98	C	99	Q		100	K	101	T		102	P	
103	A	104	C	105	I	106	D	107	G		108	N		109	H	110	R	111	D	112	G	113	N	114	Q	115	U
116	Y	117	O	118	B	119	Q	120	T		121	R	122	X		123	P	124	F	125	V		126	J	127	L	
128	O	129	O	130	H	131	Z																				

- N. Materia muy seca y preparada de suerte que cualquier chispa prenda en ella 108 11 83 109 8
- Ñ. Trastorno atrófico de la membrana nasal 91 113 23 72 25
- O. Manjares insulsos 63 128 1 49 117 129
- P. Magistrado romano encargado de las obras y la limpieza públicas 102 32 16 123
- Q. Necio, incapaz 114 12 62 95 119 99
- R. Historiador norteamericano, autor de *The Greeks and the Irrational* 51 110 76 121 3
- S. Causa de enfermedad en la obra de Paracelso 93 75 10
- T. Especie de la familia de las ulináceas 17 101 7 120
- U. Especie de la familia de las rutáceas 53 5 115 14
- V. Orillas de telas con adornos 45 90 39 85 125
- X. Pluralidad de personas 43 66 44 89 122
- Y. Diosa egipcia 48 9 116 27
- Z. Facultad menor en las antiguas universidades 64 29 47 19 131

- A. Segunda vértebra cervical 2 103 41 55
- B. Sumo, abato, abrumo 24 22 118 65 88
- C. Corimbos 61 104 73 52 98 35 20
- D. Injurias, denostas 87 58 106 18 40 71 13
- E. Compone en verso 92 79 4 37
- F. Porción de la mucosa que cubre los arcos dentales 28 57 15 31 124 46
- G. De poca edad 86 112 30 69 107
- H. Construid, edificad 33 70 80 130 68
- I. Famas, reputaciones 81 50 105 84 60 96 67
- J. Repetición de un sonido reflejado por un cuerpo duro 59 126 82
- K. Entallécese una raíz o semilla al aire libre 26 100 78 56
- L. Rayas desde las cuales se sacan las pelotas 6 127 21 77 38 94
- M. Coloco en un campamento el material de guerra 42 34 54 36 97 74

**Solución**  
 Las mismas sensaciones que han servido para el diagnóstico de las enfermedades deben conducirnos bajo otro respecto al examen y conocimiento de las causas. (A. H. MOREJON, *Ensayo de ideología*). El médico castellano Antonio Hernández Morejón (1773-1836), generalmente recordado por su gran obra históricomédica, defendió en su *Ensayo de ideología clínica* (1821), unos planteamientos metodológicos cercanos a los de la escuela anatomoclínica de París.



Camión cisterna con grupos de recepción de leche

# INNOVACION EN EL SECTOR LACTEO

Utilizando modernas técnicas de microcontroladores especializados, sólo comparables a las de algunos sistemas empleados en la República Federal Alemana, una compañía española ha desarrollado un sistema de control de higiene, fiabilidad y seguridad en la recogida y transporte de leche que acerca al sector a la normativa comunitaria.

**Un desarrollo tecnológico español mejora sensiblemente el sistema de recogida y transporte de la leche**

PILAR ARRIETA

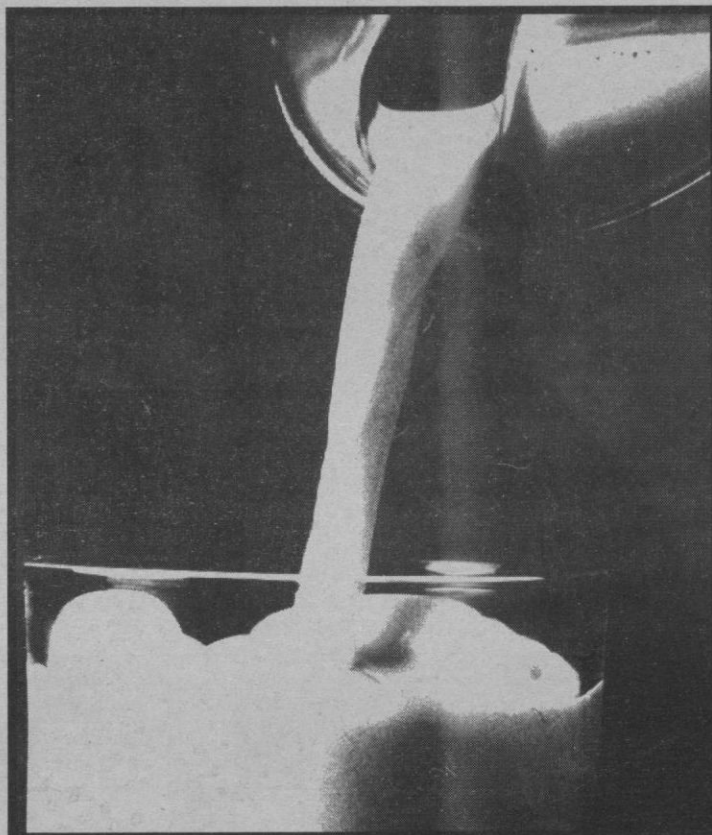
Los problemas que presenta la recogida y transporte de la leche han constituido, en los últimos años, causa de preocupación para las autoridades europeas comunitarias que, con este motivo, han mantenido diversas reuniones técnicas en las que se ha ido perfilando una normativa al respecto. En ese contexto, el sector lácteo español se encuentra en un importante proceso de transformación y adaptación normativa en el que resulta prioritario corregir las muchas deficiencias que aún se detectan en cuanto a higiene y fiabilidad-seguridad de los parámetros controlados.

Una compañía radicada en Madrid, CONTACE, dedicada desde hace tiempo a la medición de líquidos, ha desarrollado durante los cuatro últimos años un complejo sistema para la recepción de leche, completamente automatizado y aplicable a la cisterna. El equipo, bautizado como *Cistermax*, permite una mejora de la calidad de la leche destinada al consumo directo, ya que si en el proceso de recogida se detecta alguna partida en mal estado se detiene automáticamente, eliminando la posibili-

dad de contaminación del líquido contenido en la cisterna.

El equipo cuenta con unos microprocesadores especializados que controlan los procesos, sensores, válvulas, displays y teclados, mediante autómatas programables de gran versatilidad y funcionalidad. Dispone de dos subsistemas para la obtención en continuo de ciertas características de la leche recogida y para la toma de pequeñas muestras asociadas a la recogida de cada ganadero. Todo ello se integra en un equipo más complejo, provisto de componentes de medición y bombeo electromecánico, sistema de mensajes e impresora, que va instalado en el camión cisterna.

En las primeras pruebas, el sistema supervisa, con gran precisión, diversas magnitudes y parámetros, como la densidad, la temperatura y el ph. El equipo de toma de muestras ofrece la posibilidad de llevar a cabo la recogida en pequeños botes asépticos de 50 centímetros cúbicos, realizando un total de 192 tomas homogéneas; a la vez, es capaz de efectuar, entre una y otra toma, una limpieza de todo el circuito con vapor de agua. Mediante un controlador elec-



**Los desarrollos tecnológicos incrementan las garantías de la calidad de la leche**

tromecánico de ruedas ovaladas, realiza, además, la medida de volúmenes recogidos que se reflejan en diferentes elementos de visualización.

Hasta ahora, uno de los problemas fundamentales del sector era que la recogida incluía cualquier tipo de leche sin discernir el consumo para el que debía ser destinada. En este sentido, *Cistermax* actúa como una minicentral que evalúa parámetros de validez y calidad de la leche y, al mismo tiempo, mide con una alta fiabilidad (un error máximo de dos litros por cada mil) la cantidad que se recoge. El sistema *pensante* es capaz, así mismo, de recoger una mezcla representativa de tantas partes como proporcionalmente corresponda hasta llegar a una homogeneización de la leche, teniendo en cuenta que ésta no posee las mismas características de grasa y ph en todo su volumen.

Otra de las ventajas del equipo es que permite saber qué cantidad y calidad aporta cada ganadero, lo que servirá a éstos de referencia en la mejora de su producción. Por su parte, las centrales lecheras agilizarán la tramitación del volumen de datos referidos a la recogida y calidad del producto.

El sistema ha comenzado ya a comercializarse, aunque se prosigue la investigación y el desarrollo tecnológico para mejorar determinados aspectos, como la inclusión en el futuro de un elemento de recuento de bacterias más sofisticado, ya que el actual proceso sólo detecta un ph no apto en presencia de algún microorganismo.

Créditos, ayudas y evaluaciones favorables del CDTI (Centro para el desarrollo Tecnológico Industrial) y el IMADE (Instituto Madrileño para el Desarrollo) han permitido llevar a cabo el desarrollo de este sistema; una novedosa aportación, de singular valor en el diseño de la estrategia orientada a la consecución de objetivos en un sector, el lácteo, que cuenta en España con 435 empresas que utilizan cerca de 3.000 cisternas de recogida y transporte.

# 2cienticia Cientista

**COORDINACION GENERAL**  
M. CALVO HERNANDO  
Y M. TOHARIA

**EDITA**  
IMAGEN PQ

**COLABORA**  
CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTIFICAS (CSIC)

**SECRETARIA TECNICA**  
PILAR ARRIETA  
TEL. 91 564 24 64



## Abiertas diligencias informativas al juez encargado del caso José María García

Madrid.— El presidente del Tribunal Superior de Justicia de Madrid, Clemente Auger, ha abierto diligencias informativas al titular del Juzgado de Instrucción número 27 de Madrid, Federico Ruipérez, por los hechos que se registraron en la sede de los Juzgados, el pasado martes, cuando notificó a José María García su decisión de no ingresarle en prisión, por el momento.

Clemente Auger ha solicitado al juez dos informes. En el primero le pide que explique los acontecimientos ocurridos, durante los cuales un nutrido grupo de informadores y otras personas invadieron la sala judicial, "durante un acto que no era de vista pública".

En el segundo informe, el presidente del TSJ de Madrid solicita al juez explicaciones sobre unas declaraciones del juez al diario "ABC" en las que Ruipérez afirmaba que "yo tengo la llave de la jaula, pero el encarcelamiento no me urge" y que "me hizo gracia cuando García llamó pobre hombre a Felipe González".

Auger ha solicitado también informes al decano de los Juzgados de Instrucción sobre lo ocurrido durante la notificación a José María García el pasado día 10.

El juez Federico Ruipérez tiene 67 años y su jubilación está prevista para el próximo 19 de octubre, cuando cumpla los 68 años de edad.

## 45 personas intoxicadas por un escape de gas de cloro en una piscina de Palencia

Palencia.— Cuarenta y cinco personas resultaron intoxicadas como consecuencia de un escape de gas de cloro en una piscina municipal de Palencia, informó hoy la Policía Municipal. El escape de gas, que se produjo a última hora de la tarde de ayer en la piscina de "El Sotillo", en las afueras de la capital palentina, fue provocado por la rotura de la junta del dosificador que suministra el cloro a la piscina.

Del dosificador se desprendió una nube de gas de cloro que provocó algunos momentos de confusión y pánico entre las 2.500 personas

que se encontraban en las instalaciones municipales de recreo.

La Policía Municipal organizó un servicio de auxilios y los intoxicados fueron trasladados en ambulancias a varios centros hospitalarios de la capital palentina, 31 de ellos al Hospital General "Río Carrión" que no necesitaron hospitalización y, tras un tratamiento, fueron trasladados a sus casas.

En el Hospital Provincial "San Telmo" se atendió a 17 personas, de las que siete fueron dadas de alta y las restantes quedaron en observación hasta la mañana de hoy.

## Cuatro muertos al colisionar dos vehículos en León

León.— Cuatro personas muertas, tres de ellas carbonizadas, y un herido grave son el resultado de un accidente de circulación ocurrido en las inmediaciones de la localidad leonesa de Villahidra.

Según informó el Gobierno Civil, el accidente se produjo en la tarde de ayer al chocar dos turismos en las carreteras nacionales 625 de Mancillas de las Mulas a Cangas de Onís (Asturias) por Riaño.

Como consecuencia de la colisión perecieron carbonizados tres de los ocupantes del Opel Kadet matrícula LE-3406-O y conducido por Jesús García Macías.

Este último sufrió heridas graves y ha sido ingresado en la residencia Virgen Blanca de León, donde se le apreció traumatismo interior con fractura de extremidades inferiores y grave contusión pulmonar.

## Guerra negó en el Congreso los enfrentamientos con Solchaga

Madrid.— El vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, negó ayer la existencia de enfrentamientos entre él y el ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, sobre la composición de la dirección del Partido Socialista o la permanencia de ambos en el Ejecutivo.

Sobre el supuesto deseo de Solchaga de abandonar el Gabinete si Guerra continúa en su cargo tras una posible remodelación ministerial, el vicepresidente dijo no haber leído esas noticias.

"No tengo ni idea de a qué se refiere esa información, ni creo que sea una manera rigurosa de tratar los temas políticos. El Gobierno funciona coordinadamente, y prue-

ba de ello es que hay declaraciones que dicen que se han dicho pero que yo todavía no he oído", añadió en los pasillos del Congreso de los Diputados.

En relación con las críticas lanzadas por el titular de Economía al carácter "monolítico" de la Ejecutiva del PSOE, Guerra señaló que "la composición de este órgano la eligieron 900 delegados hace tres años y a ellos sería intresante preguntarles porqué lo hicieron".

"Tengo la impresión de que ustedes", dijo a los periodistas, "quieren que diga lo que ustedes quieren que diga. Pero es que yo digo únicamente lo que creo pertinente".

## Los pasajeros de un autobús acaban ante una comisaría

Santander.— El conductor de un autobús municipal llevó el vehículo en el que transportaba a casi un centenar de pasajeros directamente a la comisaría, después de que uno de los viajeros le denunciase que le acababan de sustraer un sobre con cien mil pesetas.

El empleado decidió llevar el vehículo, sin efectuar ninguna parada, a la comisaría de Policía de la plaza Porticada, donde agentes de policía cachearon a los viajeros sin que se encontrase el sobre con el dinero. Con las naturales protestas de viajeros y el sofoco por lo sucedido concluyó el incidente, reintegrándose el autobús a su línea habitual.

## Lotería Primitiva Un solo acertante cobrará 280 millones

Madrid.— El único boleto con la combinación ganadora del sorteo de anoche de la Lotería Primitiva aparecido al 90 por ciento del escrutinio se pagará, si no hay otro, a 284.988.000 pesetas.

Con cinco aciertos y el número complementario hay 16 boletos, que si no aparece algún otro se pagarán a 6.679.406 pesetas cada uno.

Los boletos con cinco aciertos se pagarán a unas 405.000 pesetas; los de cuatro, a unas 11.000 pesetas, y los de tres a 930 pesetas cada uno.

## TOROS

Pamplona.— Séptima corrida de los Sanfermines. Lleno hasta la bandera. Seis toros de don Eduardo Miura, bien presentados. Segundo, cuarto y quinto se dejaron torear.

Miguel Márquez, media estocada tendida (silencio). En el cuarto, estocada (ovación, oreja y vuelta al ruedo).

Manili, estocada (ovación, oreja y vuelta al ruedo). En el quinto, estocada (ovación, oreja y vuelta al ruedo).

Tomás Campuzano, estocada (silencio). En el sexto, estocada baja y dos descabellos (silencio).



LA VIDA ES EL VIAJE MAS HERMOSO.

Dirección Gral. de Tráfico



Ministerio del Interior

## El abandono de Yeltsin marca el inicio de la escisión en el PCUS

Moscú.— El presidente de la Federación Rusa, el radical Boris Yeltsin, anunció ayer que abandonaba su militancia en el partido comunista de la URSS (PCUS), marcando el inicio de la escisión del PCUS.

"Debo de someterme a la voluntad del pueblo y de sus representantes, por esto, en relación con mis obligaciones, anuncio mi salida del partido, para tener más posibilidades de llevar a cabo una acción eficaz en colaboración con todos

los demás partidos y fuerzas sociales", decía Yeltsin ante los 5.000 delegados del XXVIII Congreso del PCUS, dando a entender que no pensaba pertenecer a un nuevo partido.

"El debate es inútil, es el fin lógico de un proceso", reaccionaba el número uno soviético, Mijail Gorbachov. Momentos después de la reunión de Yeltsin, Viacheslav Shostakovski, uno de los líderes de la Plataforma Democrática, anunciaba la "división del partido",

pidiendo a sus partidarios que "no devuelvan el carné, sino inscribirse en nuestro movimiento".

"En el marco del paso de la sociedad al multipartidismo y de mis obligaciones como presidente de Rusia, no puedo aceptar la candidatura al Comité Central", decía ayer Yeltsin antes de renunciar a la militancia en el PCUS. Momentos antes, el mismo Gorbachov indicaba expresamente que Yeltsin estaba incluido en la primera lista del Comité Central que se está formando.

## El ministro de Industria británico ataca duramente al Gobierno alemán

Londres.— El ministro británico de Industria y Comercio, Nicholas Ridley, causó ayer una enorme controversia en el Reino Unido tras acusar a los alemanes de "intentar apoderarse de toda Europa" con su política económica. En pocas horas, el ministro se retractó de sus declaraciones y el Gobierno de Margaret Thatcher expresó su malestar, además de negar que las declaraciones de Ridley reflejaran la postura del Ejecutivo británico.

Refiriéndose a la unión económica europea, Ridley declaró al semanario "The Spectator" que "todo esto está diseñado por los alemanes para ser dueños de toda Europa". El ministro británico agregó que los franceses están detrás de los alemanes, comportándose con ellos "como caniches".

El grupo socialista del Parlamento Europeo (PE) pidió la dimisión de Ridley.— Efe

## Un ciudadano cubano se asila en la Embajada de España en La Habana

La Habana.— Un ciudadano cubano penetró anoche en la sede de la Embajada de España en La Habana y solicitó asilo político, según confirmaron fuentes diplomáticas de esa legación.

El refugiado, Luis Monteagudo Rodríguez, de 27 años, y sin actividad política conocida, permaneció tres años encarcelado en Cuba, de 1985 a 1988, por haberse intentado asilar entonces en la sección de Intereses de Estados Unidos, según constaba en sus documentos.

Monteagudo ha pedido asilo político a la Embajada española, pero ha manifestado que desea salir de Cuba e ir a vivir a cualquier país capitalista que quiera acogerle.

"España no tiene la norma de dar asilo político, en sus sedes diplomáticas, pero dado que está dentro no lo vamos a entregar", afirmó un representante de la legación diplomática española.

La misma fuente explicó que no saben cómo pudo penetrar en la Embajada, situada en la zona antigua de La Habana, centro colonial de la ciudad, y supuso que lo hizo saltando alguna tapia del edificio, a pesar de que la Embajada de España en La Habana dispone habitualmente de un policía cubano de guardia en las inmediaciones, como la mayoría de las sedes diplomáticas extranjeras en La Habana.

## Los incrementos salariales ponen fin a la huelga en Nicaragua

Managua.— Los trabajadores sandinistas acordaron, el jueves, concluir la huelga nacional comenzada 10 días antes, a cambio de unos incrementos salariales pactados con el Gobierno de la presidenta Violeta Chamorro.

Con el acuerdo se ha puesto fin a una de las crisis más graves por las que ha atravesado el Gabinete instalado hace dos meses y medio y que sumió nuevamente al país y especialmente a la capital, en un clima de violencia.

El pacto, firmado a primera hora del jueves después de unas negociaciones maratónicas entre representantes del Gabinete y los huelguistas, establecía que los trabajadores volvieron a sus puestos de trabajo el viernes.

A cambio, el Gobierno accedió a aumentar los sueldos de decenas de

miles de empleados de las empresas públicas y a incluir al sindicato sandinista en el debate sobre los planes de privatización de empresas.

El Gobierno también prometió no penalizar a los huelguistas y aumentar el salario mínimo, aunque no antes de que se celebre un debate sobre el tema en la Asamblea Nacional.

En esencia, el acuerdo parecía concederle a los huelguistas poco más que los incrementos salariales ofrecidos por el Gobierno el viernes pasado.

"Esto es un triunfo para el Gobierno de Nicaragua porque Violeta Chamorro, dentro del diálogo nacional, ha logrado mantener el país en su curso hacia la democracia", declaró el portavoz presidencial Danilo Lacayo.

## Primera gran estafa en la Banca privada polaca

Varsovia.— La fiscalía provincial de Varsovia ha abierto una investigación criminal contra Lech Grobelny, propietario de la entidad bancaria Dorchem, de quien se sospecha que ha huido al extranjero con más de 3 millones de dólares depositados en su banco.

La última gran operación de Grobelny, quien desde que empezó a operar en el mercado financiero polaco desarrolló gran actividad, fue la creación de la Caja Segura de Ahorros, que ofreció a los clientes por sus depósitos intereses mucho mayores que otras entidades bancarias.

El propietario de Dorchem dio por última vez señales de vida el 28 de junio pasado, cuando desde Alemania Federal envió una carta en la que avisaba que regresaría a Polonia el 6 de julio.— Efe

### CAMBIO DE TITULARIDAD

Doña María Jesús Gómez Trillo, titular del «Mesón Maribén», de San Ildefonso, comunica a sus clientes y público en general que cesa como titular del mismo, haciéndose cargo don Félix Yubero Yubero y don Francisco Javier Herrero Matesanz.

Suscríbese a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

EL SEÑOR

**D. JULIAN FOO MARTIN**

(Viudo de doña Catalina Trapero)  
MAESTRO NACIONAL, JUBILADO

**Descansó en la paz del Señor en Segovia el día 12 de julio de 1990**  
A los 83 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

**Su desconsolada hija, María Foo Trapero; hijo político, Jacinto del Caso Gilberte; nietos, Emilio, Virginia y Beatriz del Caso Foo; hermanos políticos, Angel Trapero y Julia García; sobrinos y demás familia,**

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar mañana día 14, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.  
El funeral por su eterno descanso ha tenido lugar en la mañana de hoy, y acto seguido el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA

# Este fin de semana va a ser Extraordinario.

Sábado 14 de Julio

Este fin de semana se celebra sorteo extraordinario de la Lotería Primitiva. Selle sus boletos el jueves y el viernes y prepárese. Este fin de semana va a ser extraordinario.

SORTEO  
EXTRAORDINARIO  
de Lotería Primitiva

# Así se expresa el talento.



Peugeot 405. La última expresión del talento creador de Peugeot.

Un automóvil que despierta admiración en toda su gama: Gasolina, Turbodiesel, Break, Automático y Tracción Integral a las cuatro ruedas. Distintas manifestaciones de un mismo concepto de talento.

Con motores de aleación ligera y 16 válvulas que alcanzan hasta 160 cv. de potencia. Todo un avance en prestaciones. Ajuste hidráulico de taqués. Sistema Motronic para contro-

lar la inyección de combustible y el encendido. Los últimos avances tecnológicos, electrónicos y mecánicos para garantizar una permanente puesta a punto. Porque así se expresa el talento.

El talento de las formas y el espacio encuentra su máxima expresión en el interior del Peugeot 405.

Asientos con regulación lumbar y tapicería incluso en cuero. Y todos los dispositivos electrónicos para hacer de la conducción un placer que pro-

voca admiración. Porque así se expresa el talento.


La máxima expresión de talento aerodinámico se dibuja con línea maestra en el perfil del Peugeot 405. Con un coeficiente de penetración de sólo 0,30 CX, cristales enrasados, paragolpes integrados, spoiler... Un diseño arrogante y seguro. Porque así se expresa el talento.

**PEUGEOT 405**  
**EXPRESION DE TALENTO.**

HDM



PEUGEOT. FUERZA DINAMICA

CEPSA Lubricantes recomendados 

## FUTBOL

## Paco Maroto se queda en la G. Segoviana y dice no al DyC

### Siete nuevos jugadores se incorporarán al club gimnástico



ANTONIO

No sin dificultades para el informador, hemos conseguido enterarnos de algunas de las cuestiones que rodean la pretemporada de la G. Segoviana. Adolfo Redondo, lleva la "cosa" muy en secreto y hay que "sacarle" la información con "sacacorchos". "Espero que me entiendan, nos dice, pero no quiero dar nombres de los jugadores nuevos. No quiero que suceda lo que la pasada temporada. Hubo algunos de los que habían dicho que sí que luego no vinieron y tuve que estar dando explicaciones durante un tiempo. Por ello hasta que no firmen la ficha con el club no daré nombres".

Comprenderán que ante esta situación lo mejor sería "cerrar la tienda" y olvidarse de la información que pueda hacer referencia al club gimnástico. Pero en consideración hacia los socios y seguidores del equipo de la capital, hemos intentado buscar noticias sobre el tema.

#### MAROTO, SE QUEDA

Si hace unos días, en la información referente al DyC, decíamos que este club tenía pendiente la contestación de Paco Maroto, el pasado domingo, según manifestaciones de Adolfo Redondo, el jugador gimnástico dio su palabra de continuidad en este equipo, por lo que una temporada más será el capitán del conjunto.

— ¿Cómo está el tema de Carmelo?

-- Ya lo dije con anterioridad. Carmelo seguirá en la G. Segoviana, salvo que un club de Segunda B se interese por él. En estos momentos, al menos que yo sepa, sigue sin equipo de esa categoría. Del que sí puedo dar la seguridad de que sigue es de Carlos.

— Sin embargo, no se consiguió el fichaje de Llorente ni de los dos jugadores del DyC, Tomás y Churro, con los que mantuvo conversaciones.

— Es cierto que con Llorente hablé para que jugara con nosotros. Pero me dijo que prefería hacerlo en

el DyC, donde creía que iba a estar más seguro. Con Tomás y Churro, tampoco hubo acuerdo. Pero porque ellos se encuentran en un club que les gusta.

— ¿Se puede saber, si es que se puede, qué jugadores de la anterior temporada van a seguir en el club?

— De los que hubo en la pasada temporada, Perote, Carlos Fano, Vega, Alvaro, Julio, Angelín (Quintanar), Maroto, Carmelo, el juvenil Quique y Emilio, que aunque seguirá jugando en esa categoría quiero que se foguee con nosotros.

— ¿Cuántas nuevas incorporaciones va a haber?

— Creo que serán siete jugadores de fuera de Segovia. Pero no voy a dar nombres hasta que esté seguro de ello.

— ¿Es cierto que vuelve Cañón?

— Es cierto. Puede que lo haga por amistad conmigo, pero ya tiene la carta de libertad de su anterior equipo. No tengo duda con él. Pero como tiene un temperamento muy fuerte, no vamos a aceptar que firme, como lo hizo la otra vez, para poder marcharse cuando quiera.

— El que no estará será César.

— Y yo lo siento que se haya marchado. Es un buen portero y debía haber tenido un poco más de paciencia. En el DyC demostrará sus buenas condiciones y no tendrá la mala suerte que en la G. Segoviana, donde se encontró con el mejor portero del grupo. Pero estoy seguro de que en otro equipo él habría sido titular.

— Lo que significa que será necesario el fichaje de un nuevo portero.

— Mi deseo es el de incorporar a Santi y Diego. Los dos han jugado en el Quintanar y creo que tienen un buen porvenir. Creo que vamos a formar un buen equipo para la temporada próxima.

— ¿Sigue Adolfo Redondo con la idea de quitarse el mal sabor de boca de lo ocurrido en la pasada campaña?

— Yo sé que va a ser un reto para mí. Pero no quiero irme de la G. Segoviana sin demostrar que se puede llegar más lejos de lo que conseguimos en la pasada Liga. Espero no tener limitaciones de campo para entrenar, porque los jugadores, de ello estoy seguro, quieren trabajar.

— ¿Cuándo van a comenzar los entrenamientos?

— Mi idea, y así se lo propuse al club, es hacerlo a partir del día 25 de este mes. De esta forma tendremos tiempo de preparar la temporada y que no ocurra lo de la anterior, que hubo que preparar el equipo en diez días. La planificación es lo más importante para el posterior desarrollo de la competición.

— ¿Va a seguir trabajando y dando oportunidades a los jugadores segovianos?

— De eso no va a tener nadie la menor duda. Ya en la pasada temporada se produjeron diversas incorporaciones y por ese camino voy a continuar. Creo que interesa a todos. Habrá mayor interés en los jugadores juveniles si saben que un mayor interés en esa categoría les puede llevar luego al primer equipo. Yo no voy a cerrar la puerta a nadie.

Posteriormente hemos sabido que a Carlos Fano le está siguiendo de cerca el Tortosa y que bien pudiera ser que en la próxima campaña jugara en el club catalán, lo que desequilibraría la defensa que se había propuesto el técnico gimnástico.

J.M.ª

## FUTBOL SALA

## No están de acuerdo

Firmada por un jugador del equipo Bazar Japón, en representación del club, recibimos el siguiente escrito, en relación con el encuentro final de la Copa Delegación Provincial de Fútbol Sala, que disputaron el citado equipo y el Hábitat:

"Dirigimos a Vds. el presente escrito con el fin de hacer una serie de puntualizaciones a una información publicada.

En su diario de fecha 04.07.90 en su página 20, en el apartado de deportes, publicaba una crónica sobre la final de la Copa Delegación Provincial de Fútbol Sala en la que había obtenido la victoria el equipo del Hábitat por el resultado de 9-8. Hasta aquí todo era correcto, pero una vez iniciado el comentario del partido y dada las importantes equivocaciones que en él se vieron llegamos a pensar que no se trataba del mismo partido en el que nuestro club había tomado parte, o bien que su colaborador (con seudónimo "Mesa") no había prestado demasiada atención a lo que allí acontecía.

Sin ánimo de entrar en valoraciones sobre el propio partido, ya que somos parte interesada y con el único objeto de aclarar el desarrollo del encuentro, paso a exponer las más significativas incorrecciones:

El artículo se inicia con "...Comienza marcando el Hábitat, que puso el marcador en 2-0 cuando apenas se habían disputado 5 minutos...". En realidad el primer gol lo marcó el Bazar Japón y pasaron varios minutos hasta que el Hábitat consiguió el empate.

A continuación dice "...La contestación de su oponente fue contundente. En 3 minutos situaron el tanteo en 2-3...". El marcador discurre de esta forma 0-1, 1-1, 2-1, 2-2, 3-2, 4-2, siendo en ese momento cuando con tres goles del Bazar sitúa el tanteo en 4-5 mediada ya la segunda parte.

Sigue el comentario "...con empate a 3 concluyen los primeros 20 minutos..." cuando al descanso se llegó con empate a un gol.

En esta misma columna escribe "... En el último minuto... En un remate a portería el jugador del Bazar toca el balón con la mano. El árbitro concede gol..." La jugada no fue así. En un ataque del Hábitat el balón es cortado con la mano por un defensor, este hecho propicia un contraataque que daría lugar a un gol con el pie ante la salida del portero. A falta de 5 segundos y no 15 se pitó un penalti a favor del Hábitat (en el segundo tiempo se utilizó marcador electrónico). Y por último dice "...al final muy al final... los filiales del Caja Segovia consiguieron una mínima victoria..." Los goles de la prórroga se marcaron todos en la primera parte de esta.

Ciertamente pensamos que fue un buen partido en el que la victoria se pudo inclinar a cualquiera de los dos lados, en el que hubo algunas jugadas conflictivas (algunas no reseñadas en la crónica), pero en el que ante todo brilló la deportividad.

Con la única intención de que los hechos se narren tal y como sucedieron escribimos esta carta, con el deseo de su publicación si así lo estiman conveniente".

BREVE: Pudiera suceder que al leer esta carta los jugadores del Hábitat también se sintieran en la obligación de mandarnos otro escrito similar, con lo que bien podríamos conseguir que, en un corto espacio de tiempo, fueran los propios jugadores, cada uno de un equipo—eso sí—, quien hiciera las crónicas de los partidos. Y es que "en este mundo traidor nada es verdad ni es mentira...".

### GINEMÉDICA Clínica Ginecológica Vasectomía Ligadura de trompas

Calle San José, 15-17,  
bajo - VALLADOLID  
Teléfono 983/47 99 50  
Horario: De 10 a 14  
y 16,30 a 20,30

### COLEGIO UNIVERSITARIO «DOMINGO DE SOTO»

(Obra Social de la Caja de Ahorros de Segovia)

NECESITA

#### Una persona para Secretaría y Biblioteca

- SE REQUIERE
  - C.O.U., Bachiller Superior o Formación Profesional de 2.º Grado.
  - Edad: menor de 35 años.
- SE OFRECE
  - Contratación laboral.
  - Categoría: Auxiliar Administrativo.
- SE VALORARÁ
  - Conocimientos y experiencia en Biblioteca.
  - Conocimientos de ordenadores a nivel de usuario.
  - Experiencia en puestos similares.

Los interesados enviarán curriculum vitae detallando formación y experiencia, y fotografía, al Apartado de Correos 269 de Segovia, antes del 19 de julio de 1990.

#### SU HOTEL JUNTO AL MAR

### \*\*\*HOTEL TRINIMAR

Playas de Benicásim

EN PRIMERA LINEA DE PLAYA

#### PROMOCION ESPECIAL ANIVERSARIO, MES JULIO

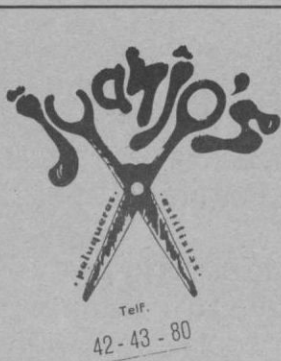
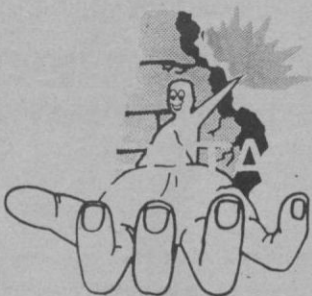
Alojamiento y desayuno: 3.300 pesetas por persona y día en habitación doble.

Media pensión: 5.000 pesetas por persona y día. Más IVA.

Habitaciones exteriores con terraza, baño completo y teléfono. Piscina, parking, etc.

Información y reservas: Tel. (964) 30 08 50 - Fax (964) 30 08 66

TERRITORIO  
BAR DE COPAS  
MUSICA Y JUEGOS  
LIBERTAD  
plza. de la alhóndiga, s/n. segovia



★ PELUQUEROS ★  
SEÑORAS - CABALLEROS  
GABINETE DE  
BELLEZA - ESTETICA  
C/ LOS COCHES, 7, 1.ª PLANTA  
SEGOVIA

**Cuota  
FIAT  
Fácil**

**ELIGE UNO ENTRE TODOS.**

**SOLO 9.000 PTS/MES**  
**DURANTE EL PRIMER AÑO-ENTRADA 30%**



Este mes es todavía más fácil comprarte un Uno. Porque ahora, con la Cuota Fácil de Fiat Financiera te lo llevas por sólo 9.000 pts. al mes durante el primer año. Desde el Uno 45 3 puertas al Uno Turbo i.e. A elegir entre toda la gama.

Y te lo ponemos así de fácil. Por ejemplo, el Fiat Uno 45 3 puertas: P.V.P. 1.014.790 pts. Entrada 30%. Cantidad a financiar 710.353 pts.  
1<sup>er</sup> año: 14 cuotas de 9.000 pts. 2<sup>o</sup> año: 14 cuotas de 12.761 pts.  
3<sup>er</sup> año: 14 cuotas de 19.142 pts. 4<sup>o</sup> año: 14 cuotas de 31.903 pts.  
Precio total financiado 1.323.721 pts. **TAE 16,02%**.

Acércate inmediatamente a tu Concesionario Fiat.  
Oferta válida para Península y Baleares.

**Red de Concesionarios Oficiales**

**FIAT**

R.B.E. 685/90

DMB&B

TOUR DE FRANCIA

# Sensacional cronoescalada de Delgado, Induráin y Lejarreta

Si en Alpe d'Huez, Pedro Delgado no tuvo la fortuna necesaria, —después del trabajo realizado— ayer, en la cronoescalada de 33,5 kilómetros, disputada entre Fontaine y Villard de Lans, el segoviano demostró que sigue siendo un claro aspirante al triunfo final. Una excelente etapa en la que Pedro Delgado fue segundo; Miguel Induráin, tercero y Marino Lejarreta, cuarto; sólo superados por el holandés Erik Breukink. El italiano Claudio Chiappucci es el nuevo "maillot amarillo".

A pesar del triunfo de Breukink, la jornada no pudo resultar mejor para los españoles. Junto a la segunda plaza de Delgado, a 30 segundos del holandés, hay que mencionar la tercera conseguida por Miguel Induráin que, después del esfuerzo de la etapa del día anterior, se mantuvo

## Breukink ganó la etapa y Chiappucci es el nuevo líder

en primera posición durante gran parte de la cronoescalada perdiendo al final cuarenta y tres segundos. El tercer corredor español en discordia fue Marino Lejarreta, cuarto, a cincuenta y cuatro segundos.

Pero la etapa podría haber resultado más positiva si la rueda trasera de Pedro Delgado no hubiera rozado en la zapata del freno. A dos kilómetros del final, el segoviano tuvo que cambiar de bicicleta, y lo que es más importante, volver a coger el ritmo. De no haber sido por la inoportuna avería, en la que perdió aproximadamente unos treinta segundos, Pedro Delgado podría haber conseguido el primer triunfo español en este Tour de Francia.

Aún así, aunque la victoria se nos escapara de las manos, el ciclismo

español se tiene que sentir satisfecho del fenomenal comportamiento de Delgado, Induráin y Lejarreta.

Entre los grandes derrotados se encuentra el corredor francés Ronan Pensec que ayer acumuló minutos de retraso, llegando a marcar en la meta un tiempo de 1.00.42, perdiendo el liderato en favor de Chiappucci. Otro corredor que tampoco estuvo afortunado fue el vencedor del pasado Giro de Italia, Gianni Bugno, que perdió 2-42. Lemond volvió a ser batido por segunda vez en una etapa contrarreloj por Pedro Delgado. El resto de los favoritos (Alcalá, Rooks, Mottet, Roche...) tampoco mostraron sus posibilidades reales.

Junto a los españoles, los colombianos Parra, Palacio y Montoya mantuvieron un buen nivel en esta cronoescalada.

Después de esta etapa, el Tour vuelve a retomar el interés. Ahora no sólo Banesto y Delgado tienen que lanzar su ataque. Lemond y Z; Bugno y Chateau D'Ax están obligados a intentarlo, si no quieren perder la ronda francesa.

### CLASIFICACION DE LA ETAPA

1. Breukink (PDM), 0 h. 56 m. 52 s.
2. Delgado (Banesto), 30".
3. Induráin (Banesto), a 43".
4. Lejarreta (ONCE), a 54".
5. Lemond (Z), a 56".
6. Parra (Kelme), a 58".
7. Palacio (Rya), a 59".
8. Chiappucci (Car), a 1'05".
9. Bruynnel (Lot), a 1'17".
10. Montoya (Rya), m.t.
11. Alcalá (PDM), a 1'22".
15. Rooks (Pan), a 2'06".
17. Martínez Oliver (Ban), a 2'27".
22. Bugno (Cha), a 2'42".
26. R. Cabestany (ONCE), a 2'48".
28. Claveyrolat (RMO), a 2'49".
36. Chozas (ONCE), a 3'21".
41. Fuerte (ONCE), a 3'33".
43. Rondón (Banesto), a 3'40".
49. Pensec (Z), a 3'50".

4. Lemond (Zet), a 7'27"
5. Delgado (Ban), a 9'02"
6. Alcalá (PDM), a 10'44"
7. Bugno (Cha), a 10'48"
8. Criquelion (Lot), a 11'23"
9. Lejarreta (ONCE), a 12'46"
10. Hampsten (Sev), a 13'58"
11. Cabestany (ONCE), a 14'08"
12. Parra (Kelme), a 14'11"
13. Boyer (Zet), a 14'24"
14. Chozas (ONCE), a 14'40"
15. Rooks (Pan), a 14'55"
17. Fuerte (ONCE), a 15'35"
21. Kelly (PDM), a 18'11"
24. Induráin (Banesto), a 20'01"
29. Rondón (Banesto), a 22'54"
30. Bauer (Sev), a 23'12"
34. Mottet (RMO), a 24'30"

### GENERAL DE LA MONTAÑA

1. Claveyrolat, 228 puntos.
2. Chiappucci, 96.
3. Conti, 87.
5. Induráin, 69.

### GENERAL INDIVIDUAL

1. Chiappucci (Car.), 49 h. 24 m. 08 s.
2. Pensec (Zet), a 1'17".
3. Breukink (PDM), a 6'55".

### GENERAL POR EQUIPOS

1. Equipo Z, 148.30.58
2. PDM, 148.46.52
3. ONCE, 148.48.39
4. Banesto, 148.56.23

## SOBRE RUEDAS

¡AHÍ QUEDA ESO!

Aplicamos aquel refrán castellano de que "siempre que ha llovido...", y lo aplicamos a las dos últimas etapas del Tour. Es cierto que no le salió redonda la etapa a los corredores de Banesto en los últimos metros del Alpe d'Huez, aunque el único equipo que planteó la etapa con valentía fueron ellos.

Ayer se corrió la tercera contrarreloj. Era también difícil por el recorrido de la misma y por lo que de secuelas podía haber dejado la etapa anterior. Y se demostró que el esfuerzo de los corredores de Banesto no había sido baldío. Se dieron una gran paliza, pero el fuerte ritmo impuesto puso freno en las piernas a más de un "compañero de viaje", como se demostró ayer. Ciertamente es que al paisano no le ayuda la fortuna. Que por unas u otras razones en los dos últimos años parece que las cosas —pese a la lucha constante que mantiene—, le están dando la espalda. Pudo haber ganado ayer en la cima de la Cota 2.000. Pero hubo de cambiar de bicicleta en plena ascensión, lo que hizo que perdiera un tiempo precioso. Seguramente más que los treinta segundos que tuvo Breukink. Pero detrás de él quedaron muchos jefes de fila. Lemond, que cuando no tiene una rueda madre, se desinfla; Alcalá, que fue sólo el espejismo de un día; Bugno, que el miércoles se iba a "comer el mundo" y ayer fue el gran derrotado... El Tour es mucha vuelta. Los más regulares siempre están en el lugar que le es "reservado".

Pensec, otro que no pudo, cedió su amarillo a Chiappucci. Cada día, a lo que se ve, cae uno de los favoritos. Quien siempre está en la cresta es Marino Lejarreta. Se merece un monumento a la labor deportiva bien realizada, al esfuerzo, a su constante saber estar. Es un claro ejemplo de cómo se debe luchar cada día en el deporte. Extraordinario todo lo que está haciendo en el Tour, tras haber disputado la Vuelta y el Giro. Es un valiente.

En el mismo sentido hay que hablar de Miguel Induráin. Puede que le falte experiencia, pero está demostrando que se mueve bien en cualquier terreno y que poco a poco va escalando los peldaños y consolidándose como un gran corredor de futuro.

El Tour ha llegado a su ecuador y de nuevo hay que recordar lo que la carrera hubiera sido sin aquella escapada de los diez minutos. Ahora, los hombres importantes, estarían luchando en un "pañuelo" y con posibilidades de victoria. Mientras, seguiremos viendo etapas tan interesantes como la de ayer, en la que los corredores españoles volvieron a demostrar su regularidad. Sin ello, la ronda francesa no sería lo que es. Y si el premio de la combatividad fuera un reflejo de lo que colectivamente se está viendo en carrera, Banesto lo tendría ya en propiedad. Si se busca un aliciente en todo espectáculo deportivo, el tema no tiene otro punto de mira. Los que no se equivocan son los "passottas". Sólo los que arriesgan.

Hoy es un día de descanso. Puede que no a todos los corredores les venga bien, pero hay otros que sin ello pasarían mal para poder continuar.

Con referencia a la etapa de ayer y a los corredores españoles, sólo cabe decir: ¡Ahí queda eso!

J. M.ª

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**BALONCESTO:** La selección española quedó segunda en el Torneo Internacional Ciudad de Las Palmas al perder por 68-82 frente a la URSS, campeona del torneo.

\*\*\*  
Ayer, tras una rueda de prensa, Juan Antonio Corbalán estampó su firma en el contrato que le ligará por un año al Forum Filatélico de Valladolid. El exjugador blanco percibirá 45 millones de pesetas netos y el acuerdo podrá rescindirse si el jugador o el entrenador, Javier Casero, ven que su rendimiento no es plenamente satisfactorio.

**TENIS:** El español Sergio Bruguera ganó al también español Juan Aguilera por 6-3 y 6-4, logrando así la clasificación para los cuartos de final del torneo de tenis de Gstaad, en Suiza, dotado con 305.000 dólares en premios.

El próximo rival de Bruguera será el soviético Andrei Chesnokov, que ayer batió a otro jugador español, Tomás Carbonell por 7-5 y 6-3.

**TRIATLON:** Jorge González del Amo, del equipo Tandon, logró el primer título internacional para España de triatlón, al conseguir el primer puesto en su categoría en el Campeonato de Europa celebrado en Alemania.

**GIMNASIA ARTISTICA:** Desde hoy hasta el domingo se celebra en el polideportivo Dehesa de Navalcarbón, de la localidad madrileña de Las Rozas, el XXVI Campeonato de Gimnasia Artística femenina, en sus categorías juvenil y senior de primera y segunda.



### NUEVAS ENSEÑANZAS PARA EL CURSO 90/91

- BACHILLERATO GENERAL
- MODULO DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

INSTITUTO EZEQUIEL GONZALEZ Tel. 42 31 04

## MINISTERIO DE ASUNTOS SOCIALES

Instituto Nacional de Servicios Sociales

### CONCURSO PARA ADJUDICACION DEL SERVICIO DE PELUQUERIA DE SEÑORAS Y PELUQUERIA DE CABALLEROS, PARA HOGAR CENTRO DE TERCERA EDAD

La Dirección Provincial del INSERSO, convoca concurso para la adjudicación del servicio de peluquería de caballeros y peluquería de señoras para el Hogar Centro de Pensionistas, sito en la calle Domingo de Soto, número 3.

Los pliegos de prescripciones técnicas y cláusulas administrativas, se encuentran a disposición de los interesados, en la Dirección Provincial del INSERSO, sita en Conde Sepúlveda número 1, en cuyo domicilio deberán presentar sus ofertas, antes del día 20 de julio en curso.

Segovia, 9 de julio de 1990.  
EL DIRECTOR PROVINCIAL.  
Firmado: Carlos Muñoz de Andrés

**lotería primitiva**  
COMBINACION GANADORA

8	24	25	COMPLEMENTARIO
36	39	42	
			3



Motor Segovia, S. A.

Polígono Industrial, C/ Guadarrama, 14.  
Teléfono 43.71.82  
40006 - Segovia

Agentes en:

CUELLAR: TOMAS AGUADO  
CANTALEJO: LUIS LOBO  
TUREGANO: FERMIN HERRERO  
NAVA ASUNCION: JUAN MAESTRO  
CARBONERO: TALLERES CARLOS BOCEGUILLAS: AUTO-JOCA. S. L.  
SAN RAFAEL: TALLERES VIMAR  
SEGOVIA: TALLERES CONDADO

### URBANIZACION CERRADA



26  
CHALETS ADOSADOS  
CON  
ACABADOS DE LUJO

INFORMACION EN OBRA  
SABADOS: MAÑANA y TARDE  
DOMINGOS: MAÑANAS

En el punto más alto de La Lastrilla

## EL BALCON DE SEGOVIA

MIGUEL TOVAR  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
43 54 61 - 43 59 50

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

ALQUILA piso estrenar, 180 m<sup>2</sup>, E. González, cuatro dormitorios, dos baños, aseo, tres terrazas. Teléfono 434312 (tardes).

ALQUILAMOS naves 5 kilómetros Azoguejo y oficinas céntricas. Teléfonos 441400, 422719.

SE ALQUILA piso amueblado en Vía Roma. Teléfono 432540 (de 9 a 12 mañanas).

ALQUILO apartamentos y casas Costa Brava, meses verano. Teléfonos 972/450022 y 450463.

### TRASPASOS

SE TRASPASA local comercial, céntrico, 75 m<sup>2</sup>. Llamar horas oficina. Teléfono 430661.

TRASPASO bar-restaurant funcionando. Teléfono 431226 (de 12,30 a 3 tarde).

SE TRASPASA bar. Teléfono 428894.

### COMPRAS

SE COMPRA casa con jardín, zona céntrica. Razón: Teléfono 426097.

### GANADOS

VENDO 300 ovejas de leche jóvenes, 150 abocadas. Nicolás Chaves. Aldehuela del Codonal.

VENDO CHIVAS, CABRAS y SEMENTALES, RAZA «SAANEN», ALTA PRODUCCION  
☎ 983/35.73.41  
Mañanas de 9 a 2 horas

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbollla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

### TRABAJO

SE NECESITA dependiente de primera para barra. Teléfono 434807, de 2 a 4,30. (Ref. 40/1/M005).

SE NECESITA dependiente/a y aprendiz. Hotel Victoria. (Ref. 40/1/5001).

ASUNTO NUEVO. Ganará dinero colaborando fácilmente desde su casa. Escribanos. INICO. Apartado 1.209, San Sebastián.

SE NECESITA aprendiz. Mesón de los Gascones. Teléfono 421095. (Ref. 40-1-V001).

SE NECESITA aprendiz de mostrador, domingos libres. Bar Sombria. Obispo Quesada, 22. (Ref. 40/1/M013).

SE NECESITA  
**DEPENDIENTE/A**  
con experiencia para puesto estable  
Cafetería Korppus ☎ 43 47 88  
(Ref. 40/1/2001)

NECESITO ayudante camarero y señora o señorita para fregar en cocina. Bar La Villa. La Granja. Teléfono 470014.

BOLSA UNIVERSITARIA. Necesita señoritas estudiantes. Cuidar niños, ayudar casa. Agosto. Sierra, playa. Mayores 18 años. 91/4451258.

SE NECESITA oficial de pastelería. Preguntar Srta. Rosi. Teléfono 441960.

SEÑOR solo, 60 años, desea ama de casa fija e interna, sobre 50 años, sepa bien labores hogar y sea responsable; sueldo, seguros, vacaciones y otros. Llamar: 947/228501, Burgos.

### VARIOS

¡ATENCIÓN! Si no cobra Pensión, infórmese. Teléfono 442506.

SE HACEN arreglos y compostura de joyería. Teléfono 431379.

IFAMER recupera sus deudas toda España. (91) 5712312.

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8, La Albuera. Teléfono 426763.

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

SI QUIERES regalar o regalarte algo original, antiguo, distinto..., ya está abierto para ti «El Rastrillo Segoviano». Encontrarás lo que menos esperas y con los mejores precios. Plaza de San Esteban. Tardes hasta las nueve; sábados todo el día.

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA LLANCASA: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.



TOVAR: Local venta calle de Los Coches. 85 m<sup>2</sup>, doble altura.

TOVAR: Traspasa local. Alférez Provisional, 100 m<sup>2</sup>. Interesante precio. Compruébelo.

TOVAR: Traspasa o vende local/bar. Ezequiel González. 55 m<sup>2</sup>.

TOVAR: Alquiler local muy céntrico. 60 metros. Escultor Marinas. Renta interesante.

TOVAR: Vende pisos junto a Los Castillos de 2-3 dormitorios. Calefacción individual, vistas panorámicas.

TOVAR: Locales. Venta. Ctra. Trescasas, 50 m<sup>2</sup> en adelante. Cristo del Mercado, 50 m<sup>2</sup>.

TOVAR: Casa Judería Vieja, 3 plantas, buhardilla para rehabilitar.

TOVAR: Piso Alférez Provisional, 3 dormitorios, gastos individuales. Precio interesante.

MIGUEL TOVAR  
**MT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
**TRASPASA LOCAL**  
Gobernador Fernández Jiménez. 60 m<sup>2</sup>  
43 59 50 ☎ 43 54 61

TOVAR: Piso Vía Roma. 4 dormitorios, garaje. Amplias vistas. Mejorado.

TOVAR: Local traspasa C/ Real. 60 m<sup>2</sup>. Renta 2.000 pesetas.

TOVAR alquila en Vía Roma. 4 dormitorios, garaje y trastero.

TOVAR: Bar en venta. San Lorenzo, 70 m<sup>2</sup>, amplia fachada.

TOVAR: Piso calle Los Coches, 3 dormitorios, planta tercera. Luminoso.

TOVAR: Piso 200 m<sup>2</sup>. 40 metros terraza. Garaje, trastero. Próxima terminación.

TOVAR: Vende piso Jardiniños de San Roque. 4 dormitorios, gastos individuales.

TOVAR: Traspasa local librería. Videoclub. Pleno funcionamiento, imposible atender.

TOVAR: Venta casa Zamarramala. 100 metros. Patio 50 m. Buen estado.

TOVAR: Locales alquiler. Ctra. La Granja, 300 m<sup>2</sup>. Amplia fachada.

TOVAR: Local alquiler 65 m<sup>2</sup>, Albuera. Almacén, carga y descarga.

TOVAR: Venta parcela pueblo Zamarramala. Superficie 356 m.

TOVAR: Local perfecto 150 metros en venta. Calle Santa Isabel.

43.54.61 ☎ 43.59.50  
MIGUEL TOVAR  
**MT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: COCA. Magnífica vivienda unifamiliar. 280 m<sup>2</sup>. 5 dormitorios. Piscina. Todas las comodidades. Arbolado.

HABITAT: SOTOSALBOS. 200 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. 40.000 m<sup>2</sup> de parcela, cercada. Piscina.

HABITAT: NAVAFRIA. 200 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Finca 15.500 m<sup>2</sup>. Arbolado. En perfecto estado.

HABITAT: MATABUENA. 200 m<sup>2</sup>. Parcela vallada de 1.500 m<sup>2</sup>. Garaje. Cocina amueblada.

HABITAT: LAS NAVILLAS. 120 m<sup>2</sup>. 5 dormitorios. 1.000 m<sup>2</sup> de parcela ajardinada. Chimenea francesa. Amueblado.

HABITAT: MARUGAN (2.ª fase). 130 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Parcela de 2.000 m<sup>2</sup>. Vallada. Riego automático. Seminuevo.

HABITAT: GUADARRAMA. 110 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. 2 plantas. Jardín 100 m<sup>2</sup>. Zonas comunes.

HABITAT: PEÑAS EL ERIZO. 260 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Parcela 1.200 m<sup>2</sup>. Piscina y pozo propio. Perfecto estado.

HABITAT: GOMEZSERRACIN. 100 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Dos plantas más sótano. Dos plazas de garaje.

HABITAT: SAN CRISTOBAL. 156 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Excelente calidad de construcción. Piscina y tenis comunitaria.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



### VEHICULOS

CAMIONES, furgonetas, tractocamiones, dumper, varias marcas y modelos. Plataformas, basculantes y bañeras. HERCALSA, Servicio MAN. Polígono Industrial. Teléfono 421010. Segovia.

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfonos 437813, 425162.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO Kawasaki 550-GPZ, buen estado. Carlos. Teléfono 421841 (tardes).

VENDO Ford Orion. Ocasión. Teléfono 421451.

SEAT 124, 73.000 kilómetros, buen uso. Teléfono 429143.

### VENTAS

VENDO jaulas francesas para conejos. Buen uso. Teléfono 520361.

VENDO piso dos dormitorios. C/ Zuloaga. Teléfono 433587.

ADQUIERA  
SU CHALET  
★ ESTRELLA ★  
VD. PUEDE  
★ Buenísimas calidades  
★ Jardín privado  
★ Piscina privada  
LA LASTRILLA  
Informes en ☎ 43 06 61

SE VENDEN naves industriales de 200 a 400 metros, en La Lastrilla. Construye y promueve Maher, S.L. Teléfonos 434376 y 427981.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

SE VENDE local comercial o almacén de 300 m<sup>2</sup>, zona próxima estación ferrocarril. Teléfono 430661.

SE VENDE finca propia para fábrica o supermercado en Km. 84 Nacional Villacastín. Teléfonos 107152 y 107244.

CARRETIILLAS elevadoras, vendido. Gasoil, eléctricas. De 1.000 a 5.000 kilos. Ocasión inmejorable. 91/4591022, 5721393.

VIVIENDA edificio Bella-Vista de Pascual Hermanos. Próxima entrega. 3 dormitorios/garaje. Esmerada construcción. 435461. De 11 a 13 mañanas.

SE VENDEN tierras rústicas en término Santovenia. Teléfono 594056.

VENDO piso y plaza de garaje, Alfonso VI, 16, 4.º D. Teléfono 427898.

SE VENDE piso, dos dormitorios en casco antiguo. Informes: 430661 (horas oficina).

VENDO parcelas en Tabanera del Monte, próxima concesión agua y luz. Teléfono 431379.

VENDO cámara frigorífica. Teléfono 496379, Rafael Arranz.

LOCAL compatible uso oficina, zona catedral, 56 m<sup>2</sup>, acondicionado apertura. Teléfono 155068.

VENDO 30 toneladas de viruta buenísima, y 30 toneladas de roña de pino. Teléfono 485176 (Fuentemilanos).

PLAYAS BENICASIM  
OROPESA DEL MAR  
CASTELLON  
Venta directa constructor  
Apartamentos 1ª línea de playa  
Facilidades de pago 15 años, 13'5% interés  
Tel. 964 - 39 39 87 - 39 38 13  
31 03 38

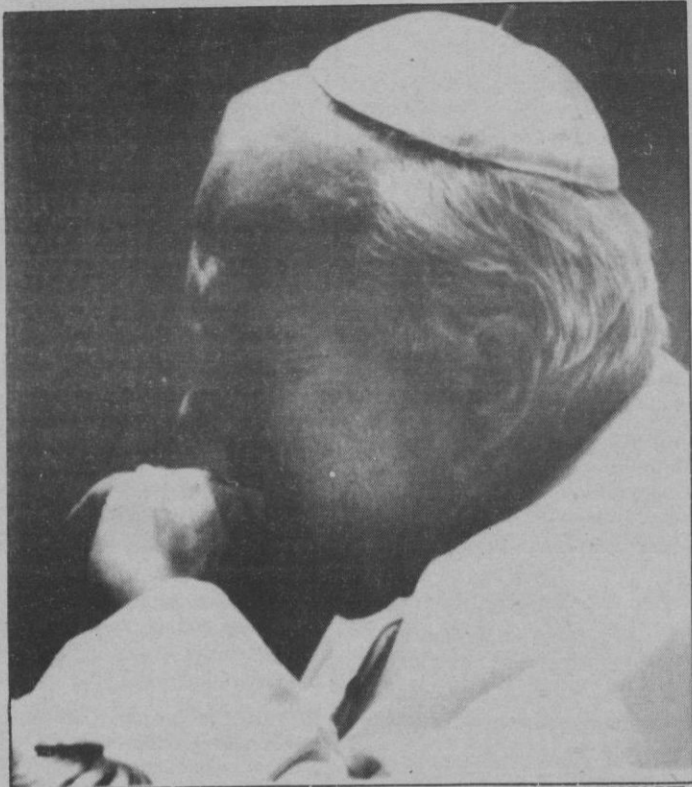
PLAYA ALCOCEBRE  
CASTELLON  
Venta directa constructor  
Apartamentos en construcción en 1ª línea de playa  
Tel. 964 - 41 25 14

¡¡¡CHALETSS!!!  
2.ª Fase  
Residencial Torrecaballeros  
● 137 m<sup>2</sup>, 151 m<sup>2</sup>. 3-4 dormitorios  
● Calidades nobles. Chimenea francesa  
● Piscina olímpica. Cancha de tenis  
● Zonas comunes. Parcela privada  
¡FACILIDADES!  
PROMOCION EXCLUSIVA  
**HABITAT**  
INFORMACION Y VENTA (SABADOS Y FESTIVOS) EN OBRA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Se dice que podría dimitir

## La prensa italiana especula con la precaria salud de Juan Pablo II



TELEFOTO EFE

Roma.— La prensa italiana especulaba ayer con la precaria salud del Romano Pontífice, que ayer comenzó sus vacaciones en Les

Combes, un pueblo del valle de Aosta, y trataba de interpretar la frase de Juan Pablo II "puede haber sorpresas". Fuentes próximas al jefe de la Iglesia católica confirmaron que el Papa se encontraba muy cansado y fatigado. Durante sus vacaciones, Juan Pablo II hará excursiones montañosas.

El propio Pontífice declaró ayer que realizará este año excursiones más cortas que las del año pasado, "pues los años pasan y las fuerzas disminuyen". Juan Pablo II cuenta con 70 años de edad, y tras el atentado sufrido en la plaza de San Pedro en 1981 su estado de salud es precario y requiere constante atención médica. La enigmática frase del Papa ha desatado las especulaciones en Roma, aunque nadie se ha atrevido a descifrarla de forma categórica. Pasará sus vacaciones con personas de su confianza.

### Sánchez Asiaín será el nuevo presidente del Patronato del Museo del Prado

Madrid.— José Angel Sánchez Asiaín, consejero del Banco Bilbao Vizcaya y presidente de la fundación de esta entidad, será el nuevo presidente del Real Patronato del Museo del Prado, organismo que toma decisiones sobre las principales directrices de la pinacoteca. El banquero bilbaíno, de 61 años, será nombrado el próximo 17 de julio en un pleno del órgano rector de la pinacoteca nacional, en sustitución de Gonzalo Anes. Tomará posesión del cargo el 23 de julio, en un acto presidido por los Reyes de España.

El Real Patronato, integrado por representantes de la gestión de la actividad artística, académicos, conservadores, y otras personalidades relacionadas al mundo de la cultura, anunciará importantes cambios en su formación en el plebiscito del próximo martes, como la salida de algunos de sus actuales miembros, y la incorporación de otros. En esta fecha se cumple el plazo previsto en los estatutos para la renovación de los cargos.

## La CE expedienta a España por el deterioro de Doñana

La Comisión Europea ha abierto un expediente a España por violar las directivas comunitarias medioambientales sobre pájaros salvajes en el Parque Nacional de Doñana, al permitir proyectos agrícolas y turísticos que perjudican a los hábitats naturales.

El Ejecutivo de la CE considera que Doñana es sin duda el lugar europeo más importante para las aves migratorias, amenazada por una serie de proyectos que consumen grandes cantidades de agua. La Comisión ha constatado que el proceso de deterioro es progresivo y que ello puede conducir a que Doñana entre en una situación irreversible, debido a la sobreexplotación de las aguas subterráneas para actividades agrícolas. Se señala también a la estación balnearia de Matalascañas como la culpable de que el nivel de las capas freáticas hayan descendido entre uno y ocho metros por este plan turístico.

A partir de ahora, la Comisión Europea concede a España un plazo de un mes para que presenten sus alegaciones, si no lo hace así, se le enviará un dictamen que emplazará al Estado miembro a poner fin a la infracción en un mes. Si de nuevo no cumple lo pedido, el Ejecutivo comunitario llevará a España ante el Tribunal de Justicia de la CE.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**EL PENSADOR RAIMUNDO PANIKKAR** obtuvo ayer el I Premio Internacional de Ensayo Antonio Machado, dotado con dos millones de pesetas y una escultura de Pablo Serrano, por su obra "Paz y desarme cultural".

**EL DOCTOR RAFAEL NAJERA**, uno de los expertos de la Organización Mundial de la Salud (OMS) sobre el SIDA, ha expresado su pesimismo respecto a esta enfermedad por la dificultad de encontrar una vacuna, según pone de relieve en el libro que sobre "la pandemia del siglo XX" ha editado Anaya.

**EL VIOLONCELLISTA SOVIETICO Mstislav Rostropovich** y el director y compositor norteamericano Leonard Bernstein serán las máximas atracciones de la trigésimo novena edición del Festival Internacional de Santander que se celebrará en la capital cántabra entre el 30 de julio y el 29 de agosto.

### EXTRANJERO

**LA UNIVERSIDAD ESTATAL DE OHIO (EE.UU.)** creará una cátedra de estudios españoles auspiciados por el Príncipe de Asturias, en colaboración con la Sociedad para la Ejecución de Programas del Quinto Centenario, con objeto de contribuir a la difusión de la cultura española en Estados Unidos ante la celebración del aniversario del Descubrimiento.

**ENTRE LAS CERO HORAS Y VEINTICINCO MINUTOS** y la una y cuarto de la madrugada del próximo día 25, el cohete europeo "Ariane" volverá a dirigir su morro hacia el espacio, desde la base de Kourou, en la Guyana francesa. Es el vuelo número 37 de la lanzadera, que tiene el objetivo de situar en órbita dos satélites: el galo TDF-2 y el germano DFS-Kopernicus-2.

**LA REINA ISABEL II DE INGLATERRA** ha pedido a su hijo Carlos, Príncipe de Gales, que deje de jugar al polo, porque no quiere que sea un "rey en una silla de ruedas", según informa hoy el periódico "Today".

## Rafael Alberti se casó hoy en El Puerto de Santa María

El Puerto de Santa María (Cádiz).— Rafael Alberti se ha casado a las ocho y media de la mañana en su ciudad natal de El Puerto de Santa María con María Asunción Mateo, profesora de Lengua y Literatura Española a la que conoció durante un homenaje a Antonio Machado en Baeza.

La boda se ha celebrado en el juzgado número 3 de El Puerto de Santa María, en la más estricta intimidad, sólo con la presencia de la juez titular, Dolores Torres, y un matrimonio amigo de Alberti, que actuó como testigo.

El poeta, que en diciembre cumplirá los 88 años, vestía para la ocasión una de sus tradicionales camisas de flores y un pantalón oscuro, mientras la novia, de 44 años, llevaba un discreto traje de chaqueta.

María Asunción Mateo, autora

de antologías de Dámaso Alonso y Celaya, acaba de publicar una antología comentada de Rafael Alberti, poeta con el que se puso en contacto hace años para realizar una antología de su obra dedicada a los niños.

Tras la publicación de este primer libro, en 1984, María Asunción Mateo no se ha separado de Alberti, al que ha acompañado en todas sus apariciones públicas y en sus tradicionales veraneos en El Puerto de Santa María, que han compartido con las dos hijas de ella.

Este es el segundo matrimonio de los novios, ya que Alberti estuvo casado con María Teresa León, que murió el año pasado, con la que tuvo una hija.

Mateo, que confiesa estar deslumbrada por Alberti, asegura que lo que más admira de su poesía es su variedad de registros.— Efe.

# DEMUESTRA QUE TIENES UN CORAZON DE ORO.

SORTEO DEL ORO. 19 DE JULIO. 8.000 PREMIOS.

Ahora, con el Sorteo del Oro, puedes ayudar a mucha gente. Porque con tu participación, Cruz Roja puede seguir realizando su labor.

Gracias por tu colaboración. Tu ayuda vale oro.



**Cruz Roja Española**